2026/1914

6.8.2026.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2026/1914

od 5. kolovoza 2026.

o uvođenju privremene kompenzacijske pristojbe na uvoz određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Narodne Republike Kine

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]) („osnovna uredba"), a posebno njezin članak 15.,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1. Pokretanje postupka

(1) Europska komisija („Komisija") pokrenula je 7. studenog 2025. antisubvencijski ispitni postupak u vezi s uvozom određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Narodne Republike Kine („predmetna zemlja" ili „NRK") na temelju članka 10. osnovne uredbe. Objavila je Obavijest o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije* ([2]) („Obavijest o pokretanju postupka").

(2) Komisija je pokrenula ispitni postupak na temelju pritužbe koju su 24. rujna 2025. podnijeli Europsko udruženje proizvođača termalnog papira („ETPA") i njegovi članovi, proizvođači laganog termalnog papira („podnositelji pritužbe"). Pritužba je podnesena u ime Unijine industrije određenog laganog termalnog papira u smislu članka 10. stavka 6. osnovne uredbe. Pritužba sadržava dovoljno dokaza da su proizvođači proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetne zemlje ostvarili korist od brojnih subvencija koje je dodijelila vlada Narodne Republike Kine.

(3) Komisija je prije pokretanja antisubvencijskog ispitnog postupka obavijestila kinesku vladu ([3]) da je zaprimila propisno dokumentiranu pritužbu te ju je pozvala na konzultacije u skladu s člankom 10. stavkom 7. osnovne uredbe. Konzultacije su održane 5. studenog 2025. Međutim, nije postignuto sporazumno rješenje.

1.2. Evidentiranje

(4) Komisija je Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2026/313 ([4]) uvela obvezno evidentiranje uvoza predmetnog proizvoda kako bi se kompenzacijske pristojbe mogle retroaktivno naplatiti za evidentirani uvoz u skladu s primjenjivim pravnim odredbama („uredba o evidentiranju") ako se ispitnim postupkom utvrdi da je potrebno uvođenje tih pristojbi i ako su ispunjeni potrebni uvjeti.

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 55., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1037/oj.
([2]) Obavijest o pokretanju antisubvencijskog postupka u vezi s uvozom određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Narodne Republike Kine (C/2025/5911, 7.11.2025., ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2025/5911/oj).
([3]) Izraz „kineska vlada" u ovoj se Uredbi upotrebljava u širem smislu te uključuje sva ministarstva, odjele, agencije i uprave na središnjoj, regionalnoj ili lokalnoj razini.
([4]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2026/313 od 6. veljače 2026. o uvođenju obveznog evidentiranja uvoza laganog termalnog papira podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L, 2026/313, 9.2.2026., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2026/313/oj).

1.3. **Zainteresirane strane**

(5) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je o pokretanju ispitnog postupka obavijestila podnositelje pritužbe, druge poznate proizvođače iz Unije, poznate proizvođače izvoznike i kineska tijela, poznate uvoznike i korisnike te udruženja za koja se zna da se postupak na njih odnosi te ih je pozvala na sudjelovanje.

(6) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje ispitnog postupka i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

(7) Komisija nije zaprimila primjedbe na pokretanje postupka ni zahtjev za saslušanje.

1.4. **Odabir uzorka**

(8) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da je moguće da će provesti odabir uzorka zainteresiranih strana u skladu s člankom 27. osnovne uredbe.

1.4.1. *Odabir uzorka proizvođača iz Unije*

(9) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka navela da je odabrala privremeni uzorak proizvođača iz Unije. Komisija je uzorak odabrala na temelju najveće reprezentativne prodaje i proizvodnje istovjetnog proizvoda u Uniji u razdoblju ispitnog postupka koja bi se razumno mogla ispitati u raspoloživom razdoblju.

(10) Uzorak se sastojao od triju proizvođača iz Unije iz dviju različitih država članica. Uzimajući u obzir podatke dostupne u fazi pokretanja postupka, proizvođači iz Unije u uzorku činili su više od 80 % procijenjene ukupne proizvodnje u Uniji i prodaje svih proizvođača istovjetnog proizvoda iz Unije na tržištu Unije. Komisija je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe o privremenom uzorku. Nisu primljene nikakve primjedbe. Uzorak je potvrđen 11. studenog 2025. Uzorak je reprezentativan za industriju Unije.

1.4.2. *Odabir uzorka uvoznika*

(11) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od nepovezanih uvoznika zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka.

(12) Nijedan nepovezani uvoznik nije dostavio zatražene informacije ni pristao da ga se uključi u uzorak. Stoga je Komisija odlučila da odabir uzorka nije potreban.

1.4.3. *Odabir uzorka proizvođača izvoznika iz NRK-a*

(13) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih proizvođača izvoznika u NRK-u zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Osim toga, Komisija je od Misije Narodne Republike Kine pri Europskoj uniji zatražila da utvrdi eventualne ostale proizvođače izvoznike koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku i/ili da s njima stupi u kontakt.

(14) Četiri proizvođača izvoznika u predmetnoj zemlji dostavila su zatražene informacije i pristala da ih se uključi u uzorak. U skladu s člankom 27. stavkom 1. osnovne uredbe Komisija je odabrala uzorak od tri grupe društava koje se razumno moglo ispitati u raspoloživom vremenu. Odabir uzorka temeljio se na najvećoj reprezentativnoj količini proizvedenog, prodanog ili izvezenog proizvoda u Uniji u razdoblju ispitnog postupka koja se razumno mogla ispitati u raspoloživom vremenu.

(15) U skladu s člankom 27. stavkom 2. osnovne uredbe provedeno je savjetovanje o odabiru uzorka sa svim poznatim predmetnim proizvođačima izvoznicima i s tijelima predmetne zemlje. Komisija nije zaprimila primjedbe na izvorni odabir uzorka.

(16) S obzirom na navedeno Komisija je odlučila potvrditi svoj privremeni uzorak:

— Henan Xianhe Special App Co., Ltd („Xianhe”),

— Gold East Paper Co., Ltd („GEP”),

— Guangdong Guanhao High Tech Co. („GGHT”).

(17) Na temelju informacija dostupnih u toj fazi uzorak je činio 41 % procijenjene kineske proizvodnje laganog termalnog papira i obuhvaćao je cjelokupni procijenjeni ukupni izvoz u Uniju iz NRK-a u razdoblju ispitnog postupka.

(18) Društvo Xianhe 11. prosinca 2025. obavijestilo je Komisiju da je utvrdilo da njegovi nepovezani domaći trgovci režu velike svitke termalnog papira u male. Budući da ti mali svitci nisu obuhvaćeni opsegom ispitnog postupka, društvo je zaključilo da zapravo nije izvozilo predmetni proizvod u EU tijekom razdoblja ispitnog postupka te da zbog toga neće odgovoriti na upitnik ([5]).

(19) Društvo GEP je 5. siječnja 2026. obavijestilo Komisiju da neće dostaviti odgovor na upitnik niti surađivati u ispitnom postupku ([6]).

(20) U toj fazi ispitnog postupka nije bilo dovoljno vremena za odabir novog uzorka proizvođača izvoznika. Osim toga, s obzirom na nisku razinu izvoza preostalog četvrtog proizvođača izvoznika (Henan Jianghe), koji je dostavio odgovore u okviru odabira uzorka (manje od 2 % ukupnog kineskog izvoza predmetnog proizvoda u Uniju), promjenom uzorka ne bi se mogao dobiti dovoljno reprezentativan uzorak. Stoga je Komisija potpuno odustala od odabira uzorka i primijenila članak 28. osnovne uredbe ([7]).

(21) Komisija je stoga odobrila pojedinačno ispitivanje društvu GGHT kao jedinom društvu koje je pravilno ispunilo i pravodobno dostavilo odgovor na upitnik koji se mogao provjeriti u skladu s člankom 26. stavkom 1. osnovne uredbe S obzirom na malu količinu izvoza (4 % ukupnog kineskog izvoza predmetnog proizvoda u Uniju), to se društvo nije smatralo reprezentativnim za sve ostale proizvođače izvoznike, stoga se razine pristojbi za sva ostala društva nisu mogle temeljiti na nalazima za to društvo, već će se izračunati na temelju najboljih raspoloživih podataka.

1.4.4. *Odgovori na upitnik i posjeti radi provjere*

(22) Komisija je poslala upitnike kineskoj vladi, preostalom proizvođaču izvozniku koji surađuje, trima proizvođačima iz Unije u uzorku, podnositeljima pritužbe, poznatim uvoznicima i korisnicima. Upitnici namijenjeni trgovačkim društvima objavljeni su i na internetu na dan pokretanja postupka.

(23) Komisija je primila odgovore na upitnike od kineske vlade, proizvođača izvoznika, triju proizvođača iz Unije u uzorku i ETPA-e u ime industrije Unije.

(24) Komisija je zatražila i provjerila sve informacije koje je smatrala potrebnima za određivanje subvencioniranja, nastale štete i interesa Unije. Posjeti radi provjere u skladu s člankom 26. osnovne uredbe obavljeni su u poslovnim prostorima sljedećih stranaka:

— ***proizvođači iz Unije***

— Jujo Thermal Oy, Kauttua, Finska,

— Koehler Paper SE, Oberkirch, Njemačka,

— Mitsubishi HiTec Paper Europe GmbH, Bielefeld, Njemačka,

([5]) E-poruka društva Henan Xianhe Special App Co., Ltd. u kojoj je najavilo da neće surađivati dostupna je u dokumentaciji predmeta pod brojem t25.012076.

([6]) E-poruka društva Gold East Paper Co., Ltd u kojoj je najavilo da neće surađivati dostupna je u dokumentaciji predmeta pod brojem t26.000023.

([7]) Bilješka o neispravnosti uzorka dostupna je u dokumentaciji predmeta pod brojem t26.000206.

— ***proizvođači izvoznici iz NRK-a***

— Grupa GGHT:

  — Foshan Huaxin Development Co., Ltd., Zhuhai, Kina,

  — Hongta Renheng Packaging Co., Ltd., Zhuhai, Kina,

  — Zhuhai Hongta Renheng New Materials Co., Ltd., Zhuhai, Kina,

  — Guangdong Guanhao High-Tech Co., Ltd., Zhanjiang, Kina,

  — China Paper Investment Co., Ltd., Peking, Kina,

  — Chengtong Finance Co., Ltd., Peking, Kina.

(25) Odgovor na upitnik koji je ETPA dostavila u ime industrije Unije provjeren je u prostorijama njezina pravnog zastupnika u Bruxellesu.

(26) Ažuriranje koje je dostavilo društvo Koehler Paper SE nakon posjeta radi provjere unakrsno je provjereno na daljinu.

1.5. Razdoblje ispitnog postupka i razmatrano razdoblje

(27) Ispitnim postupkom o subvencioniranju i šteti obuhvaćeno je razdoblje od 1. listopada 2024. do 30. rujna 2025. („razdoblje ispitnog postupka" ili „RIP"). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2022. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje").

2. PROIZVOD IZ ISPITNOG POSTUPKA

2.1. Proizvod iz ispitnog postupka

(28) Proizvod iz ispitnog postupka je lagani termalni papir, definiran kao termalni papir osnovne težine 65 g/m² ili manje, koji se prodaje u svitcima širine 20 cm ili više, težine 50 kg ili više (uključujući papir) i promjera 40 cm ili više („veliki svitci"); s temeljnim premazom ili bez njega, na jednoj strani ili na obje strane, s fizičkim ili kemijskim toplinski osjetljivim slojem (tj. slojem na kojem postane vidljiva slika prilikom primjene topline) na jednoj ili obje strane, i s premazom na gornjoj strani ili bez njega („proizvod iz ispitnog postupka"), trenutačno razvrstan u oznake KN ex 4809 90 00, ex 4811 90 00, ex 4816 90 00 i ex 4823 90 85 (oznake TARIC 4809 90 00 10, 4811 90 00 10, 4816 90 00 10 i 4823 90 85 20).

(29) Osim ako ima fizički toplinski osjetljiv sloj, lagani termalni papir proizvodi se s kemijskim razvijačem, bez obzira na to sadržava li fenol ili ne (lagani termalni papir bez fenola). Ovim su ispitnim postupkom obuhvaćene sve vrste.

(30) Lagani termalni papir upotrebljava se uglavnom za aplikacije na prodajnom mjestu, kao što su računi koji se izdaju u maloprodaji.

2.2. Predmetni proizvod

(31) Predmetni proizvod je proizvod iz ispitnog postupka podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

2.3. Istovjetni proizvod

(32) Ispitni je postupak pokazao da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizička, kemijska i tehnička svojstva te iste osnovne namjene:

— predmetni proizvod,

— proizvod koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu NRK-a, i

— proizvod iz ispitnog postupka koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.

(33) Komisija je u ovoj fazi stoga odlučila da su ti proizvodi istovjetni proizvodi u smislu članka 2. točke (c) osnovne uredbe.

3. SUBVENCIJA

3.1. Uvod: predstavljanje vladinih planova, projekata i drugih dokumenata

(34) Prije analize navodnog subvencioniranja u obliku subvencija ili programa subvencioniranja Komisija je ocijenila vladine planove, projekte i druge dokumente koji su bili relevantni za analizu programâ subvencioniranja koji se ispituju.

(35) Komisija je najprije istaknula da je za opći gospodarski ustroj Kine karakteristična velika uloga države, a državna tijela su pak pod kontrolom Komunističke partije Kine („KPK”), vladajućeg političkog subjekta te zemlje. Zbog toga poduzeća u Kini posluju u specifičnim uvjetima u kojima, za razliku od zapadnih gospodarstava u kojima su glavno ustrojstveno načelo tržišne sile, postoje brojni mehanizmi koji kineskoj vladi daju znatnu kontrolu nad svakim aspektom gospodarske aktivnosti u zemlji. Ta stroga kontrola sprečava gospodarske subjekte da budu racionalni tržišni subjekti koji nastoje maksimizirati dobit i zapravo ih prisiljava da djeluju kao ogranak vlade u provedbi njezinih politika i planova.

(36) Sljedeća obilježja najvažnija su za prenošenje političkih odluka kineske vlade u svakodnevno poslovanje gospodarskih subjekata: (i) doktrina socijalističkog tržišnog gospodarstva, (ii) vodstvo KPK-a, (iii) sustav industrijskog planiranja i (iv) financijski sustav.

(37) Doktrina socijalističkog tržišnog gospodarstva, koja je dio kineskog Ustava ([8]), državi daje inherentnu i sveobuhvatnu kontrolu nad gospodarstvom, koja nadilazi tradicionalne standarde propisivanja regulatornog okvira unutar kojeg sudionici na tržištu mogu slobodno poslovati. Točnije, prema članku 6. Ustava: „Temelj socijalističkog gospodarskog sustava Narodne Republike Kine je socijalističko javno vlasništvo nad sredstvima proizvodnje [...]. U primarnom stadiju socijalizma država podupire osnovni gospodarski sustav u kojem prevladava javno vlasništvo i paralelno se razvijaju različiti oblici vlasništva i održava sustav raspodjele u kojem prevladava raspodjela prema radu i istodobno postoje različiti oblici raspodjele.” Nadalje, na temelju članka 15. Ustava: „Država ima socijalističko tržišno gospodarstvo. Država unapređuje gospodarske propise, poboljšava makroregulaciju i kontrolu. Država u skladu sa zakonom zabranjuje svakoj organizaciji ili pojedincu narušavanje društveno-ekonomskog poretka.” Člankom 11. Ustava državi se dodjeljuje intervencionistička uloga koja nadilazi zaštitu prava i interesa nejavnih sektora jer se kaže da država „potiče, podupire i usmjerava razvoj nejavnih sektora gospodarstva te, u skladu sa zakonom, provodi nadzor i kontrolu nad nejavnim sektorima gospodarstva.”

(38) Ti ustavni temelji odražavaju se u svim relevantnim propisima ([9]), u kojima se ističe da je socijalističko tržišno gospodarstvo glavno načelo u temelju kineskog gospodarstva. Nadalje, država, pod vodstvom KPK-a, doista uvelike koristi niz instrumenata – poticajnih i restriktivnih – kako bi usmjerila gospodarstvo prema socijalističkoj modernizaciji, tj. prema ciljevima (uključujući ciljeve industrijske politike) koje je postavila kineska vlada.

([8]) Ustav NRK-a, donesen 4. prosinca 1982., kako je izmijenjen; dostupno na: http://en.moj.gov.cn/2021-06/22/c_634901.htm.

([9]) Vidjeti, na primjer, članke 1. i 206. Građanskog zakonika NRK-a u kojima stoji: „Ovaj je zakon sastavljen [...] u svrhu zaštite zakonitih prava i interesa osoba u okviru građanskog razvoja socijalizma s kineskim obilježjima i promicanja temeljnih socijalističkih vrijednosti” i „[d]ržava podupire i poboljšava temeljne socijalističke gospodarske sustave, kao što je sustav vlasništva u kojem se različiti oblici vlasništva razvijaju zajedno s javnim vlasništvom kao glavnim osloncem, sustav raspodjele u kojem postoji više oblika raspodjele zajedno s raspodjelom prema radu kao glavnim osloncem, kao i sustav socijalističkog tržišnog gospodarstva. Država konsolidira i razvija javni sektor gospodarstva te potiče, podupire i usmjerava razvoj nejavnog sektora gospodarstva. Država ostvaruje socijalističko tržišno gospodarstvo […]”; dostupno na: https://www.trans-lex.org/601705/_/civil-code-of-the-peoples-republic-of-china-/. Slično tome, u članku 1. Zakona NRK-a o trgovačkim društvima stoji: „Zakon o trgovačkim društvima Narodne Republike Kine [...] donesen je radi standardizacije ustrojstva i aktivnosti poduzeća, zaštite zakonitih prava i interesa poduzeća, dioničara i vjerovnika, zaštite društvenog i ekonomskog poretka te promicanja razvoja socijalističkog tržišnog gospodarstva”; dostupno na: http://mg.mofcom.gov.cn/article/policy/201910/20191002905610.shtml.

(39) Vodstvo KPK-a, iako formalno utvrđeno u kineskom Ustavu ([10]), relevantnom sekundarnom zakonodavstvu i samom Statutu Partije ([11]), u praksi ima različite oblike, posebno s obzirom na to da u Kini ne postoji dioba vlasti i da Partija ima potpunu kontrolu nad zakonodavnom ([12]), izvršnom ([13]) i pravosudnom ([14]) granom državnog aparata. Partija uz to nadzire ključna područja gospodarstva, uključujući financijski sektor i industrijske sektore koji se smatraju strateškima, prije svega putem vlasništva i/ili imenovanja i rotiranja ključnog osoblja. Nadalje, u svim poduzećima u državnom ili privatnom vlasništvu s više od tri člana Partije obvezno je osnivanje partijskih ćelija ([15]), a partijske strukture u poduzećima često tvrde da imaju pravo sudjelovati u donošenju operativnih odluka trgovačkih društava. Svi ti kontrolni mehanizmi KPK-u omogućuju čvrst nadzor nad gospodarstvom zemlje i omogućuju Partiji da oblikuje i provodi gospodarske politike u skladu sa svojim strateškim razlozima i prioritetima.

(40) Smjerom kineskog gospodarstva uvelike se upravlja u okviru razrađenog sustava planiranja u kojem se utvrđuju prioriteti i postavljaju ciljevi na koje se moraju usredotočiti središnja vlast i lokalne vlasti. Relevantni planovi postoje na svim razinama vlasti i obuhvaćaju sve gospodarske sektore. Ciljevi utvrđeni planskim instrumentima obvezni su, a tijela na svakoj administrativnoj razini nadziru kako odgovarajuća niža razina vlasti provodi te planove. Općenito, sustav planiranja u NRK-u takav je da se resursi usmjeravaju u sektore za koje je vlada utvrdila da su strateški ili u nekom drugom političkom smislu važni, umjesto da ih se raspodjeljuje u skladu s tržišnim silama ([16]).

(41) Da bi raspodjeljivala sredstva u skladu s prioritetima politike kineske vlade, kineskim je vlastima bitno instrumentalizirati financijski sektor. Kineskim financijskim sustavom i dalje dominira bankarski sektor, koji država kontrolira (vidjeti i odjeljak 3.6.1.) putem vlasništva (vidjeti uvodne izjave od 122. do 124.) i osobnih veza. U skladu s tim kineska vlada, u svojstvu većinskog dioničara ili dioničara s kontrolnim udjelom, ima ovlast postavljati ljude na najvažnije položaje u upravama državnih banaka za provedbu državne politike (vidjeti uvodnu izjavu 132.) i banaka u djelomičnom ili potpunom vlasništvu same države ili pravnih osoba u državnom vlasništvu.

(42) Nadalje, statuti velikih kineskih banaka redovito sadržavaju posebno poglavlje o osnivanju partijskog odbora ([17]). Na primjer, prema statutu Industrijske i poslovne banke Kine („ICBC"), „predsjednik upravnog odbora Banke i tajnik partijskog odbora su ista osoba" ([18]). U članku 53. navode se dužnosti partijskog odbora, uključujući praćenje praktične provedbe partijskih i državnih odluka u banci. Partijski odbor sudjeluje i u odabiru i ocjenjivanju osoblja,

([10]) Vidjeti članak 1. Ustava: „Socijalistički sustav temeljni je sustav Narodne Republike Kine. Vodstvo Komunističke partije Kine ključno je obilježje socijalizma s kineskim obilježjima. Nijedna organizacija ni pojedinac ne smije podrivati socijalistički sustav."

([11]) Vidjeti Opći program Statuta KPK-a, prema kojem: „Vodstvo Komunističke partije Kine najvažnije je obilježje socijalizma s kineskim obilježjima i najveća snaga tog sustava. Partija je vrhovna snaga političkog vodstva. Partija ima opću rukovodeću ulogu u svim područjima djelovanja u svakom dijelu zemlje"; dostupno na: https://english.news.cn/20221026/d7fff914d44f4100b6e586372d4060a4/c.html (posljednji pristup 3. lipnja 2024.).

([12]) O sastavu Nacionalnog narodnog kongresa i njegovu odnosu s Komunističkom partijom Kine vidjeti npr.: https://npcobserver.com/about-npc/.

([13]) Vidjeti: https://www.gov.cn/.

([14]) Vidjeti članak 12. Zakona o sucima NRK-a u kojem se propisuje da suci moraju „[b]raniti [...] Ustav Narodne Republike Kine, vodstvo Komunističke partije Kine i socijalistički sustav"; dostupno na: www.npc.gov.cn/englishnpc/c23934/202012/9c82d5dbefbc4ffa98f3dd815af62dfb.shtml#:~:text=Article%201%3A%20This%20Law%20is,in%20accordance%20with%20the%20law.

([15]) Vidjeti članak 30. Statuta KPK-a: „Osnovna partijska organizacija osniva se u svakom poduzeću, [...], vladinom tijelu [...] i u svakoj drugoj [radnoj jedinici] osnovne razine s tri ili više punopravna člana Partije".

([16]) Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, 20. prosinca 2017., SWD(2017) 483 final/2 („Izvješće o Kini iz 2017.") – 4. poglavlje, str. 41. i 42., 83. Vidjeti i ažurirani Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, 10. travnja 2024., SWD(2024) 91 final („Izvješće o Kini") – poglavlje 4., str. 57–59. i 99.

([17]) Statut ICBC-a, poglavlje 6., članci 52. i 53.; dostupno na: http://v.icbc.com.cn/userfiles/Resources/ICBCLTD/download/2017/gszc_en.pdf. (posljednji pristup 23. lipnja 2026.)

([18]) Ibid., članak 52.

zajedno s upravnim odborom. Naposljetku, partijski odbor mora biti uključen u raspravu o „važnim operativnim i upravljačkim pitanjima i važnim pitanjima o interesima zaposlenika te iznositi primjedbe i prijedloge” ([19]). Zatim, prema odredbama o upravnom odboru, odluke o bitnim pitanjima ne mogu se donijeti prije konzultiranja s partijskim odborom ([20]). Statut Poljoprivredne banke Kine (ABC) sadržava jednaku formulaciju o osnivanju partijskog odbora u članku 58. i o sudjelovanju Odbora u raspravi o važnim pitanjima u članku 161. ([21])

(43) Uz to što može kontrolirati bankarski sektor putem vlasništva i organizacijskog ustroja, kineska vlada kontrolu provodi i putem važećih propisa (vidjeti odjeljak 3.6.1.4. za analizu mjerodavne regulative) kojima se od banaka zahtijeva da financijske odluke donose u skladu s ciljevima državne industrijske politike.

(44) Zaključno, svi ti elementi pokazuju da je u podlozi strukture pravnog i političkog sustava u NRK-u čvrsta kontrola države nad svim aspektima gospodarstva i trgovine jer kineska vlada njima centralizirano upravlja i prati ih. Gospodarski subjekti sastavni su dio tog sustava, ali ne kao sudionici na slobodnom tržištu koji nastoje donositi poslovne odluke isključivo na temelju ekonomske logike i maksimizacije dobiti, nego kao jedan od temeljnih sudionika u provedbi općih politika i njihovih specifičnih ciljeva koje je kineska vlada utvrdila na središnjoj razini.

3.2. **Planovi i politike vlade za potporu industriji laganog termalnog papira i proizvodnje papira**

(45) U tom je kontekstu Komisija analizirala niz dokumenata o industrijskoj politici, koji su stupili na snagu barem od 2005. i koji su navedeni u nastavku, kako bi utvrdila jesu li subvencije ili programi subvencioniranja koji se razmatraju dio provedbe središnjih planova kineske vlade za poticanje industrije laganog termalnog papira.

(46) Lagani termalni papir sastavni je dio sektora proizvodnje papira, zajedno s drugim vrstama papira i drvne celuloze. U Kini sektor proizvodnje papira koordinira Kinesko udruženje za papir (CPA).

3.2.1. *Odluka br. 40 Državnog vijeća o proglašavanju i provedbi privremenih odredaba o poticanju prilagodbe industrijske strukture*

(47) Odluka br. 40 Državnog vijeća Narodne Republike Kine pravni je dokument izdan 2005. s namjerom pospješenja prilagodbe industrijske strukture u Kini poticanjem razvoja visokotehnoloških industrija i gašenja zastarjelih proizvodnih kapaciteta.

(48) U „Katalogu smjernica za prilagodbu industrijske strukture”, koji je provedbena mjera Odluke br. 40, postavljena je osnova za usmjeravanje ulaganja tako što su određeni industrijski sektori koji bi trebali imati povlašteni pristup kreditima. Kineska vlada njome se služi i kao smjernicom za upravljanje projektima ulaganja te za oblikovanje i provedbu politika o javnim financijama, oporezivanju, kreditima, zemljištu, uvozu i izvozu. Nacionalno povjerenstvo za razvoj i reforme (NDRC) objavilo je, a zatim izmijenilo katalog smjernica 2019. i 2024. Komisija je utvrdila da postoji jasno upućivanje na integrirane linije za šumarstvo i proizvodnju papira kojima pripada lagani termalni papir ([22]).

([19]) Ibid., članak 53. stavak 3.
([20]) Ibid, članak 144.
([21]) Statut Poljoprivredne banke Kine; dostupno na: https://www.abchina.com/en/investor-relations/corporate-announcements/announcements/201811/W020181126632885896610.pdf. (posljednji pristup 23. lipnja 2026.)
([22]) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/fzggwl/202312/P020231229700886191069.pdf – vidjeti str. 52.

3.2.2. *Made in China 2025.*

(49) Kineska vlada objavila je 2015. svoju dugoročnu sveobuhvatnu industrijsku strategiju „Made in China 2025” ([23]). U toj su strategiji utvrđene ključne etape za modernizaciju odabranih proizvodnih sektora u zemlji do 2020. i do 2025. te je ponovljena namjera kineske vlade da u tom pogledu iskoristi poboljšane politike financijske potpore, uključujući usmjeravanje financiranja putem banaka u državnom vlasništvu radi širenja proizvodne industrije na inozemstvo te radi širenja fiskalne i druge porezne potpore. Ključno je da se u smjernicama „Made in China” navodi da će se „financiranje dodijeliti projektima koji ne mogu dobiti financijska sredstva na tržištu i kojima je potrebna državna potpora”. Stoga vlada pruža znatnu potporu za unapređenje razvoja određenih gospodarskih sektora usmjeravanjem resursa u provedbu ciljeva politike ([24]).

(50) U okviru inicijative „Made in China 2025” kineska laka industrija, kojoj pripada industrija papira, može primati potporu za financiranje svoje tehničke nadogradnje, stjecanje suvremene opreme za proizvodnju i ubrzanje zelene transformacije.

(51) U tom pogledu, kineska vlada u okviru programa „Made in China 2025” podupire brz razvoj industrije proizvodnje papira, uz istodobno promicanje istraživanja i razvoja te industrijalizacije tog sektora.

3.2.3. *Kineski 14. nacionalni petogodišnji plan*

(52) S obzirom na prirodu kineskog sustava planiranja sva relevantna tijela moraju pratiti i provoditi planove više razine kao što su 12., 13. ili 14. nacionalni petogodišnji plan. U nacionalnim planovima utvrđene su izričite obveze u tom pogledu, primjerice u članku LXV. nacionalnog 14. petogodišnjeg plana ([25]) prema kojem će kineska vlada „ojačati organizaciju, koordinaciju i nadzor provedbe ovog plana te uspostaviti i poboljšati planiranje i provedbu praćenja i evaluacije, poštovanje politike te mehanizme procjene i nadzora”. U skladu s tim tijela niže razine „moraju stvoriti povoljno političko, institucijsko i pravno okruženje. Godišnjim planovima provode se razvojni ciljevi i ključne zadaće predložene u ovom planu.” ([26]).

(53) Ključno je da se kineska vlada nedvosmisleno obvezuje pružati financijsku potporu i potporu u obliku drugih čimbenika proizvodnje, kao što je zemljište, projektima i sektorima utvrđenima u planu: „poštovat ćemo načelo plana kojim se određuje smjer, s fiskalnom potrošnjom kao jamstvom i financiranjem kao potporom, i koordinacija s drugim politikama. […] Ustrajat ćemo u tome da se javna fiskalna potrošnja pridržava i bude u službi javne politike, povećati financijsku potporu za glavne nacionalne strateške zadaće, bolje koordinirati srednjoročne financijske planove i godišnje proračune, državne investicijske planove i provedbu ovog plana te dati prednost središnjim fiskalnim sredstvima za glavne zadaće i velike inženjerske projekte utvrđene u ovom planu. Ustrajat ćemo u tome da projekti prate plan i da financijska sredstva i čimbenici proizvodnje prate projekte, sastaviti popis velikih inženjerskih projekata na temelju tog plana, pojednostavniti postupke odobravanja projekata s popisa i pobrinuti se da se prioritet daje odabiru lokacija i osiguravanju zemljišta i potrebnog kapitala. Za zemljište potrebno za pojedinačne velike inženjerske projekte država jamči na jedinstven način.” ([27]).

(54) U 14. petogodišnjem planu industrija proizvodnje papira utvrđena je kao ključna (poticana) industrija navodeći sljedeće: „Preobrazit ćemo i modernizirati tradicionalne industrije, promicati optimizaciju i strukturnu prilagodbu industrija sirovina kao što su petrokemikalije, čelik, obojeni metali i građevinski materijali, proširiti ponudu visokokvalitetnih proizvoda u sektorima kao što su laka industrija i tekstil, ubrzati transformaciju i modernizaciju poduzeća u **ključnim industrijama** kao što su kemijska industrija i **proizvodnja papira** te poboljšati sustav zelene proizvodnje” (isticanje dodano) ([28]).

([23]) Vidjeti: https://www.gov.cn/zhengce/content/2015-05/19/content_9784.htm. Prijevod na engleski jezik dostupan je na: https://cset.georgetown.edu/wp-content/uploads/t0432_made_in_china_2025_EN.pdf.
([24]) ISDP, *Made in China 2025*, lipanj 2018., https://isdp.eu/publication/made-china-2025/.
([25]) Vidjeti: https://www.gov.cn/xinwen/2021-03/13/content_5592681.htm. Prijevod na engleski jezik dostupan je na: https://cset.georgetown.edu/wp-content/uploads/t0284_14th_Five_Year_Plan_EN.pdf.
([26]) Vidjeti članak LXV., odjeljak 1. plana.
([27]) Vidjeti članak LXV., odjeljak 3. plana.
([28]) Vidjeti članak VIII., odjeljak 3. plana.

3.2.4. *14. petogodišnji plan razvoja za razvoj industrije papira*

(55) NRK je objavio i poseban petogodišnji plan za industriju papira U tom se planu sektor industrije proizvodnje papira kategorizira kao „važna industrija osnovnih sirovina usko povezana s nacionalnim gospodarskim i socijalnim razvojem koju karakterizira održivost”, a razina potrošnje papira opisana je kao „važan pokazatelj razine gospodarskog razvoja i civilizacije zemlje”.

(56) U tom se petogodišnjem planu potvrđuju ciljevi sektora šumarstva, celuloze i papira u okviru kineskog gospodarstva u cjelini, pri čemu su glavni pojedinačni ciljevi strukturna prilagodba, poboljšanje kvalitete i tehnološke inovacije radi povećanja izvoza. Cilj je plana i prilagodba strukture sirovina kako bi se smanjila ovisnost o uvezenoj celulozi te je usmjeren na integrirani razvoj sektora šumarstva, celuloze i papira.

(57) Plan ne ostavlja prostora za razvoj slobodnog tržišta, a u njemu se utvrđuju jasni okolišni i tehnički ciljevi za industriju te se definiraju ciljevi (do 2035.) za nacionalnu proizvodnju papira, udio upotrijebljene neobrađene celuloze, iskorištenost energije iz biomase, omjer potrošnje celuloze i energenata te razinu onečišćenja.

3.3. **Lagani termalni papir kao poticana industrija**

(58) Kineska vlada tvrdila je da lagani termalni papir nije poticana industrija jer taj proizvod nije naveden u Katalogu poticanih industrija za strana ulaganja ([29]) „Katalog”, 14. petogodišnjem planu ni u dokumentu „Made in China 2025”.

(59) Na temelju toga kineska vlada smatrala je da se programi povezani s povlaštenim tretmanom ne bi trebali ispitivati zbog nedostatka specifičnosti. Kineska vlada navela je i da činjenica da neke industrije na početku i na kraju proizvodnog lanca pripadaju poticanim industrijama ne utječe na status same industrije laganog termalnog papira te da ne bi trebalo ispitivati ni programe koji se odnose na opskrbu ulaznim materijalima uz manju naknadu od primjerene.

(60) Međutim, ispitnim postupkom otkriveno je da je lagani termalni papir dio sektora proizvodnje papira, koji je i sam poticana industrija kako je navedeno u Odluci br. 40 (vidjeti uvodne izjave 47. i 48.), dokumentu „Made in China 2025” (vidjeti uvodnu izjavu 50.) i 14. petogodišnjem planu (vidjeti uvodnu izjavu 54.).

(61) Kad je riječ o Katalogu, „kemikalije za izradu papira” navedene su kao poticana proizvodna industrija ([30]). Na popisu poticanih industrija nalaze se i:

— „proizvodnja cijelih setova novih strojeva za proizvodnju papira (uključujući celulozu)” ([31]). Ti se strojevi očito koriste za proizvodnju laganog termalnog papira i potvrđuju dugotrajnu strategiju NRK-a za subvencioniranje strojeva za proizvodnju papira,

— „proizvodnja industrijske opreme za uštedu vode za industrije s velikom potrošnjom vode kao što su industrija čelika, **proizvodnje papira**, tekstila, petrokemijska, kemijska i metalurška industrija” (isticanje dodano) ([32]). Za proizvodnju laganog termalnog papira potrebne su znatne količine vode u nekoliko faza proizvodnje (npr. proizvodnja baznog papira u kojoj je voda najprije potrebna za papirnu masu, zatim za sito te naposljetku za cijeđenje kroz sito kako bi se na njemu oblikovala rola ili arak). Stoga industrijska oprema za uštedu vode donosi veliku korist proizvođačima laganog termalnog papira.

— „proizvodnja visokoučinkovitih premaza, ljepila, industrijskih premaza, premaza s visokim udjelom krutih tvari, industrijskih premaza na bazi vode, praškastih premaza, premaza koji se stvrdnjavaju zračenjem, premaza bez otapala i drugih industrijskih premaza s niskom emisijom hlapljivih organskih spojeva (VOC) i pomoćnih smola, industrijskih premaza na bazi vode i pomoćnih smola na bazi vode (uključujući visokokvalitetni butil akrilat i visokokvalitetni oktil akrilat)” ([33]). Visokoučinkoviti premazi imaju važnu ulogu u proizvodnji laganog termalnog papira. Ti su premazi namijenjeni poboljšanju funkcionalnosti i trajnosti papira.

([29]) Najnovije izdanje za 2022. dostupno je na: https://english.shanghai.gov.cn/cmsres/70/70c4357399aa4e49b339a0cd152ddc44/54223085d64d7.
([30]) Vidjeti str. 4.
([31]) Vidjeti str. 13., t. 200.
([32]) Vidjeti str. 16., t. 253.
([33]) Vidjeti str. 5., t. 69.

— „sustavi za upravljanje toplinom i nadzor” ([34]). Oni su također važni u proizvodnji laganog termalnog papira jer osiguravaju da se premaz nanosi na dosljedno ispravnoj temperaturi i razini vlažnosti kako bi se postigla željena kvaliteta slike.

(62) U nekim se dokumentima na pokrajinskoj i općinskoj razini navodi i to da je sektor laganog termalnog papira ili proizvodnje papira poticana industrija.

(63) U Prilogu 2. 14. petogodišnjem planu pokrajine Guangdong ([35]) (Pregled velikih građevinskih projekata u 14. petogodišnjem planu pokrajine Guangdong) poziva se na „ubrzavanje uspostave centra za inovacije i kreativnost, sa sjedištem u Guangzhouu i Shenzhenu, kao i mreže proizvodnih baza usmjerene na obalni gospodarski pojas i raznih prepoznatljivih industrijskih klastera. Promicanje inovativnih razvojnih modela u industrijama kao što su tekstil i odjeća, plastika, koža, kemikalije za svakodnevnu upotrebu, hardver, namještaj, **proizvodnja papira** te umjetnost i obrt; ubrzavanje integracije s novim tehnologijama, novim materijalima, kulturom, kreativnošću i modom; razvoj inteligentnih, zdravih, zelenih i personaliziranih proizvoda srednje i visoke kvalitete; i razvoj nacionalne, pa čak i međunarodno priznate robne marke” (isticanje dodano).

(64) U praktičnom smislu treba napomenuti i da pojedinačno ispitani proizvođač laganog termalnog papira GGHT ima poslovni nastan u pokrajini Guangdong. Utvrđeno je da društvo koristi program dodatnog odbitka PDV-a za poduzeća napredne proizvodnje. Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 287. do 290., da bi bilo prihvatljivo za ovaj program, trgovačko društvo moralo je biti priznato kao poduzeće visoke i nove tehnologije i njegov je proizvod morao biti uvršten kao potican na poseban popis izrađen na razini pokrajine, autonomne regije ili općine.

(65) Pokrajinski odjel za ekologiju i okoliš pokrajine Hubei objavio je 16. ožujka 2022. „Odgovor na visokokvalitetni razvoj industrije papira” ([36]). Pokrajinski odjel za ekologiju i okoliš pokrajine Hubei u odgovoru je naveo kako „naša pokrajina u bliskoj budućnosti planira dodati 13 novih projekata proizvodnje celuloze i papira, s novim kapacitetom proizvodnje papira od 19,16 milijuna tona i kapacitetom proizvodnje celuloze od 7,5 milijuna tona” te da „projekti koji su odobreni u okviru procjene utjecaja na okoliš uključuju projekt Jingzhou (Jiulong, Shanying, Xianhe, Rongcheng), projekt Huanggang Chenming, projekt Qianjiang Fuda itd., s ukupnim kapacitetom proizvodnje papira od 11,84 milijuna tona i proizvodnje celuloze od 3,15 milijuna tona”.

(66) Osim toga, NRK izričito podupire kemijska poduzeća za proizvodnju papira koja osiguravaju sirovine koje su ključne za proizvodnju laganog termalnog papira. Na primjer, pokrajina Jiangsu objavila je Plan za kemijsku industriju pokrajine Jiangsu, kojem je cilj „jačati privlačnost vodećih kemijskih poduzeća za proizvodnju papira u svijetu i izgraditi međunarodno konkurentnu proizvodnu opremu. Na kraju „14. petogodišnjeg plana” pokrajinska kemijska industrija proizvodnje papira nastoji postići ukupnu vrijednost proizvodnje od 6 milijardi CNY” ([37]).

(67) Naposljetku, kako je navedeno u članku 59. Statuta, državne subvencije izvor su prihoda CPA-a.

(68) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da je lagani termalni papir, kao dio sektora proizvodnje papira, poticana industrija.

3.4. **Djelomična nesuradnja i korištenje raspoloživih podataka**

3.4.1. *Primjena odredaba članka 28. stavka 1. osnovne uredbe u odnosu na kinesku vladu*

(69) Iako je kineska vlada tijekom ispitnog postupka odgovorila na određene zahtjeve Komisije za informacije, odgovori u mnogim slučajevima nisu bili potpuni ili uopće nisu dostavljeni. Konkretno, u odgovoru na upitnik za vladu kineska vlada nije navela potrebne informacije o pripremi, praćenju i provedbi različitih programa. Svi ti ključni elementi detaljno su dokumentirani u dopisu o primjeni članka 28. upućenom kineskoj vladi. Kineska vlada odgovorila je primjedbama, na koje se Komisija osvrnula u odjeljcima u nastavku.

([34]) Vidjeti str. 18., t. 277.
([35]) https://www.ndrc.gov.cn/fggz/fzzlgh/dffzgh/202104/P020210428644397719082.pdf.
([36]) https://sthjt.hubei.gov.cn/fbjd/zc/zcwj/sthjt/ehh/202204/t20220419_4088112.shtml?utm.
([37]) http://gxt.jiangsu.gov.cn/art/2021/8/25/art_83673_10000511.html.

3.4.2. *Primjena odredaba članka 28. stavka 1. osnovne uredbe u odnosu na povlaštene zajmove*

(70) Kako bi dobila potrebne informacije od financijskih institucija u Kini i radi administrativnog rasterećenja Komisija je od kineske vlade zatražila da proslijedi posebne upitnike svim financijskim institucijama koje su dale zajmove ili izvozne kredite društvima u uzorku.

(71) Kineska vlada smatrala je da je zahtjev koji je Komisija uputila kineskoj vladi za prosljeđivanje posebnog upitnika protivan člancima 12.1. i 12.9. Sporazuma WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama. Smatrala je da je obveza provođenja ispitnog postupka i prikupljanja informacija od financijskih institucija na tijelu koje provodi ispitni postupak i da Komisija ne može zatražiti od kineske vlade da proslijedi upitnike financijskim institucijama pod pretpostavkom da su ti subjekti javna tijela. Tvrdila je da taj pristup nije u skladu s točkom 1.1. podtočkom (a)(1) Sporazuma o subvencijama i kompenzacijskim mjerama. Kineska vlada tvrdila je i da je Komisija već imala pristup popisu poslovnih banaka proizvođača izvoznika u uzorku i da je mogla poslati upitnike izravno predmetnim financijskim institucijama.

(72) Kineska vlada nadalje je izjavila da financijske institucije nisu na odgovarajući način obaviještene o informacijama koje se od njih traže, da im nije dan rok od 30 dana za dostavu traženih informacija te da im nije pruženo dovoljno vremena da relevantne informacije dostave u pisanom obliku u smislu točke 12.1. Sporazuma o subvencijama i kompenzacijskim mjerama. Osim toga, kineska vlada smatrala je i da osoblju tih poslovnih banaka nije dopušteno otkrivati državne tajne ili poslovne tajne za koje su saznali tijekom zaposlenja u skladu s člankom 53. Zakona o poslovnim bankama te stoga ne mogu odgovoriti na upitnik.

(73) Komisija se nije složila s tim stajalištem. Prvo, prema shvaćanju Komisije, informacije koje su zatražene od subjekata u državnom vlasništvu dostupne su kineskoj vladi za sve subjekte u kojima je kineska vlada glavni ili veliki dioničar. Uz to, iako Komisija ni na koji način nije pretpostavila da su subjekti javna tijela, smatrala je da kineska vlada ima i potrebne ovlasti za interakciju s financijskim institucijama čak i ako nisu u državnom vlasništvu jer su sve te institucije u nadležnosti Nacionalne financijske regulatorne uprave („NFRA”), koja je 2023. zamijenila Kinesko regulatorno tijelo za bankarstvo i osiguranje („CBIRC”) ([38]). U tom smislu, činjenica da je Komisija mogla izravno kontaktirati predmetne financijske institucije nije relevantna jer o obliku i načinu prikupljanja potrebnih informacija samostalno odlučuje tijelo koje provodi ispitni postupak ([39]). Komisija je napomenula i da je kineska vlada u prethodnim ispitnim postupcima ([40]) proslijedila upitnik određenim bankama bez dovođenja u pitanje Komisijina pristupa. Nadalje, kad je riječ o traženim informacijama i roku za dostavljanje odgovora na upitnik, Komisija nije zaprimila nijedan zahtjev za pojašnjenje ni za produljenje roka ni od jedne financijske institucije.

(74) Komisija upitnik nije uputila osoblju financijskih institucija, nego samim institucijama. U svakom slučaju, činjenica da se određeni podaci mogu smatrati državnom ili poslovnom tajnom nije relevantna u okviru antisubvencijskog postupka s obzirom na povjerljivo postupanje sa svim dostavljenim podacima koji se smatraju povjerljivima. Osim toga, od pojedinačno ispitanog proizvođača (grupa Guanhao) zatraženo je da dostavi odobrenje banke na temelju kojeg se predstavnicima Komisije izričito dopušta da pregledaju sve dokumente ([41]) koji se odnose na zajmove koje su odobrile pojedinačne financijske institucije, a zatraženo odobrenje je i dostavljeno.

(75) Osim toga, u tom je postupku Komisija upitnike poslala i izravno bankama koje su navedene kao glavni vjerovnici pojedinačno ispitane grupe i nije primila odgovor.

([38]) NFRA je 2023. zamijenila Kinesko regulatorno tijelo za bankarstvo i osiguranje („CBIRC”).
([39]) Izvješće povjerenstva, Kina – Proizvodi od tovnih pilića (članak 21.5 – SAD), t. 7.229–7.231. WT/DS427.
([40]) Vidjeti http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2013/1239/oj, uvodnu izjavu 139. u SL L 325, 5.12.2013., str. 88. (predmet o solarnim pločama) i http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2018/1690/oj, uvodnu izjavu 48. u SL L, 283, 12.11.2018., str. 7. (predmet o gumama).
([41]) Među ostalim: ugovori o zajmu, zahtjevi za zajam, interna procjena banke o zahtjevu za zajam, dokumenti o odobrenju zajma.

(76) Komisija je smatrala da bez tih informacija nije dobila potrebne informacije koje su bile bitne za taj aspekt ispitnog postupka. Stoga je Komisija obavijestila kinesku vladu da će pri ispitivanju postojanja i opsega navodnog subvencioniranja putem povlaštenog financiranja možda morati koristiti raspoložive podatke na temelju članka 28. stavka 1. osnovne uredbe. Konkretnije, Komisija je obavijestila kinesku vladu da nije primila nikakav odgovor od kineskih banaka koje su proizvođačima odobrile povlaštene zajmove. Na temelju toga Komisija nije mogla potvrditi tvrdnje kineske vlade koje se među ostalim odnose na kreditnu sposobnost i davanje zajmova ili drugih financijskih instrumenata od kojih su proizvođači ostvarili korist. Nadalje, kineska vlada nije dostavila informacije o vlasničkom udjelu banaka koje su priopćili proizvođači niti je dokazala i potkrijepila mehanizam formiranja povlaštene stope za zajmove, kako je objašnjeno u njezinu odgovoru na upitnik.

(77) Kineska vlada dostavila je 13. svibnja 2026. primjedbe na dopis Komisije od 6. svibnja 2026. o korištenju raspoloživih podataka u skladu s člankom 28. osnovne uredbe („dopis o primjeni članka 28.”).

(78) U odgovoru na zahtjev za prosljeđivanje Dodatka A financijskim institucijama kineska vlada tvrdila je da su financijske institucije neovisni gospodarski subjekti koji nisu povezani s kineskom vladom. Stoga kineska vlada nije proslijedila Dodatak A financijskim institucijama te je tvrdila da nije ovlaštena prisiliti banke da odgovore na upitnike koje su primile izravno od Komisije, Uz to, tvrdila je da se u Dodatku A traže povjerljive i osjetljive poslovne informacije.

(79) Komisija se nije složila s tim stajalištem. Prvo, prema shvaćanju Komisije, informacije koje je zatražila od subjekata u državnom vlasništvu (bili oni društva ili javne/financijske institucije) dostupne su kineskoj vladi za sve subjekte u kojima je kineska vlada glavni ili veliki dioničar. Naime, prema Zakonu Narodne Republike Kine o državnoj imovini u poduzećima ([42]), agencije za nadzor državne imovine i upravljanje njome koje su osnovali Povjerenstvo za nadzor i upravljanje državnom imovinom u okviru Državnog vijeća te lokalne narodne vlade izvršavaju u ime vlade dužnosti i odgovornosti davatelja kapitala u poduzećima s državnim ulaganjima. Stoga te agencije imaju pravo primati povrate na imovinu, sudjelovati u donošenju glavnih odluka i odabirati rukovoditelje u poduzećima s državnim ulaganjima. Nadalje, prema članku 17. prethodno navedenog Zakona o državnoj imovini, poduzeća s državnim ulaganjima dužna su prihvatiti upravljanje i nadzor koji provode vlade i odgovarajući vladini odjeli i agencije, prihvatiti javni nadzor i odgovarati davateljima kapitala.

(80) Uz to, kineska vlada ima i potrebne ovlasti za interakciju s financijskim institucijama čak i ako one nisu u državnom vlasništvu, s obzirom na to da je za sve njih nadležno kinesko bankarsko regulatorno tijelo. Primjerice, u skladu s člancima 33. i 36. Zakona o nadzoru banaka ([43]), NFRA ima ovlast zahtijevati od svih financijskih institucija sa sjedištem u NRK-u da mu dostave informacije, kao što su financijski izvještaji, statistička izvješća i informacije o poslovnim operacijama i upravljanju. NFRA također može financijskim institucijama naložiti da javnosti otkriju određene informacije.

(81) Nadalje, Komisija je od kineske vlade zatražila samo da proslijedi posebne upitnike (Dodatak A) relevantnim financijskim institucijama i dostavi dokaz o tome. Dodaci su sadržavali informacije za predmetne financijske institucije o rokovima i načinima podnošenja te postupanju s podacima koji nisu povjerljivi. Kineska vlada jednostavno nije proslijedila te upitnike i nije osigurala suradnju financijskih institucija u tom postupku.

(82) Komisija je smatrala da bez zatraženih informacija nije dobila potrebne informacije relevantne za taj aspekt ispitnog postupka. Komisija je stoga zaključila da se u svojim nalazima o povlaštenom financiranju mora osloniti na raspoložive podatke.

([42]) Zakon Narodne Republike Kine o državnoj imovini u poduzećima, Dekret br. 5 Predsjednika Narodne Republike Kine, 28. listopada 2008., članci 11. i 12.

([43]) Zakon Narodne Republike Kine o uređenju i nadzoru bankarske industrije, Uredba br. 58 Predsjednika Narodne Republike Kine, 31. listopada 2006.

3.4.3. *Primjena odredaba članka 28. stavka 1. osnovne uredbe u odnosu na/bespovratna sredstva/osiguranje izvoznih kredita/prava korištenja zemljišta/oporezivanje*

(83) Komisija je u dopisu o primjeni članka 28. obavijestila kinesku vladu da nije primila potrebne informacije relevantne za određene programe subvencioniranja koji su predmet ispitnog postupka, kao što su bespovratna sredstva, osiguranje izvoznih kredita i ustupanje prava korištenja zemljišta. Stoga je obavijestila kinesku vladu da će pri ispitivanju postojanja i opsega navodnog subvencioniranja putem navedenih programa možda morati upotrijebiti raspoložive podatke na temelju članka 28. stavka 1. osnovne uredbe.

(84) Kad je riječ o bespovratnim sredstvima, kineska vlada nije dostavila nikakve informacije o bespovratnim sredstvima dodijeljenima proizvođačima laganog termalnog papira. Kineska vlada nije dostavila ni dokaze o kontaktu s tijelima vlasti ispod središnje razine u vezi s dodijeljenim sredstvima. Stoga Komisija nije dobila nikakve podatke o bespovratnim sredstvima koja je primio sektor laganog termalnog papira ni o njihovim kriterijima prihvatljivosti ili pravnoj osnovi.

(85) Kad je riječ o osiguranju izvoznih kredita, društvo Sinosure nije dostavilo odgovor na Dodatak A upitniku. Stoga su Komisiji nedostajale potrebne informacije u mnogim ključnim aspektima:

— informacije o prihodu od ulaganja koji je prijavio u svojem godišnjem izvješću,

— popratne dokaze o pitanjima povezanima s njegovim financijskim izvještajem, kao što su operativni troškovi, prihodi, prihodi od ulaganja, ukupni osigurani iznos, osigurani iznos u sektoru industrije strojeva,

— informacije o svojem statutu,

— informacije o ispitanom trgovačkom društvu unatoč postojanju relevantnih odobrenja trgovačkog društva,

— popratne informacije o neovisnosti svojeg sustava procjene kreditnog rizika.

(86) Sve te dokumente i informacije nije dostavila ni kineska vlada iako ih je Komisija zatražila tijekom posjeta radi provjere.

(87) Kad je riječ o pravima korištenja zemljišta, kineska vlada nije dostavila potrebne informacije o stjecanju zemljišta proizvođača odnosno izvoznika laganog termalnog papira. Nije dostavila podatke o mogućim referentnim vrijednostima u pogledu ustupanja prava korištenja zemljišta.

(88) Kad je riječ o oslobođenjima od poreza i odbicima, kineska vlada nije dostavila informacije o programima koje koriste proizvođači/izvoznici laganog termalnog papira.

(89) Kad je riječ o električnoj energiji, ulaznim materijalima i dokapitalizacijama, Komisija nije primila više zatraženih dokumenata i potrebnih informacija. Ti su dokumenti navedeni u dopisu o primjeni članka 28. koji je poslan kineskoj vladi. Međutim, kako je navedeno u odjeljku 3.11., Komisija nije mogla donijeti zaključak o mogućnosti uvođenja kompenzacijskih mjera protiv tih programa.

(90) U odgovoru na Komisijin dopis o primjeni članka 28. kineska vlada usprotivila se korištenju raspoloživih podataka.

(91) Kineska vlada tvrdila je da je dostavila sve zakonom dopuštene informacije i podatke koji su objektivno dostupni. Kineska vlada ujedno je navela da nema ili ne može dobiti određene informacije koje je zatražila Komisija (npr. strukture vlasništva/kapitala proizvođača laganog termalnog papira, podatke o proizvodima i prodaji, operativne podatke sektorskih udruženja), dok su druge zatražene informacije poslovne tajne i autonomni operativni podaci.

(92) Nadalje, kineska vlada tvrdila je da Komisija zahtijeva nerelevantne informacije i nameće nepotrebno opterećenje.

(93) Komisija se nije složila s tom tvrdnjom. Podaci se smatraju „potrebnima" u smislu članka 28. stavka 1. osnovne uredbe ako omogućuju Komisiji da utvrdi odgovarajuće nalaze u ovom antisubvencijskom ispitnom postupku. U tom smislu Komisija smatra da su sve zatražene informacije bile potrebne. Komisija je smatrala i da se ograničene informacije koje je dostavila kineska vlada i tvrdnje iz njezina upitnika ne mogu provjeriti na temelju valjanih popratnih dokaza nakon što je kineska vlada odbila dostaviti zatražene temeljne dokumente i podatke.

(94) Budući da Komisija od kineske vlade nije dobila informacije o navedenim elementima, smatrala je da nije dobila potrebne informacije relevantne za ispitni postupak i da se za svoje nalaze o bespovratnim sredstvima, osiguranju izvoznih kredita, ustupanju prava korištenja zemljišta uz manju naknadu od primjerene i drugim sustavima poreza na dobit morala osloniti na raspoložive podatke.

3.4.4. *Primjena odredaba članka 28. stavka 1. osnovne uredbe na pojedinačno ispitanog proizvođača laganog termalnog papira*

(95) Komisija je dopisom na temelju članka 28. od 6. svibnja 2026. obavijestila grupu Guanhao da nije primila popratne dokumente o vlasničkim ulaganjima glavnog holding društva grupe China Chengtong Holding Group Ltd. (CCHG) u China Investment Corporation (matično društvo GGHT-a). Holding društvo također je odbilo da se njegov odgovor na upitnik provjeri u njegovim prostorijama.

(96) Grupa je 13. svibnja 2026. dostavila primjedbe na dopis Komisije od 6. svibnja 2026. u kojem je navela da namjerava koristiti raspoložive podatke u skladu s člankom 28. osnovne uredbe.

(97) Društvo je tvrdilo da CCHG ne bi trebalo smatrati zainteresiranom stranom koja mora surađivati u trenutačnom ispitnom postupku jer nije proizvođač izvoznik proizvoda iz ispitnog postupka i nije uključen u njegovu prodaju ni u proizvodnju dugotrajne imovine ili ulaznih materijala koji se koriste u proizvodnom postupku proizvođača izvoznika. Nadalje, društvo ne osigurava kapital, zajmove, jamstva ili drugo financiranje proizvođaču izvozniku ili u njegovo ime niti je uključeno u kupnju zemljišta u ime proizvođača izvoznika ili davanje zemljišta u zakup proizvođaču izvozniku.

(98) Komisija se nije složila s tom tvrdnjom. CCHG je glavno holding društvo grupe i neizravni dioničar proizvođača laganog termalnog papira. Ispitan je u kontekstu navodnog subvencioniranja dokapitalizacije. Osim toga, kao i u prethodnom antisubvencijskom ispitnom postupku ([44]), Komisija je ispitivala subvencije koje su primila holding društva koja su bila neizravni dioničari proizvođača proizvoda iz ispitnog postupka. Koristi u okviru tih programa subvencija kasnije su dodijeljene proizvođačima.

(99) Kako je navedeno u odjeljku 3.11., Komisija nije mogla donijeti zaključak o mogućnosti uvođenja kompenzacijskih mjera protiv dokapitalizacija.

(100) Međutim, budući da od grupe nije primila nikakve informacije o subvencioniranju CCHG-a i nije mogla dovršiti ispitni postupak na licu mjesta, Komisija je smatrala da nije primila potrebne informacije relevantne za ispitni postupak i da je svoje nalaze o subvencioniranju (putem povlaštenog financiranja) holding društva morala temeljiti na raspoloživim podacima.

3.5. **Subvencije i programi subvencioniranja koji su istraženi**

(101) Na temelju informacija sadržanih u Izvješću o dostatnosti dokaza, Obavijesti o pokretanju postupka i odgovora na upitnike Komisije ispitane su sljedeće subvencije kineske vlade:

— povlašteno financiranje i ciljani krediti (npr. povlašteni zajmovi, kreditne linije, povlaštene obveznice, bankovni akcepti mjenice, povlašteno financiranje i osiguranje izvoza) koje daju banke za državnu politiku i poslovne banke u državnom vlasništvu,

— programi bespovratnih sredstava,

— roba i usluge koje vlada osigurava uz manju naknadu od primjerene („LTAR”):

  — prava korištenja zemljišta koja vlada osigurava uz manju naknadu od primjerene,

  — električna energija koju vlada osigurava uz manju naknadu od primjerene,

  — ulazni materijali (tj. drvna celuloza) koje osigurava vlada uz manju naknadu od primjerene,

([44]) Vidjeti, na primjer, Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2024/1866 od 3. srpnja 2024 o uvođenju privremene kompenzacijske pristojbe na uvoz novih električnih vozila na baterije koja su konstruirana za prijevoz osoba i podrijetlom su iz Narodne Republike Kine (SL L, 2024/1866, 4.7.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1866/oj) (predmet o električnim vozilima na baterije).

— otpis prihoda u obliku programâ oslobođenja od poreza i smanjenja poreza:

— smanjenje poreza na dobit za poduzeća za visoke i nove tehnologije,

— povlašteni odbitak rashoda za istraživanje i razvoj prije oporezivanja,

— ubrzana amortizacija instrumenata i opreme koju upotrebljavaju visokotehnološka poduzeća za razvoj i proizvodnju visoke tehnologije,

— oslobođenje od poreza na prihode od dividendi za kvalificirana rezidentna poduzeća,

— rabati na izvozni porez,

— odbici i izuzeća od PDV-a i carina,

— dokapitalizacija.

3.6. **Povlašteno financiranje**

3.6.1. *Financijske institucije koje pružaju povlašteno financiranje*

(102) Prema informacijama koje je dostavila pojedinačno ispitana grupa, 12 financijskih institucija sa sjedištem u NRK-u osiguralo je financiranje proizvođaču izvozniku laganog termalnog papira i njegovim povezanim društvima. Nijedna financijska institucija, u potpunom ili djelomičnom državnom ili privatnom vlasništvu, nije ispunila posebni upitnik unatoč zahtjevu kineskoj vladi koji je obuhvaćao sve financijske institucije koje su davale zajmove ispitanim društvima.

(103) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 71., kineska vlada nije proslijedila upitnik financijskim institucijama niti je dostavila informacije o vlasništvu financijskih institucija koje su davale zajmove ispitanim društvima. Stoga Komisija nije mogla utvrditi jesu li financijske institucije u državnom ili privatnom vlasništvu.

3.6.1.1. Financijske institucije u državnom vlasništvu koje djeluju kao javna tijela

Pravni standard

(104) Komisija je ispitala jesu li banke u državnom vlasništvu djelovale kao javna tijela u smislu članka 3. i članka 2. točke (b) osnovne uredbe. U skladu s relevantnom sudskom praksom WTO-a ([45]) javno tijelo je subjekt koji „ima, izvršava ili su mu povjerene javne ovlasti”. Ispitivanje radi utvrđivanja je li neki subjekt javno tijelo mora se provoditi na pojedinačnoj osnovi, pri čemu se moraju primjereno uzeti u obzir „osnovna obilježja i funkcije relevantnog subjekta”, njegov „odnos s vladom” i „pravno i gospodarsko okruženje koje prevladava u zemlji u kojoj posluje subjekt koji je predmet ispitnog postupka”. Ovisno o konkretnim okolnostima u svakom pojedinom slučaju, relevantni dokazi mogu uključivati: (i) dokaze o tome da „subjekt zapravo izvršava javne funkcije”, osobito ako ti dokazi „upućuju na stalnu i sustavnu praksu”, (ii) dokaze o „opsegu i sadržaju vladinih politika koje se odnose na sektor u kojem subjekt koji je predmet ispitnog postupka posluje”, i (iii) dokaze o tome da vlada provodi „znatnu kontrolu nad subjektom i njegovim postupanjem”. Pri ispitivanju radi utvrđivanja je li neki subjekt javno tijelo, tijelo koje ispituje mora „ocijeniti i primjereno uzeti u obzir sva relevantna obilježja tog subjekta” i ispitati sve vrste dokaza koji mogu biti bitni za tu ocjenu; pritom bi to tijelo trebalo izbjegavati da se „isključivo ili neopravdano usredotoči na bilo koje pojedinačno obilježje, a da pritom ne uzme primjereno u obzir i ostala obilježja koja mogu biti relevantna”.

([45]) WT/DS379/AB/R (SAD – Antidampinške i kompenzacijske pristojbe za određene proizvode iz Kine), izvješće Žalbenog tijela od 11. ožujka 2011., DS 379, točka 318. Vidjeti i WT/DS436/AB/R (SAD – ugljični čelik (Indija)), Izvješće Žalbenog tijela od 8. prosinca 2014., točke od 4.9. do 4.10., od 4.17. do 4.20. i WT/DS437/AB/R (SAD – kompenzacijske pristojbe na određene proizvode iz Kine), Izvješće Žalbenog tijela od 18. prosinca 2014., točka 4.92.

(105) Konkretno, u sudskoj praksi WTO-a navedeno je sljedeće ([46]): „Važno je je li subjektu povjerena ovlast za izvršavanje javnih funkcija, a ne kako se to postiže. Postoje brojni načini na koje bi vlada u užem smislu mogla subjektima dati ovlast. U skladu s tim, različite vrste dokaza mogu biti relevantne kako bi se pokazalo da je ta ovlast dodijeljena konkretnom subjektu. Dokaz da subjekt de facto izvršava javne funkcije može služiti kao dokaz da ima ili da su mu povjerene javne ovlasti, posebno ako taj dokaz upućuje na stalnu i sustavnu praksu. Smatramo da iz toga proizlazi da dokaz da vlada provodi znatnu kontrolu nad subjektom i njegovim postupanjem može, u određenim okolnostima, poslužiti kao dokaz da odgovarajući subjekt ima javne ovlasti i te ovlasti izvršava pri obavljanju javnih funkcija. Međutim, naglašavamo da, osim izričite delegacije ovlasti u okviru pravnog instrumenta, postojanje samo formalnih veza između subjekta i vlade u užem smislu vjerojatno nije dovoljno da se utvrdi da subjekt ima javne ovlasti. Stoga se, na primjer, samom činjenicom da je vlada većinski dioničar subjekta ne dokazuje da vlada izvršava znatnu kontrolu nad postupanjem tog subjekta, a još manje da mu je vlada dodijelila javne ovlasti. Međutim, u nekim se slučajevima, kad dokazi upućuju na to da su formalni pokazatelji vladine kontrole višestruki te pritom postoje dokazi da se takva kontrola provodi u znatnoj mjeri, na temelju tih dokaza može zaključiti da predmetni subjekt izvršava javne ovlasti”.

(106) Kako bi se ispravno utvrdilo da neki subjekt u konkretnom slučaju ima obilježja javnog tijela, moglo bi biti relevantno uzeti u obzir „jesu li funkcije ili postupanje [tog subjekta] po svojoj vrsti takvi da bi se obično smatrali javnima u pravnom poretku relevantne članice” ([47]) te općenito klasifikaciju i funkcije subjekata u članicama WTO-a. Stoga pitanje jesu li funkcije ili postupanje subjekta po svojoj vrsti takvi da bi se obično smatrali javnima u pravnom poretku relevantne članice može biti relevantan aspekt koji treba razmotriti pri utvrđivanju je li određeni subjekt javno tijelo.

(107) Postoje brojni načini na koje bi vlada u užem smislu mogla subjektima dati ovlast. U skladu s tim, različite vrste dokaza mogu biti relevantne kako bi se pokazalo da je ta ovlast dodijeljena konkretnom subjektu. Dokaz da subjekt *de facto* izvršava javne funkcije može služiti kao dokaz da ima ili da su mu povjerene javne ovlasti, posebno ako taj dokaz upućuje na stalnu i sustavnu praksu.

(108) Dokaz da vlada provodi znatnu kontrolu nad subjektom i njegovim postupanjem može, u određenim okolnostima, poslužiti kao dokaz da odgovarajući subjekt ima javne ovlasti i te ovlasti izvršava pri obavljanju javnih funkcija. Naime, državno vlasništvo nad subjektom, iako nije odlučujući kriterij, može poslužiti kao dokaz, zajedno s drugim elementima. Međutim, postojanje pukih formalnih veza između subjekta i vlade u užem smislu vjerojatno nije dovoljno za utvrđivanje javnih ovlasti. Stoga se, na primjer, samom činjenicom da je vlada većinski dioničar subjekta ne dokazuje da vlada izvršava znatnu kontrolu nad postupanjem tog subjekta, a još manje da mu je vlada dodijelila javne ovlasti. Međutim, u nekim se slučajevima, kad dokazi upućuju na to da su formalni pokazatelji vladine kontrole višestruki te pritom postoje dokazi da se takva kontrola provodi u znatnoj mjeri, na temelju tih dokaza može zaključiti da predmetni subjekt izvršava javne ovlasti.

(109) U središtu pozornosti ispitivanja radi utvrđivanja je li neki subjekt javno tijelo nije pitanje je li postupanje koje navodno dovodi do financijskog doprinosa logički povezano s utvrđenom „javnom funkcijom”. S obzirom na to, pravnim standardom za utvrđivanje je li neki subjekt javno tijelo u skladu s člankom 1.1. točkom (a)(1) Sporazuma WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama ne propisuje se veza određenog stupnja ili prirode koja se nužno mora utvrditi između utvrđene javne funkcije i određenog predmetnog financijskog doprinosa. Umjesto toga, relevantno ispitivanje ovisi o tome postupa li predmetni subjekt na taj način, koja su njegova osnovna obilježja i koji odnos ima s vladom. To usredotočenje na subjekt, a ne na postupanje koje navodno dovodi do financijskog doprinosa, u skladu je s činjenicom da „vlada” (u užem smislu) i „javno tijelo” imaju „određena zajednička bitna obilježja ili određen stupanj preklapanja bitnih obilježja” – to jest, oboje su „javni” po prirodi.

([46]) WT/DS379/AB/R (SAD – Antidampinške i kompenzacijske pristojbe za određene proizvode iz Kine), izvješće Žalbenog tijela od 11. ožujka 2011., DS 379, točka 318. Vidjeti i WT/DS436/AB/R (SAD – ugljični čelik (Indija)), izvješće Žalbenog tijela od 8. prosinca 2014., točke od 4.9. do 4.10., od 4.17. do 4.20. i WT/DS437/AB/R (Sjedinjene Američke Države – mjere kompenzacijske pristojbe za određene proizvode iz Kine), izvješće Žalbenog tijela od 18. prosinca 2014., točka 4.92.

([47]) WT/DS379/AB/R (SAD – antidampinške i kompenzacijske pristojbe na određene proizvode iz Kine), Izvješće Žalbenog tijela od 11. ožujka 2011., DS 379, točka 297.

(110) Priroda postupanja ili prakse određenog subjekta sigurno može biti dokaz koji je relevantan za ispitivanje radi utvrđivanja je li neki subjekt javno tijelo. Naime, postupanje određenog subjekta – osobito ako upućuje na „stalnu i sustavnu praksu" – jedna je od raznih vrsta dokaza koji, ovisno o okolnostima u svakom pojedinom ispitnom postupku, mogu pojasniti osnovna obilježja određenog subjekta i njegov odnos s vladom u užem smislu. Međutim, ocjena tih dokaza usmjerena je na dobivanje odgovora na središnje pitanje o tome ima li sam taj subjekt osnovna obilježja i funkcije koji su potrebni da bi ga se smatralo javnim tijelom. Na primjer, među elementima relevantnima za ocjenu je li određeni subjekt javno tijelo u kontekstu kineskih poslovnih banaka u državnom vlasništvu predmet DS379 sadržavao je informacije koje su pokazivale: (i) da je „[g]lavne rukovoditelje središnjih ureda poslovnih banaka u državnom vlasništvu imenovala vlada i da [KPK] zadržava znatan utjecaj u odabiru tih rukovoditelja" i (ii) da poslovne banke u državnom vlasništvu „i dalje nemaju odgovarajuće upravljanje rizicima i analitičke vještine". Ti dokazi nisu bili ograničeni na aktivnost davanja zajmova poslovnih banaka u državnom vlasništvu samu po sebi, već su potvrđivali njihove organizacijske značajke, lance ovlasti za donošenje odluka i njihov cjelokupni odnos s kineskom vladom. Stoga je Žalbeno tijelo WTO-a u predmetu DS379 napomenulo da je Ministarstvo trgovine SAD-a, iako je uzelo u obzir dokaze koji su se odnosili na postupanje poslovnih banaka u državnom vlasništvu („davanje zajmova"), učinilo to u okviru svojeg ispitivanja osnovnih obilježja tih subjekata i njihova odnosa s kineskom vladom. Te poslovne banke u državnom vlasništvu izvršavale su javne funkcije u ime kineske vlade.

(111) Nadalje, Žalbeno tijelo smatralo je važnim i činjenicu da predmetna vlada nije surađivala tijekom ispitnog postupka. Naime, u predmetu DS379 Žalbeno tijelo potvrdilo je zaključak Ministarstva trgovine SAD-a o tome da su poslovne banke u državnom vlasništvu u ispitnom postupku o premazanom papiru s malim udjelom drvnih vlakana bile „javna tijela", a taj zaključak temeljio se na sljedećim elementima: (i) činjenici da je bankarski sektor u Kini gotovo potpuno u državnom vlasništvu, (ii) članku 34. Zakona o poslovnom bankarstvu, u kojem se navodi da banke moraju „svoje poslovanje sa zajmovima provoditi u skladu s potrebama nacionalnog gospodarstva i društvenog razvoja te u skladu sa smjernicama u okviru državnih industrijskih politika", (iii) evidentiranom dokazu koji upućuju na to da poslovne banke u državnom vlasništvu i dalje nemaju odgovarajuće vještine upravljanja rizicima i analitičke vještine i (iv) činjenici da „tijekom [tog] ispitnog postupka [Ministarstvo trgovine SAD-a] nije primilo dokaze potrebne kako bi se dokumentima sveobuhvatno potkrijepio postupak podnošenja zahtjeva za zajmove industriji papira te odobravanja i evaluacije tih zajmova" ([48]).

(112) Kako bi za banke u državnom vlasništvu utvrdila imaju li, izvršavaju li ili su im povjerene javne ovlasti, Komisija je uzela u obzir osnovna obilježja i funkcije banaka, njihov odnos s vladom te pravno i gospodarsko okruženje koje prevladava u zemlji u kojoj posluje subjekt koji je predmet ispitnog postupka. Komisija je u tom pogledu zatražila informacije o državnom vlasništvu te formalne pokazatelje vladine kontrole u bankama u državnom vlasništvu. Također je analizirala je li se kontrola provodila svrhovito s obzirom na važeći normativni okvir. Komisija se za te potrebe morala osloniti na raspoložive podatke jer je kineska vlada odbila proslijediti relevantne upitnike predmetnim financijskim institucijama i dostaviti dokaze o postupku donošenja odluka koji je doveo do davanja povlaštenih zajmova, kako je navedeno u odjeljku 3.4.2.

3.6.1.2. Osnovna obilježja i funkcije banaka u državnom vlasništvu

(113) U kineskom bankarskom sektoru prevladavaju banke u državnom vlasništvu, koje se zbog svojih posebnih glavnih funkcija obično nazivaju poslovnim bankama u državnom vlasništvu ili bankama za državnu politiku (vidjeti uvodnu izjavu 41.).

(114) Budući da država kontrolu nad bankama u državnom vlasništvu provodi na više načina – uz kontrolne udjele osigurava prisutnost partijskih struktura i njihov utjecaj u financijskim institucijama te regulatornim mjerama (vidjeti odjeljak 3.6.1.44.) bankama nalaže određene vidove poslovne politike – u poziciji je da sredstva financijskog sektora koristi za ostvarenje ciljeva svoje politike (vidjeti i uvodne izjave od 130. do 132.), uključujući glavni cilj „promicanja razvoja socijalističkog tržišnog gospodarstva", kako je utvrđen u članku 1. Zakona o bankama (vidjeti odjeljak 3.6.1.4. za detaljniju analizu Zakona o bankama).

([48]) WT/DS379/AB/R (SAD – antidampinške i kompenzacijske pristojbe na određene proizvode iz Kine), Izvješće Žalbenog tijela od 11. ožujka 2011., DS 379, točka 349.

(115) U skladu s tim, osnovne funkcije bankarskih institucija, osobito njihove politike davanja zajmova, oblikovane su tako da služe potrebama politike, a ekonomski rezultati banaka određeni su zahtjevima industrijskih politika kineske vlade. Važeći pravni okvir i institucijski ustroj u tom pogledu omogućuju da se, kad god kineska vlada utvrdi gospodarske prioritete, na primjer razvoj sektora laganog termalnog papira, potrebna sredstva prioritetno usmjere u odgovarajuće projekte posredstvom financijskog sektora. Stoga banke u državnom vlasništvu zapravo obavljaju državne funkcije u onoj mjeri u kojoj njihovo ključno rukovodeće osoblje mora biti povezano s KPK-om, a onda i lojalno prvenstveno Partiji, i u kojoj se njihove osnovne poslovne aktivnosti moraju obavljati s obzirom na ciljeve politike koje su utvrdila državna tijela.

3.6.1.3. Vlasništvo te formalni pokazatelji i izvršavanje kontrole kineske vlade

(116) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 71., kineska vlada odbila je proslijediti upitnike bankama te je tvrdila da se tim zahtjevom krši Sporazum WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama zbog neopravdanog traženja informacija od kineskih financijskih institucija, pogrešne klasifikacije tih institucija kao javnih tijela, nepravilnog načina obavješćivanja i zanemarivanja pitanja povjerljivosti u skladu s kineskim pravom.

(117) Komisija je tijekom ispitnog postupka pojasnila svoje pravo da pod nadzorom kineskih tijela od kineskih financijskih institucija, uključujući subjekte u državnom vlasništvu, zatraži podatke te je potvrdila da će se sa svim povjerljivim informacijama postupati u skladu s relevantnim protokolima o povjerljivosti. Osim toga, društva u uzorku odustala su od zahtjeva povjerljivosti, kako je dokazano njihovim pisanim odobrenjem, u kojem se izričito odriču svojih povlastica u pogledu povjerljivosti.

(118) Stoga, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 76., nijedna financijska institucija koja je davala zajmove ispitanim društvima nije odgovorila na posebni upitnik.

(119) Kineska vlada nije dostavila informacije ni o vlasništvu banaka, ni o njihovoj upravljačkoj strukturi, procjeni rizika ni primjerima konkretnih zajmova za industriju laganog termalnog papira.

(120) Stoga je Komisija odlučila koristiti raspoložive podatke kako bi utvrdila mogu li se te financijske institucije smatrati javnim tijelima.

(121) U prethodnom antisubvencijskom ispitnom postupku ([49]) Komisija je utvrdila da su banke koje su davale zajmove grupama proizvođača izvoznika u uzorku u ispitnom postupku bile u djelomičnom ili potpunom vlasništvu države ili pravnih osoba u državnom vlasništvu. Budući da banke nisu odgovorile na posebni upitnik, Komisija je iskoristila javno dostupne informacije, kao što su internetske stranice banke, godišnja izvješća, informacije dostupne u imenicima banaka ili na internetu. U skladu s nalazima tih prethodnih istraga u radnom dokumentu službi Komisije ([50]) potvrđeno je da država dominira bankarskim sektorom ([51]) držanjem kontrolnih udjela u svim poslovnim bankama u državnom vlasništvu, kao i time što je većinski dioničar u nizu poslovnih banaka dioničkih društava, bilo putem izravnih ulaganja društva Central Huijin bilo neizravno putem drugih pravnih subjekata u državnom vlasništvu. Budući da nije bilo promjena od nedavnih sličnih ispitnih postupaka ([52]), smatralo se da su sve financijske institucije u državnom vlasništvu koje su financirale ispitana društva u djelomičnom ili potpunom vlasništvu same države ili pravnih osoba u državnom vlasništvu.

([49]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/1690 od 9. studenoga 2018. o uvođenju konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz određenih pneumatskih guma, novih ili protektiranih, od kaučuka, vrste koja se rabi za autobuse ili kamione i s indeksom opterećenja većim od 121, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i o izmjeni Provedbene uredbe Komisije (EU) 2018/1579 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih pneumatskih guma, novih ili protektiranih, od kaučuka, vrste koja se rabi za autobuse ili kamione, s indeksom opterećenja većim od 121, podrijetlom iz Narodne Republike Kine te o stavljanju izvan snage Provedbene uredbe (EU) 2018/163 (SL L 283, 12.11.2018., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2018/1690/oj), uvodne izjave 210. i 211.

([50]) Ažurirani Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, 10. travnja 2024., SWD(2024) 91 final („Izvješće o Kini") – odjeljak 6.3. Bankarski sektor, str. 137–144.

([51]) Vidjeti i Chorzempa, M. i Véron, N., Will China's impending overhaul of its financial regulatory system make a difference?, PIIE, ožujak 2023., str. 2., dostupno na: https://www.piie.com/sites/default/files/2023-03/pb23-1.pdf.

([52]) *Ibidem, bilješka 56.*

(122) Kad je riječ o formalnim pokazateljima vladine kontrole nad bankama u državnom vlasništvu, Komisija ih je nazvala „ključnim financijskim institucijama u državnom vlasništvu”. Konkretnije, u obavijesti „Privremeni pravilnik o nadzornim odborima u ključnim financijskim institucijama u državnom vlasništvu” ([53]) navodi se sljedeće: „Ključne financijske institucije u državnom vlasništvu navedene u ovom pravilniku odnose se na banke za provedbu državne politike u državnom vlasništvu, poslovne banke, društva za upravljanje financijskom imovinom, društva za vrijednosne papire, osiguravajuća društva itd. (dalje u tekstu: financijske institucije u državnom vlasništvu), kojima Državno vijeće određuje nadzorni odbor”.

(123) Nadzorni odbor ključnih financijskih institucija u državnom vlasništvu imenuje se u skladu s „Privremenim pravilnikom o nadzornim odborima u ključnim financijskim institucijama u državnom vlasništvu”. Na temelju članaka 3. i 5. Privremenog pravilnika Komisija je utvrdila da Državno vijeće određuje članove nadzornog odbora i da mu oni odgovaraju, čime se pokazuje da država ima institucionalnu kontrolu nad poslovnim aktivnostima banke u državnom vlasništvu.

(124) Kad je riječ o poslovnim bankama u državnom vlasništvu, Komisija je primijetila da je šest najvećih banaka do kraja 2022. činilo više od 40 % ukupne imovine kineskog financijskog sektora ([54]). Najmanje dvije od tih šest poslovnih banaka u državnom vlasništvu, odnosno ICBC i ABC, među financijskim su institucijama su koje su davale zajmove ispitanim društvima u ovom ispitnom postupku. Država ima većinski udio i u ICBC-u ([55]) i u ABC-u ([56]). Uz to što kontrolira šest najvećih poslovnih banaka u državnom vlasništvu, država drži znatne udjele u nizu drugih poslovnih banaka u državnom vlasništvu, u kojima je njezino sudjelovanje češće neizravno, npr. putem poduzeća u državnom vlasništvu.

(125) Komisija je utvrdila i da su financijske institucije u državnom vlasništvu 2017. promijenile svoje statute kako bi povećale ulogu KPK-a na najvišoj razini donošenja odluka u bankama ([57]).

(126) U novom Statutu propisuje se sljedeće:

— funkciju predsjednika upravnog odbora obavlja tajnik Partijskog odbora,

— KPK osigurava da banka provodi politike i smjernice KPK-a i države te nadzire tu provedbu i ima ulogu vodstva i nadzora nad imenovanjem osoblja (uključujući više rukovodstvo), i

— upravni odbor uzima u obzir mišljenja Partijskog odbora u pogledu svake veće odluke koju treba donijeti.

(127) U uvodnoj izjavi 42. navedeni su konkretni primjeri tih izmjena statuta ICBC-a i ABC-a.

3.6.1.4. Znatna kontrola kineske vlade

(128) Komisija je zatim tražila informacije o tome je li kineska vlada provodila znatnu kontrolu nad postupanjem financijskih institucija u državnom vlasništvu u pogledu njihovih politika davanja zajmova i procjene rizika pri davanju zajmova industriji laganog termalnog papira. U tom su pogledu u obzir uzeti sljedeći regulatorni dokumenti:

(1) članak 34. Zakona NRK-a o poslovnim bankama („Zakon o bankama”),

(2) članak 15. Općih pravila o zajmovima (koja provodi Narodna banka Kine),

(3) Odluka br. 40,

([53]) Dekret Državnog vijeća Narodne Republike Kine (br. 283).
([54]) Vidjeti na primjer: https://www.statista.com/statistics/434566/leading-banks-in-china-assets/.
([55]) Vidjeti ICBC, Godišnje izvješće za 2021., dostupno na file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESH_STOCK/2022/2022-3/2022-03-31/7943541.PDF.
([56]) Vidjeti ABC, Godišnje izvješće za 2021., dostupno na: https://www.abchina.com/en/investor-relations/performance-reports/annual- reports/202204/P020220427580795705015.pdf.
([57]) https://www.reuters.com/article/us-china-banks-party-idUSKBN1JN0XN.

(4) Provedbene mjere CBIRC-a za pitanja izdavanja administrativnih odobrenja za poslovne banke s kineskim kapitalom (Uredba CBIRC-a [2017.] br. 1),

(5) Provedbene mjere CBIRC-a za pitanja izdavanja administrativnih odobrenja koja se odnose na banke sa stranim kapitalom (Uredba CBIRC-a [2015.] br. 4),

(6) Administrativne mjere za kvalifikacije direktora i viših službenika financijskih institucija u bankarskom sektoru (CBIRC [2013.] br. 3),

(7) Trogodišnji akcijski plan za poboljšanje korporativnog upravljanja u bankarskom sektoru i sektoru osiguranja (2020. – 2022.) (CBIRC, 28. kolovoza 2020.),

(8) Obavijest o metodi procjene uspješnosti poslovnih banaka (CBIRC, 15. prosinca 2020.),

(9) Obavijest o propisima o nadzoru postupanja velikih dioničara bankovnih i osiguravateljskih institucija (CBIRC, [2021.] br. 43).

(129) Pregledom tih regulatornih dokumenata Komisija je utvrdila da financijske institucije u NRK-u posluju unutar pravnog okvira u kojem ih se usmjerava da se usklade s ciljevima industrijske politike kineske vlade, koji uključuju razvoj sektora proizvodnje papira. Lagani termalni papir smatra se dijelom industrije proizvodnje papira i istaknut je u ključnim nacionalnim i regionalnim planovima, uključujući Odluku 40, „Made in China 2025”, 14. petogodišnji plan, Katalog i razne pokrajinske i općinske razvojne strategije u Guangdongu, Hubeiju i Jiangsuu. Tim se politikama promiču financijska potpora, poticaji za istraživanje i razvoj te stvaranje industrijskih klastera, čime se financijske institucije potiče da daju prednost financiranju poduzeća u tom sektoru.

(130) Općenito, člankom 34. Zakona o bankama, koji se primjenjuje na sve financijske institucije koje posluju u Kini, utvrđuje se da „poslovne banke odobravaju zajmove u skladu s potrebama nacionalnoga gospodarskog i društvenog razvoja te industrijskim politikama države”. Iako se u članku 4. Zakona o bankama navodi da „poslovne banke, u skladu sa zakonom, posluju bez uplitanja bilo kojeg subjekta ili osobe te neovisno preuzimaju građanskopravnu odgovornost i odgovaraju svojom cijelom imovinom pravne osobe”, u ispitnom postupku pokazalo se da se članak 4. Zakona o bankama primjenjuje u skladu s člankom 34. Zakona o bankama, tj. kada država utvrdi javnu politiku, banke je provode i slijede državne upute.

(131) Uz to, člankom 15. Općih pravila o zajmovima propisano je sljedeće: „U skladu s državnom politikom relevantne službe mogu subvencionirati kamate na zajmove radi promicanja rasta određenih industrija i gospodarskog razvoja u određenim područjima.”

(132) Slično tome, Odlukom br. 40 sve se financijske institucije upućuju da kreditnu potporu posebno pruže „poticanim” projektima. Kako je već objašnjeno u odjeljku 3.3. i detaljnije u uvodnim izjavama od 60. do 68., projekti industrije laganog termalnog papira svrstani su u kategoriju „poticanih” projekata. Odluka br. 40 dakle potvrđuje prethodni nalaz u pogledu Zakona o bankama da banke izvršavaju javne ovlasti u obliku operacija povezanih s povlaštenim kreditima. Komisija je utvrdila i da NFRA ima dalekosežne ovlasti u pogledu odobravanja svih aspekata upravljanja svim financijskim institucijama osnovanima u NRK-u (uključujući financijske institucije u privatnom vlasništvu i u stranom vlasništvu), kao što su ([58]):

— odobrenje imenovanja svih rukovoditelja financijskih institucija, na razini sjedišta i na razini lokalnih podružnica. Odobrenje NFRA-e potrebno je za zapošljavanje na svim razinama rukovodstva, od najviših rukovodećih položaja do rukovoditelja podružnica, uključujući čak i rukovoditelje koji se imenuju u prekomorskim podružnicama te rukovoditelje odgovorne za funkcije podrške (npr. rukovoditelji za informacijske tehnologije) i

— vrlo dugačak popis administrativnih odobrenja, uključujući odobrenja za otvaranje podružnica, za pokretanje novih poslovnih linija ili prodaju novih proizvoda, za izmjenu statuta banke, za prodaju više od 5 % dionica banke, za povećanje kapitala, za promjene sjedišta, za promjene oblika organizacije itd.

([58]) Prema Provedbenim mjerama CBIRC-a za pitanja izdavanja administrativnih odobrenja za poslovne banke s kineskim kapitalom (Uredba CBIRC-a [2017.] br. 1), Provedbenim mjerama CBIRC-a za pitanja izdavanja administrativnih odobrenja koja se odnose na banke sa stranim kapitalom (Uredba CBIRC-a [2015.] br. 4) i Administrativnim mjerama za kvalifikacije direktora i viših službenika financijskih institucija u bankarskom sektoru (CBIRC [2013.] br. 3). Provedbene mjere nisu izmijenjene nakon što je CBIRC zamijenjen NFRA-om.

(133) Zakon o bankama pravno je obvezujući. Obvezujuća priroda petogodišnjih planova i Odluke br. 40 utvrđena je u odjeljku 3.6.1.4. Obvezujuća priroda regulatornih dokumenata NFRA-a proizlazi iz njegovih ovlaštenja kao bankarskog regulatornog tijela. Obvezujuća priroda ostalih dokumenata dokazuje se njihovim klauzulama o nadzoru i evaluaciji.

(134) U Odluci br. 40 Državnog vijeća nalaže se svim financijskim institucijama da pruže kreditnu potporu samo investicijskim projektima svrstanima u kategoriju „poticanih" projekata i obećava se provedba „drugih povlaštenih politika za projekte koji se odnose na kategoriju poticanih industrija". Na temelju toga banke su dužne kreditno podupirati industriju proizvodnje papira kao poticanu industriju.

(135) Nadalje, čak i odluke privatnih poslovnih banaka mora nadgledati KPK i moraju biti u skladu s nacionalnim politikama. Štoviše, jedan od tri opća cilja države u vezi s upravljanjem bankama sad je jačanje vodstva Partije u sektoru bankarstva i osiguranja, među ostalim u odnosu na operativna i upravljačka pitanja u društvima. S obzirom na to, u Trogodišnjem akcijskom planu CBIRC-a za razdoblje od 2020. do 2022. nalaže se „daljnja provedba smjera iz uvodnog govora glavnog tajnika Xi Jinpinga o unapređenju reforme korporativnog upravljanja financijskim sektorom". Nadalje, cilj je odjeljka II. Plana promicanje organske integracije vodstva Partije u korporativno upravljanje: „Integracija vodstva Partije u korporativno upravljanje bit će sustavnija i standardiziranija te će se temeljiti na postupcima […]. O važnim operativnim i upravljačkim pitanjima mora se raspravljati u partijskom odboru prije nego što o njima odluči upravni odbor ili više rukovodstvo."

(136) Osim toga, kineska vlada nedavno je propisala da čak i dioničari financijskih institucija moraju olakšavati izvršavanje kontrole kineske vlade putem okvira za korporativno upravljanje određene institucije, kako slijedi: „Veliki dioničari bankovnih i osiguravateljskih institucija moraju podupirati bankovne i osiguravateljske institucije u uspostavljanju neovisne i dobre strukture korporativnog upravljanja s djelotvornim sustavom provjere i ravnoteže te poticati i podržavati bankovne i osiguravateljske institucije kako bi se osigurala organska integracija vodstva Partije u korporativno upravljanje" ([59]).

(137) Na kraju, kriteriji NFRA-a za ocjenjivanje uspješnosti poslovnih banaka sad uzimaju u obzir kako financijske institucije „služe nacionalnim razvojnim ciljevima i realnom gospodarstvu", a posebno kako „služe strateškim industrijama i novim industrijama" ([60]).

(138) Zbog toga je Komisija zaključila da je kineska vlada stvorila normativni okvir kojeg se rukovoditelji i nadzornici banke u državnom vlasništvu moraju pridržavati, a te rukovoditelje i nadzornike imenuje kineska vlada i oni su joj odgovorni. Stoga se kineska vlada oslanjala na taj normativni okvir kako bi provodila znatnu kontrolu nad postupanjem banke u državnom vlasništvu kad god je davala zajmove industriji laganog termalnog papira. Osnovne funkcije banke u državnom vlasništvu odnose se na posebne zadaće koje je kineska vlada dodijelila tim normativnim okvirom, pa one postaju vladin instrument za obavljanje javnih funkcija.

(139) Za vrijeme ispitnog postupka kineska vlada navela je tumačenje Zakona o bankama i njegova članka 4. koje je dao Nacionalni narodni kongres i prema kojem poslovne banke u Kini posluju kao neovisni pravni subjekti koji „donose vlastite odluke" i „bez uplitanja bilo kojeg subjekta ili osobe" te „nijedan subjekt ili osoba ne smije prisiliti poslovnu banku na odobravanje zajmova ili davanje jamstva".

(140) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 133., Komisija je smatrala da su kineski Zakon o bankama i Odluka br. 40 obvezujuće prirode. Nadalje, nalazi ovog ispitnog postupka i nalazi Komisije u prijašnjim ispitnim postupcima o istom programu subvencija ([61]) ne potkrjepljuju tvrdnju da banke ne uzimaju u obzir vladine politike i planove pri odlučivanju o davanju zajmova. Na primjer, Komisija je utvrdila da je ispitana grupa koristila povlaštene zajmove po kamatnim stopama nižima od tržišnih.

([59]) Članak 13. Obavijesti o propisima o nadzoru nad postupanjem velikih dioničara bankovnih i osiguravateljskih institucija (CBIRC, [2021.] br. 43).

([60]) Vidjeti Obavijest CBIRC-a o metodi procjene uspješnosti poslovnih banaka, objavljenu 15. prosinca 2020. http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm.

([61]) Vidjeti, na primjer, predmete o toplovaljanim plosnatim proizvodima, gumama i e-biciklima.

(141) Ispitnim postupkom utvrđeno je i da se članak 4. primjenjuje samo ako je usklađen s člankom 33. To znači da banke mogu poslovati u skladu sa svojim općim pravnim okvirom, ali moraju poštovati državne politike kad dobiju takvu uputu. Štoviše, iako je članak 4. Zakona o bankama dio poglavlja I., u kojem su utvrđene opće odredbe, članak 33. dio je poglavlja IV., u kojem su utvrđena osnovna pravila o zajmovima. Tekst članka 33.: „poslovne banke svoje poslovanje sa zajmovima provode u skladu s potrebama nacionalnoga gospodarstva i društvenog razvoja te industrijskim politikama države" pokazuje da ta odredba nije samo smjernica, već je obvezujuće prirode i daje jasne upute bankama da u provođenju svojeg poslovanja sa zajmovima uzmu u obzir državne industrijske politike. Komisija je napomenula i da se u Odluci br. 40 Državnog vijeća svim financijskim institucijama nalaže da kreditnu potporu pruže samo poticanim projektima te se obećava provedba „drugih povlaštenih politika za projekte koji se odnose na kategoriju poticanih industrija". Iako se u članku 17. iste odluke od banaka zahtijeva da poštuju kreditna načela, Komisija je tijekom ispitnog postupka utvrdila da to nije bio slučaj u praksi. Zatražila je popratne dokumente koji bi pokazali da su financijske institucije poštovale ta načela. Kineska vlada i financijske institucije nisu dostavile te informacije. Stoga je Komisija tu procjenu morala provesti na temelju raspoloživih podataka. Ti su podaci pokazali da su proizvođačima izvoznicima zajmovi odobravani neovisno o njihovoj financijskoj situaciji i kreditnoj sposobnosti. Taj nalaz nije novost i već je utvrđen u prethodnim ispitnim postupcima ([62]) u kojima je Komisija dokazala da se kreditno načelo iz članka 17. zapravo ne primjenjuje na poticane industrije. Zbog nesuradnje tijekom aktualnog ispitnog postupka Komisija nije mogla utvrditi usklađenost, čime se dodatno povećava zabrinutost u pogledu transparentnosti i primjene odgovarajućih postupaka kreditne procjene.

(142) Naposljetku, kako je navedeno u uvodnim izjavama 125. i 126., činjenica da je Partija preispitala sva glavna operativna i upravljačka pitanja banke i da je detaljno uključena u strukturu korporativnog upravljanja banaka i činjenica da se uspješnost banaka ocjenjuje u skladu s njihovim nastojanjima da služe strateškim i novim poduzećima, na primjer u industriji laganog termalnog papira, također ukazuje na strogu i obvezujuću prirodu regulatornog okvira o poslovanju financijskih institucija.

(143) Budući da nije bilo suradnje i konkretnih dokaza o procjenama kreditne sposobnosti, Komisija je, kad je riječ o zajmovima odobrenima ispitanoj grupi ispitala opće pravno okruženje kako je navedeno u uvodnim izjavama od 130. do 138. To je postupanje bilo u suprotnosti s njezinim službenim stajalištem jer banke u državnom vlasništvu u praksi nisu postupale na osnovi temeljitih tržišno utemeljenih procjena rizika.

(144) Komisija je tijekom ispitnog postupka utvrdila da su zajmovi odobreni ispitanim društvima po kamatnim stopama koje su bile niže od povlaštene stope za zajmove ili blizu nje, kako je objavio Nacionalni međubankovni financijski centar (NIFC). Povlaštena stopa za zajmove uvedena je 20. kolovoza 2019. i zamjenjuje prethodnu referentnu kamatnu stopu Narodne banke Kine ([63]). Financiranje po stopama nižima od ili blizu nerizičnih kamatnih stopa zemlje na međubankovnom tržištu jasno pokazuje da rizik nije uzet u obzir na odgovarajući način. Komisija je zbog nesuradnje kineske vlade i financijskih institucija morala upotrijebiti raspoložive podatke te je stoga zaključila

([62]) Vidjeti Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2017/969 od 8. lipnja 2017. o uvođenju konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz određenih toplovaljanih plosnatih proizvoda od željeza, nelegiranog čelika ili drugoga legiranog čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine i izmjeni Provedbene uredbe Komisije (EU) 2017/649 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih toplovaljanih plosnatih proizvoda od željeza, nelegiranog čelika ili drugoga legiranog čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 146, 9.6.2017., str. 17., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/969/oj) („predmet o toplovaljanim plosnatim proizvodima od čelika"), Provedbenu uredbu (EU) 2018/1690 („predmet o gumama"), Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2021/2287 od 17. prosinca 2021. o uvođenju konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz aluminijske konverterske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 458, 22.12.2021., str. 344., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/2287/oj) („predmet o aluminijskoj konverterskoj foliji"), Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2020/776 od 12. lipnja 2020. o uvođenju konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz određenih tkanih i/ili prošivenih tkanina od staklenih vlakana podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Egipta (SL L 189, 15.6.2020., str. 33., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/776/oj) („predmet o tkanini od staklenih vlakana"), Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2022/72 od 18. siječnja 2022. o uvođenju konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz kabela od optičkih vlakana podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 12, 19.1.2022., str. 34., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/72/oj) („predmet o KOV-ovima"), Provedbenu uredbu (EU) 2024/1866 („predmet o električnim vozilima na baterije"), Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2025/796 od 24. travnja 2025. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz mobilne opreme za dizanje ili rukovanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine i izmjeni Provedbene uredbe Komisije (EU) 2025/45 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz mobilne opreme za dizanje ili rukovanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L, 2025/796, 25.4.2025., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/796/oj) („predmet o mobilnoj opremi za dizanje ili rukovanje").

([63]) http://www.pbc.gov.cn/zhengcehuobisi/125207/125213/125440/3876551/de24575c/index2.html.

da su zajmovi odobreni bez obzira na stvarno financijsko stanje i kreditni rizik društava, kako je utvrđeno u odjeljku 3.6.3. Stoga su zajmovi odobravani po stopama nižima od tržišnih stopa u usporedbi sa stopom koja odgovara profilu rizičnosti ispitane grupe.

(145) Na toj je osnovi Komisija zaključila da je kineska vlada stvorila normativni okvir za odobravanje zajmova poticanim industrijama kojeg se rukovoditelji i nadzornici banke moraju pridržavati, a te rukovoditelje i nadzornike imenuje kineska vlada i oni su joj odgovorni. Taj normativni okvir nije rukovoditeljima i nadzornicima banke ostavio nikakvu slobodu u pogledu toga hoće li ga se pridržavati kad je u pitanju ispitana grupa, čime je rukovodstvo te banke stavljeno u položaj ovisnosti.

(146) Stoga se kineska vlada oslanjala na taj normativni okvir kako bi provodila znatnu kontrolu nad postupanjem banke kad god je davala zajmove industriji laganog termalnog papira.

(147) Budući da nije bilo konkretnih dokaza o procjenama kreditnog rizika, Komisija je ispitala opće pravno okruženje primjenjivo na kreditiranje poticanih industrija kao što je industrija laganog termalnog papira i utvrdila da banka nije djelovala na temelju temeljitih tržišno utemeljenih procjena kreditnog rizika.

(148) Nadalje, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 140., zajmovi su ispitivanim društvima odobreni po kamatnim stopama koje su bile niže od povlaštene stope za zajmove ili blizu nje, neovisno o njihovoj financijskoj situaciji i kreditnom riziku. Stoga, s obzirom na profil rizičnosti grupe Guanhao opisan u odjeljku 3.6.4.3. u nastavku i činjenicu da je, prema analizi rizika koju je provela Komisija, trebala dobiti kreditni rejting B i stoga platiti kamatne stope znatno više od nerizične stope, Komisija je zaključila da su predmetni zajmovi odobreni po stopama nižima od tržišnih.

(149) Komisija je stoga zaključila da je kineska vlada provodila znatnu kontrolu nad postupanjem banke u odnosu na njezine politike davanja zajmova i procjene rizika u vezi s industrijom laganog termalnog papira.

3.6.1.5. Zaključak o svim financijskim institucijama u državnom vlasništvu

(150) Komisija je utvrdila da su banke u državnom vlasništvu provodile prethodno navedeni pravni okvir pri izvršavanju javnih funkcija u pogledu sektora laganog termalnog papira. Stoga su djelovale kao javno tijelo u smislu članka 2. točke (b) osnovne uredbe u vezi s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom i. osnovne uredbe te u skladu s relevantnom sudskom praksom WTO-a.

(151) Osim toga, čak i da se financijske institucije u državnom vlasništvu ne smatraju javnim tijelima, Komisija je na temelju istih informacija utvrdila da bi se iz istih razloga smatralo da im je kineska vlada povjerila funkcije koje su obično dane vladi ili ih usmjerila na njihovo izvršavanje u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. osnovne uredbe, kako je utvrđeno u odjeljku 3.6.2. Stoga bi se njihovo postupanje u svakom slučaju pripisalo kineskoj vladi.

3.6.2. *Privatne financijske institucije kojima je država povjerila zadaće ili ih usmjerava*

(152) Kao i u prethodnim ispitnim postupcima ([64]) , u skladu s odgovarajućom analizom iz uvodnih izjava od 128. do 149. smatralo se da su te banke i privatne financijske institucije poslovale pod nadzorom NFRA-a (koja je zamijenila CBRC) te da im je kineska vlada povjerila poslove ili ih usmjeravala. Budući da nisu dostavljene nikakve informacije koje bi upućivale na suprotno, Komisija je ostala pri istom zaključku i u ovom ispitnom postupku.

(153) Komisija je analizirala je li kineska vlada svim tim financijskim institucijama povjerila dodjelu subvencija sektoru laganog termalnog papira ili ih u tome usmjeravala u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. osnovne uredbe.

([64]) Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2017/969 („predmet o toplovaljanim plosnatim proizvodima od čelika”), Provedbenu uredbu (EU) 2018/1690 („predmet o gumama”), Provedbenu uredbu (EU) 2021/2287 („predmet o aluminijskoj konverterskoj foliji”), Provedbenu uredbu (EU) 2020/776 („predmet o tkanini od staklenih vlakana”), Provedbenu uredbu (EU) 2022/72 („predmet o KOV-ovima”), Provedbenu uredbu (EU) 2024/1866 („predmet o električnim vozilima na baterije”), Provedbenu uredbu (EU) 2025/796 („predmet o mobilnoj opremi za dizanje ili rukovanje”).

(154) Žalbeno tijelo WTO-a smatra da se riječ „povjeravanje” pojavljuje kad vlada privatnom tijelu prenosi odgovornost, dok se „usmjeravanje” odnosi na situacije u kojima vlada nad privatnim tijelom provodi svoje ovlasti ([65]). U oba se slučaja vlada privatno tijelo koristi kao posrednika za davanje financijskog doprinosa i „u većini bi se slučajeva očekivalo da povjeravanje zadaće privatnom tijelu ili njegovo usmjeravanje uključuje i određeni oblik prijetnje ili navođenja” ([66]) . Istodobno, u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom iv. člancima nije dopušteno uvođenje kompenzacijskih mjera za proizvode „kad vlada samo provodi svoje opće regulatorne ovlasti” ([67]) ili kad intervencija vlade „može ili ne mora dovesti do određene posljedice samo na temelju određenih činjeničnih okolnosti i na temelju prava sudionika na tom tržištu na slobodan izbor” ([68]). Točnije, povjeravanje ili usmjeravanje podrazumijeva „aktivniju ulogu vlade od pukog poticanja” ([69]).

(155) Komisija je napomenula da se normativni okvir koji se odnosi na tu industriju, kako je naveden u uvodnim izjavama od 130. do 135., primjenjuje na sve financijske institucije u NRK-u, uključujući financijske institucije u privatnom vlasništvu. To potkrepljuje činjenica da Zakon o bankama i različite uredbe NFRA-e (nekadašnjeg CBIRC-a) obuhvaćaju sve banke s kineskim kapitalom i banke sa stranim kapitalom kojima upravlja NFRA.

(156) Nadalje, većina ugovora o zajmu s privatnim financijskim institucijama imala je slične uvjete kao i ugovori s bankama u državnom vlasništvu te su ugovorene kamatne stope za zajmove privatnih financijskih institucija bile slične stopama financijskih institucija u državnom vlasništvu. To pokazuje da te banke ustvari odobravaju uvjete davanja povlaštenih zajmova u skladu s kontrolom kineske vlade nad bankarskim sektorom.

(157) Budući da od privatnih financijskih institucija nisu primljene drugačije informacije, Komisija je zaključila da je država u pogledu industrije laganog termalnog papira svim financijskim institucijama (uključujući privatne financijske institucije) koje posluju u Kini pod nadzorom NFRA-e povjerila da u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. prve alineje osnovne uredbe slijede vladine politike i osiguravaju zajmove po povlaštenim stopama za industriju laganog termalnog papira ([70]) ili ih usmjeravala na to, odnosno da su obavljale aktivnosti koje se ne razlikuju od aktivnosti koje obično obavlja država.

3.6.3. *Kreditni rejtinzi*

(158) U prethodnim antisubvencijskim ispitnim postupcima Komisija je već utvrdila da domaći kreditni rejtinzi dodijeljeni kineskim društvima nisu pouzdani, jer se na temelju studije koju je objavio Međunarodni monetarni fond ([71]) , vidi neusklađenost između međunarodnih i kineskih kreditnih rejtinga. Naime, prema MMF-u, više od 90 % kineskih obveznica ima rejting od AA do AAA koji su dodijelile lokalne agencije za kreditni rejting. To nije usporedivo s drugim tržištima kao što su EU ili Sjedinjene Američke Države („SAD”). Primjerice, na tržištu SAD-a tako visoki rejting ima manje od 2 % poduzeća. Kineske agencije za kreditni rejting, dakle, jako naginju davanju najviših ocjena na ljestvici rejtinga. Imaju ljestvice s veoma širokim rasponom i sklone su uvrštavati obveznice sa znatno različitim rizicima od neplaćanja u jednu široku kategoriju rejtinga ([72]). Prema izvješću društva Bloomberg o kineskom tržištu obveznica iz 2021. ([73]) , na tržištu obveznica dominira pet lokalnih kineskih agencija za rejting: China Chengxin, Dagong, Lianhe, Shanghai Brilliance i Golden Credit Rating, a približno 90 % obveznica ima rejting AAA, koji su im dodijelile lokalne agencije za rejting. Međutim, društvo S&P mnogim je izdavateljima dodijelilo niži globalni rejting A i BBB ([74]).

([65]) *WT/DS/296 (DS296 SAD – Ispitni postupak o kompenzacijskoj pristojbi za čipove memorija s dinamičkim nasumičnim pristupom (DRAM) iz Koreje), Izvješće Žalbenog tijela od 21. veljače 2005., točka 116*.
([66]) Izvješće Žalbenog tijela, DS 296, točka 116.
([67]) Izvješće Žalbenog tijela, DS 296, točka 115.
([68]) Izvješće Žalbenog tijela, DS 296, točka 114., u suglasju s Izvješćem odbora, DS 194, točka 8.31. o toj temi.
([69]) Izvješće Žalbenog tijela, DS 296, točka 115.
([70]) Vidjeti predmete navedene u bilješci 80.
([71]) Radni dokument MMF-a *Resolving China's Corporate Debt Problem*, Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, listopad 2016., WP/16/203.
([72]) Livingston, M. Poon, W.P.H. i Zhou, L. (2017.). *Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry*, u: *Journal of Banking & Finance*, str. 24.
([73]) *China bond market insight 2021*, https://assets.bbhub.io/professional/sites/10/China-bond-market-booklet.pdf,.
([74]) *China bond market insight 2021*, bilješka 59., str. 31.

(159) Osim toga, kad ocjenjuju kineske obveznice izdane u inozemstvu, strane agencije za kreditni rejting kao što su Standard and Poor's i Moody's u pravilu povećavaju osnovni kreditni rejting izdavatelja na temelju procjene strateške važnosti društva za kinesku vladu i pouzdanosti eventualnih implicitnih jamstava ([75]).

(160) Kao dopuna toj analizi, prethodni slučajevi pokazali su da kineska vlada može utjecati i na tržište kreditnih rejtinga ([76]).

(161) Prema informacijama koje je kineska vlada dostavila u prethodnim predmetima na kineskom tržištu obveznica bilo je aktivno 14 agencija za kreditni rejting, uključujući 12 domaćih agencija za kreditni rejting. Drugo, nema slobodnog ulaza na kinesko tržište kreditnih rejtinga. To je u načelu zatvoreno tržište jer Kinesko regulatorno tijelo za vrijednosne papire („CSRC") ili NBK mora odobriti agencije za kreditni rejting prije nego što one mogu početi poslovati ([77]) · NBK je sredinom 2017. najavio da će inozemnim agencijama za kreditni rejting biti dopušteno dodjeljivanje kreditnog rejtinga na dijelu domaćeg tržišta obveznica pod određenim uvjetima. Međutim, te agencije za kreditni rejting slijede kineske ljestvice rejtinga i stoga se ne mogu potpuno usporediti s međunarodnim rejtinzima, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 159.

(162) Istraživanje društva Allianz Global Investors iz 2021. potvrđuje nalaze Komisije i navodi da se „kineski sustav *onshore* kreditnog rejtinga razlikuje od međunarodnih konvencija o rejtingu. Na primjer, *onshore* obveznice s rejtingom AA+ obično bi se ocjenjivale kao ‚visoki prinos' na međunarodnoj razini" ([78]).

(163) Naposljetku, OECD je 2022. istaknuo da „[n]eučinkovitost na tržištu kreditnog rejtinga, uključujući preuveličane rejtinge i slabe sustave upozoravanja, ometaju zdrav razvoj tržišta obveznica" ([79]).

(164) Nadalje, Komisija je utvrdila ([80]) i da se ne može smatrati da kineski sustav kreditnih rejtinga vode isključivo tržišne sile te da on funkcionira na narušenoj osnovi.

(165) S obzirom na situaciju opisanu u uvodnim izjavama od 158. do 163. Komisija je zaključila da kineski kreditni rejtinzi nisu pouzdana procjena kreditnog rizika odnosne imovine. Ti su rejtinzi narušeni i ciljevima politike za poticanje ključnih strateških industrija, kao što je industrija laganog termalnog papira.

3.6.4. *Povlašteno financiranje: zajmovi*

3.6.4.1. Vrste zajmova

Kratkoročni i dugoročni zajmovi

(166) Komisija je utvrdila da su društva iz grupe Guanhao koristila kratkoročne i dugoročne zajmove za financiranje svojih aktivnosti. Ti su se zajmovi uglavnom koristili za svakodnevno poslovanje, potrebe za obrtnim kapitalom, posebne projekte i ulaganja.

([75]) Price, A.H., Brightbill T.C., DeFrancesco R.E., Claeys, S.J., Teslik, A. i Neelakantan, U. (2017.). *China's broken promises: why it is not a market-economy,* Wiley Rein LLP, str. 68.

([76]) Provedbena uredba (EU) 2021/2287, uvodne izjave od 210. do 214. („predmet o aluminijskim folijama"), Provedbena uredba (EU) 2017/969, uvodne izjave od 159. do 161. („predmet o toplovaljanim plosnatim proizvodima"), Provedbena uredba (EU) 2018/1690, uvodne izjave od 239. do 241. („predmet o gumama"), Provedbena uredba (EU) 2020/776, uvodne izjave od 279. do 284. („predmet o tkaninama od staklenih vlakana"), Provedbena uredba (EU) 2022/72, uvodne izjave od 274. do 279. („predmet o kabelima od optičkih vlakana") i Provedbena uredba (EU) 2024/1866, uvodne izjave od 474. do 478. („predmet o električnim vozilima na baterije").

([77]) Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2022/72, bilješku 71.

([78]) Dostupno na https://ch.allianzgi.com/-/media/allianzgi/globalagi/china-microsite/9-things-to-know/9-things-to-know-about-chinas-bond-markets.pdf.

([79]) Vidjeti *OECD Economic Surveys,: China,* ožujak 2022., str. 34–35.; dostupno na: https://www.oecd-ilibrary.org/docserver/b0e499cf-en.pdf.

([80]) Vidjeti Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, 10. travnja 2024., SWD(2024) 91 final („Izvješće o Kini") – poglavlje 6., str. 156–160.

3.6.4.2. Specifičnost

(167) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 128. u nekoliko pravnih dokumenata, koji se odnose konkretno na društva u sektoru proizvodnje papira kao poticanu industriju, financijske institucije se potiču na davanje zajmova po povlaštenim stopama industriji laganog termalnog papira. Ti dokumenti pokazuju da financijske institucije pružaju povlašteno financiranje samo ograničenom broju poduzeća ili industrija koje su u skladu s relevantnim politikama kineske vlade. Komisija je smatrala da je upućivanje na industriju proizvodnje papira, čiji je industrija laganog termalnog papira dio, dovoljno jasno jer je ta industrija utvrđena upućivanjem na proizvod koji proizvodi industrijska skupina kojoj pripada. Stoga, zbog činjenice da kineska vlada podupire ograničenu skupinu poticanih industrija, uključujući industriju laganog termalnog papira, ta je subvencija specifična.

3.6.4.3. Izračun iznosa subvencije

(168) Komisija je iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere izračunala na temelju koristi za primatelje tijekom razdoblja ispitnog postupka. U skladu s člankom 6. točkom (b) osnovne uredbe smatra se da je korist za primatelje razlika između iznosa kamate koju društvo plaća na povlašteni zajam i iznosa koji bi društvo platilo za usporedivi komercijalni zajam koji je moglo dobiti na tržištu.

(169) Kako je objašnjeno u odjeljcima 3.6.1. i 3.6.2., zajmovi koje daju kineske financijske institucije odražavaju znatnu intervenciju vlade i ne odražavaju kamatne stope uobičajene na funkcionirajućem tržištu.

(170) Komisija je ocijenila financijsko stanje pojedinačno ispitane grupe Guanhao. U tom je smislu Komisija koristila metodologiju izračuna povlaštenog financiranja putem zajmova utvrđenu u antisubvencijskom ispitnom postupku o aluminijskoj konverterskoj foliji podrijetlom iz NRK-a, antisubvencijskom ispitnom postupku o toplovaljanim plosnatim proizvodima od čelika podrijetlom iz NRK-a, antisubvencijskim ispitnim postupcima o gumama podrijetlom iz NRK-a, određenim tkanima i/ili prošivenim tkaninama od staklenih vlakana podrijetlom iz NRK-a, kabelima od optičkih vlakana podrijetlom iz NRK-a, novim električnim vozilima na baterije namijenjenima za prijevoz osoba podrijetlom iz NRK-a i mobilnoj opremi za dizanje ili rukovanje podrijetlom iz NRK-a ([81]), kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 180 i 181. Stoga je Komisija izračunala korist od povlaštenog financiranja u obliku zajmova za grupu Guanhao i tu korist pripisala proizvodu iz ispitnog postupka.

(171) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 76., kineske kreditne financijske institucije nisu dostavile odgovor na upitnik koji bi mogao pojasniti provedenu procjenu kreditne sposobnosti. Kako bi utvrdila korist, Komisija je morala procijeniti jesu li kamatne stope za zajmove dodijeljene grupi Guanhao bile na tržišnoj razini.

(172) Grupa Guanhao izvijestila je kako je u razdoblju od 2022. do 2024. općenito ostvarivala dobit. Međutim, njezina se profitabilnost dramatično smanjila u razdoblju ispitnog postupka, u kojem je društvo prijavilo gubitke od 2,2 %. To je potvrđeno i u objavljenim revidiranim financijskim izvještajima društva za 2025., u kojima su gubici dosegnuli 4,2 %.

(173) Grupa Guanhao koristila je kratkoročni i dugoročni dug za financiranje svojeg poslovanja. Komisija je procijenila kratkoročnu likvidnost i dugoročnu solventnost grupe.

(174) Kad je riječ o kratkoročnoj likvidnosti, Komisija je primijenila koeficijent tekuće likvidnosti i koeficijent ubrzane likvidnosti. Tim se omjerima mjeri sposobnost društva da otplati kratkoročne obveze, uključujući kratkoročni dug.

(175) Koeficijent tekuće likvidnosti društva iznosio je 1,35 u 2022., a smanjio se prvo na 1,01 u 2023., a zatim na 0,97 u razdoblju ispitnog postupka. Kratkotrajna imovina društva stoga nije bila dovoljna za plaćanje kratkoročnih obveza. To ne opravdava visoki kreditni rejting, za koji bi društvo trebalo imati koeficijent od barem 2.

([81]) Provedbena uredba (EU) 2021/2287, uvodna izjava 237. („predmet o aluminijskim folijama”), Provedbena uredba (EU) 2017/969, uvodne izjave od 152. do 244. („predmet o toplovaljanim plosnatim proizvodima”), Provedbena uredba (EU) 2018/1690, uvodna izjava 236. („predmet o gumama”), Provedbena uredba (EU) 2020/776, uvodna izjava 300. („predmet o tkaninama od staklenih vlakana”), Provedbena uredba (EU) 2022/72, uvodna izjava 294. („predmet o kabelima od optičkih vlakana”), Provedbena uredba (EU) 2024/1866, uvodna izjava 490. („predmet o električnim vozilima na baterije”) i Provedbena uredba (EU) 2025/796, uvodna izjava 190. („predmet o mobilnoj opremi za dizanje ili rukovanje”).

(176) Koeficijent ubrzane likvidnosti društva iznosio je 0,84 u 2023., 0,81 u 2024. i 0,7 na kraju razdoblja ispitnog postupka, dok se referentnim koeficijentom smatra koeficijent ubrzane likvidnosti od najmanje 1. Naime, društvo s koeficijentom ubrzane likvidnosti manjim od 1 možda neće moći otplatiti svoje tekuće obveze u kratkom roku. Stoga društvo nije raspolagalo dostatnim iznosom novčanih sredstava za otplaćivanje svojeg kratkoročnog duga. Uzimajući u obzir taj kratkoročni pokazatelj likvidnosti, Komisija je zaključila da predmetno društvo ima kratkoročne probleme s likvidnošću što dovodi do profila dužnika visoke rizičnosti.

(177) Kad je riječ o solventnosti, omjer duga i vlasničkog kapitala društva stalno se povećavao s 0,40 u 2002. na 0,92 u razdoblju ispitnog postupka, što upućuje na činjenicu da društvo sve više financira svoje djelatnosti uglavnom zaduživanjem. Zbog tako snažnog učinka financijske poluge to je društvo u ranjivom položaju u slučaju rasta kamatnih stopa ili gospodarskog pada jer može doći do otežane otplate duga. Oslanjanje na financiranje zaduživanjem povećava rizik od nesolventnosti, posebno u slučaju sporijeg rasta prihoda ili slabe profitabilnosti. Ta je financijska poluga ozbiljan problem koji bi mogao ugroziti financijsko zdravlje poduzeća.

(178) Stoga je Komisija, uzimajući u obzir probleme s likvidnošću, solventnošću i učinkovitosti opisane u uvodnim izjavama od 172. do 177., smatrala da to društvo nije u stabilnoj financijskoj situaciji i da ima profil visoke rizičnosti za potencijalne zajmodavce i ulagatelje.

(179) Komisija je smatrala da opća financijska situacija grupe odgovara rejtingu B, a on se ne smatra „investicijskim rejtingom”.

(180) Na temelju javno dostupnih podataka društva Bloomberg Komisija je radi utvrđivanja tržišne stope kao referentnu vrijednost koristila očekivanu premiju na obveznice koje su izdala poduzeća s rejtingom B, koja je primijenjena na referentnu stopu za zajmove NBK-a odnosno nakon 20. kolovoza 2019. na povlaštenu stopu za zajmove kako ju je objavio NIFC.

(181) To je uvećanje stoga utvrđeno izračunom relativnog raspona između indeksa američkih korporativnih obveznica s rejtingom AA i američkih korporativnih obveznica s rejtingom B na temelju podataka društva Bloomberg za industrijske segmente. Tako izračunan relativni raspon zatim je dodan referentnoj stopi za zajmove NBK-a, odnosno nakon 20. kolovoza 2019. povlaštenoj stopi za zajmove kako ju je objavio NIFC, na datum dodjele zajma ([82]) i u istom trajanju kao predmetni zajam. To je učinjeno pojedinačno za svaki zajam odobren ispitanim društvima u grupi.

3.6.4.4. Zaključak o povlaštenom financiranju: zajmovi

(182) Komisija je utvrdila da je grupa Guanhao u razdoblju ispitnog postupka koristila povlašteno financiranje u obliku zajmova. S obzirom na postojanje financijskog doprinosa, korist za proizvođače izvoznike i specifičnost, Komisija je povlašteno financiranje putem zajmova smatrala subvencijom protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

(183) Budući da nijedna kineska financijska institucija nije surađivala, Komisija je morala primijeniti referentnu vrijednost izvan zemlje. Komisija je smatrala da je tržište SAD-a ekvivalentne veličine i da su za njega dostupni reprezentativni statistički podaci o obveznicama različitih kreditnih rejtinga. Napomenula je i da nijedna zainteresirana strana u tom pogledu nije predložila valjanu alternativnu referentnu vrijednost izvan zemlje.

(184) Stope subvencije utvrđene u odnosu na povlašteno financiranje putem zajmova tijekom razdoblja ispitnog postupka za grupu Guanhao iznosile su 20,29 %.

3.6.5. *Povlašteno financiranje: ostale vrste financiranja*

3.6.5.1. Kreditne linije

(185) Svrha je kreditne linije utvrditi ograničenje zaduživanja koje društvo u bilo kojem trenutku može upotrijebiti za financiranje svojeg tekućeg poslovanja, čime financiranje obrtnog kapitala postaje fleksibilno i odmah dostupno kad je potrebno. Ugovori o kreditnim linijama odobrenima ispitanoj grupi odnose se na razne oblike financiranja dostupne društvima koja sklapaju takve ugovore, koji pokrivaju sve vrste kratkoročnog financiranja, primjerice

([82]) U slučaju zajmova s fiksnim kamatnim stopama. Za zajmove s promjenjivom kamatnom stopom primijenjena je referentna stopa NBK-a tijekom RIP-a.

kratkoročne zajmove, bankovne akcepte, akreditive itd. Nadalje, prema financijskoj literaturi, kreditne linije prevladavaju u većini slučajeva i u tržišnim gospodarstvima. Primjerice, čine više od 80 % bankovnog financiranja američkih javnih poduzeća ([83]). Nadalje, u Kanadi, gdje su bankovni akcepti izravna i bezuvjetna obveza banke prihvatiteljice (kao što je slučaj u Kini), banke bi obično prihvaćale samo bankovne akcepte od korporativnih zajmoprimaca koji imaju uspostavljenu kreditnu liniju s tom bankom ([84]). Stoga je Komisija smatrala da bi u načelu cjelokupno kratkoročno financiranje ispitanih društava, kao što su kratkoročni zajmovi, bankovni akcepti mjenice itd., trebalo biti pokriveno instrumentom kreditne linije ([85]).

(a) Nalazi ispitnog postupka

(186) Kad je riječ o osiguravanju financiranja, Komisija je utvrdila da su kineske financijske institucije odobravale kreditne linije ispitanim društvima. One su se sastojale od okvirnih sporazuma prema kojima banka ispitanim društvima omogućuje korištenje različitih dužničkih instrumenata, kao što su zajmovi za obrtni kapital, bankovni akcepti mjenice i drugi oblici trgovačkih zajmova u određenom maksimalnom iznosu.

(187) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 185., cjelokupno kratkoročno financiranje trebalo bi biti pokriveno kreditnom linijom. Stoga je Komisija usporedila iznos kreditnih linija dostupnih društvima koja surađuju tijekom razdoblja ispitnog postupka s iznosom kratkoročnog financiranja koji su ta društva iskoristila tijekom istog razdoblja kako bi utvrdila je li cjelokupno kratkoročno financiranje pokriveno kreditnom linijom. Kad je iznos kratkoročnog financiranja premašio ograničenje kreditne linije, Komisija je uvećala iznos postojeće kreditne linije za iznos koji su proizvođači izvoznici stvarno iskoristili iznad tog ograničenja kreditne linije.

(b) Korist

(188) U uobičajenim tržišnim okolnostima za te kreditne linije plaćale bi se naknade za takozvanu „obradu” ili „preuzimanje obveza” kako bi se nadoknadili troškovi i rizici banke pri otvaranju kreditne linije ([86]). Te naknade pokrivaju administrativne troškove, kao što su troškovi obrade zahtjeva i sigurnosnih provjera, ali i trošak koji proizlazi iz bonitetnih zahtjeva nametnutih bankama jer kapital odobren u okviru kreditne linije smanjuje stope kapitala banke koje ona mora zadržati kako bi se osigurala od sistemskih rizika. Međutim, Komisija je utvrdila da su ispitana društva grupe Guanhao koristila kreditne linije odobrene bez naknade. Stoga su ispitana društva grupe Guanhao ostvarila korist u smislu članka 6. točke (d) osnovne uredbe.

(c) Specifičnost

(189) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 132., prema Odluci br. 40 financijske institucije pružaju kreditnu potporu poticanim industrijama.

(190) Komisija je smatrala da bi kreditne linije, s obzirom na to da su neodvojivo povezane sa svim vrstama kratkoročnog financiranja koje se osigurava ispitanim društvima grupe Guanhao, trebalo smatrati oblikom povlaštene financijske potpore financijskih institucija poticanim industrijama kao što je sektor laganog termalnog papira. Kako je navedeno u odjeljku 3.3., sektor laganog termalnog papira, ubraja se u poticane industrije i stoga ispunjava uvjete za svu moguću financijsku potporu.

([83]) https://www.bde.es/f/webbde/SES/Secciones/Publicaciones/PublicacionesSeriadas/DocumentosTrabajo/08/Fic/dt0821e.pdf.
([84]) https://www.bankofcanada.ca/wp-content/uploads/2018/06/SDP-2018-6.pdf.
([85]) Vidjeti uvodnu izjavu 346. u predmetu o tkaninama od staklenih vlakana i uvodnu izjavu 530. u predmetu o električnim vozilima na baterije (privremena uredba).
([86]) Vidjeti primjerice: https://en.wikipedia.org/wiki/Line_of_credit, https://users.ssc.wisc.edu/~jchoi266/Choi_Jason_JMP.pdf, https://pages.stern.nyu.edu/~sternfin/vacharya/public_html/pdfs/working-papers/ARFE_ContingentCredit_AJS.pdfARFE_ContingentCredit_AJS.pdf (nyu.edu), https://www.business.hsbc.uk/-/media/library/business-uk/pdfs/156-business-banking-price-list.pdf .

(d) Izračun iznosa subvencije

(191) U skladu s člankom 6. točkom (d) podtočkom ii. osnovne uredbe Komisija je smatrala da je korist za primatelje razlika između iznosa koji su platili kao naknadu za otvaranje kreditnih linija koje su odobrile kineske financijske institucije i iznosa koji bi platili za usporedivu komercijalnu kreditnu liniju koju bi dobili po nenarušenoj tržišnoj stopi.

(192) Nijedno od ispitanih društava grupe Guanhao nije platilo naknadu za svoju kreditnu liniju. Slično tome, Komisija u prethodnim ispitnim postupcima nije utvrdila da postoje naknade za kreditnu liniju unutar zemlje. Prema javno dostupnim informacijama čini se da se u nekim slučajevima naknade za kreditne linije naplaćuju poduzećima u Kini ([87]), ali visinu tih naknada nije bilo moguće naći. Stoga je Komisija potražila odgovarajuću referentnu naknadu izvan Kine. Zato su stope naknade za obradu utvrđene na 1,75 % na temelju javno dostupnih podataka ([88]).

(193) Naknade za obradu u načelu se plaćaju u paušalnom iznosu u trenutku otvaranja nove kreditne linije odnosno obnavljanja postojeće kreditne linije. Međutim, za potrebe izračuna Komisija je uzela u obzir kreditne linije koje su otvorene ili produljene prije razdoblja ispitnog postupka, ali su bile na raspolaganju ispitanim društvima tijekom razdoblja ispitnog postupka te kreditne linije koje su otvorene tijekom razdoblja ispitnog postupka.

3.6.5.2. Eskontirane mjenice

(a) Nalazi ispitnog postupka

(194) Ispitni postupak pokazao je da su kineske financijske institucije eskontirale potraživanja prema grupi Guanhao Group u zamjenu za novac.

(195) Time su financijski posrednici platili iznose potraživanja prije njihova datuma dospijeća. Društva su zahvaljujući prijenosu prava na buduća potraživanja na financijske institucije nakon odbitka naknada i primjenjivih eskontnih stopa sredstva dobila unaprijed. Primjenjivom eskontnom stopom trebao bi se kompenzirati rizik od neispunjenja obveza, na koji snažno utječe kreditni rejting posljednjeg subjekta koji je dužan ispuniti obvezu plaćanja.

(b) Korist

(196) Kako je utvrđeno u prethodnim ispitnim postupcima ([89]), u uobičajenim tržišnim okolnostima primjenjivom diskontnom stopom trebali bi se nadoknaditi troškovi i rizici banke. Kako je objašnjeno u odjeljcima 3.5.1. i 3.5.2., zajmovi koje pružaju kineske financijske institucije odraz su znatne vladine intervencije, koja posebno utječe na kreditni rejting proizvođača izvoznika, i nisu u skladu sa stopama koje su uobičajene na funkcionalnom tržištu.

(197) Ta korist za primatelje bila bi razlika između eskontne stope koju su primjenjivale kineske financijske institucije i eskontne stope primjenjive na usporedivu operaciju na tržištu, na primjer zajam.

(c) Specifičnost

(198) Kad je riječ o specifičnosti, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 189., u skladu s Odlukom br. 40 financijske institucije pružaju kreditnu potporu poticanim industrijama.

([87]) Vidjeti na primjer Bank of China: kreditne linije https://www.bankofchina.com/en/cbservice/cb2/cb22/200806/t20080630_1324055.html (bankofchina.com).
([88]) https://www.metrobankonline.co.uk/business/borrowing/products/business-overdrafts/ posljednji pristup 24.2.2025.
([89]) Vidjeti predmet o tkaninama od staklenih vlakana, uvodne izjave od 413. do 419.

(199) Kako je utvrđeno u prethodnim ispitnim postupcima ([90]), Komisija je smatrala da su eskontirane mjenice još jedan oblik povlaštene financijske potpore koju financijske institucije pružaju poticanim industrijama, kao što je sektor laganog termalnog papira. Kako je navedeno u odjeljku 3.3., sektor laganog termalnog papira ubraja se u poticane industrije i stoga ispunjava uvjete za sve moguće oblike financijske potpore. Eskontirane mjenice kao oblik financiranja dio su sustava povlaštenih financijskih potpora financijskih institucija za poticane industrije, kao što je industrija laganog termalnog papira.

(200) Nisu dostavljeni nikakvi dokazi da svako poduzeće u NRK-u (osim onih u poticanim industrijama) može ostvariti korist od eskontiranih mjenica pod istim povlaštenim uvjetima.

(d) Izračun iznosa subvencije

(201) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 194., Komisija je utvrdila da je ispitana grupa upotrijebila eskontirane mjenice kako bi zadovoljila svoje potrebe za kratkoročnim financiranjem.

(202) U skladu s člankom 6. točkom (b) osnovne uredbe, uzimajući u obzir da su eskontirane mjenice oblik kratkoročnog financiranja i da u stvarnosti imaju istu svrhu kao i kratkoročni zajmovi za obrtni kapital, Komisija je smatrala da je ta korist za primatelje razlika između stvarno plaćene diskontne stope i iznosa koji bi trebalo platiti da je primijenjena kamatna stopa za kratkoročno financiranje.

(203) Komisija je utvrdila korist koja proizlazi iz neplaćanja troškova kratkoročnog financiranja. Komisija je smatrala da bi se u slučaju eskontiranih mjenica trebali snositi jednaki troškovi kao pri financiranju kratkoročnim zajmom. Zato je Komisija primijenila jednaku metodologiju kao za financiranje kratkoročnim zajmovima u CNY opisano u odjeljku 3.6.4.3.

3.6.5.3. Zaključak o drugim vrstama povlaštenog financiranja

(204) Komisija je utvrdila da je ispitano društvo koristilo povlašteno financiranje u obliku kreditnih linija i eskontiranih mjenica. S obzirom na postojanje financijskog doprinosa, korist za proizvođače izvoznike i specifičnost, Komisija je te vrste povlaštenog financiranja smatrala subvencijom protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

(205) Stopa subvencije utvrđena u odnosu na opisano povlašteno financiranje u razdoblju ispitnog postupka za grupu Guanhao iznosila je 2,82 %.

3.7. **Povlašteno osiguranje: osiguranje izvoznih kredita**

(206) Podnositelj pritužbe tvrdio je da je Sinosure poticanim industrijama, kao što je industrija laganog termalnog papira, pružao povlašteno osiguranje izvoznih kredita po povoljnijim uvjetima. Na svojim općim internetskim stranicama Sinosure navodi da promiče kineski izvoz robe, posebice izvoz proizvoda visoke tehnologije. Prema studiji Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj („OECD”) kineska visokotehnološka industrija, čiji je industrija laganog termalnog papira dio, primila je 21 % ukupnog osiguranja izvoznih kredita koje pruža Sinosure ([91]). Nadalje, Sinosure je preuzeo aktivnu ulogu u realizaciji inicijative „Made in China 2025”, kojom se poduzeća usmjeravaju na korištenje nacionalnih kreditnih resursa, provođenje znanstvenih i tehnoloških inovacija i tehnološku nadogradnju te se poduzećima koja izlaze na tržište pomaže da postanu konkurentnija na globalnom tržištu ([92]).

(a) Pravna osnova

(1) Obavijest o provedbi strategije promicanja trgovine s pomoću znanosti i tehnologije upotrebom osiguranja izvoznih kredita (Shang Ji Fa [2004.] br. 368), koju su zajednički izdali MMAEOM i Sinosure,

([90]) Vidjeti predmet o tkaninama od staklenih vlakana, uvodne izjave od 413. do 419.

([91]) Studija OECD-a o kineskim politikama i programima izvoznih kredita, str. 7., točka 32., dostupna na https://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG(2015)3&doclanguage=en, posljednji pristup 18. kolovoza 2021.

([92]) Vidjeti internetske stranice društva Sinosure, profil društva, potpora inicijativi „Made in China”, https://www.sinosure.com.cn/en/Resbonsiblity/smic/index.shtml, posljednji pristup 17. kolovoza 2021.

(2) Plan 840 uključen u Obavijest Državnog vijeća od 27. svibnja 2009.,

(3) Obavijest o podržavanju i razvoju koja se odnosi na stratešku odluku Državnog vijeća u vezi s ubrzavanjem industrija u nastajanju (GuoFa [2010.] br. 32 od 18. listopada 2010.), koju je izdalo Državno vijeće, i njezine pripadajuće smjernice o provedbi (GuoFa [2011.] br. 310 od 21. listopada 2011.),

(4) Obavijest o izdavanju za 2006. Kineskog kataloga izvoznih proizvoda visoke tehnologije br. 16 Nacionalnog odjela za znanost i tehnologiju (2006.).

(b) Nalazi ispitnog postupka

(207) Ispitani proizvođač izvoznik laganog termalnog papira imao je nerealizirane sporazume o osiguranju izvoza s društvom Sinosure tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(208) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 85., Sinosure nije dostavio informacije o prihodima od ulaganja iskazanima u svojem godišnjem izvješću, dokaze o pitanjima povezanima s njegovim financijskim izvještajem, kao što su operativni troškovi, prihodi, prihodi od ulaganja, ukupni osigurani iznos, osigurani iznos u sektoru industrije proizvodnje papira, informacije o statutu, informacije o ispitanim proizvođačima unatoč odobrenjima tih društava i popratne informacije o neovisnosti svojeg sustava procjene kreditnog rizika.

(209) Stoga je Komisija trebala dopuniti dostavljene informacije raspoloživim podacima.

(210) Prema informacijama dobivenima u prethodnim antisubvencijskim ispitnim postupcima ([93]) i prema internetskim stranicama društva Sinosure ([94]), riječ je o politički orijentiranom osiguravajućem društvu u državnom vlasništvu, koje je osnovala i podupire država kako bi se podupirao vanjski gospodarski i trgovinski razvoj i suradnja NRK-a. Društvo je u stopostotnom državnom vlasništvu. Ima upravni odbor i nadzorni odbor. Vlada ima ovlast imenovati i otpustiti više rukovoditelje društva. Na temelju tih informacija Komisija je zaključila da postoje formalne naznake vladine kontrole nad društvom Sinosure.

(211) Nadalje, Komisija je tražila informacije o tome je li kineska vlada imala znatnu kontrolu nad aktivnostima društva Sinosure u industriji laganog termalnog papira.

(212) Prema Obavijesti o izdavanju Izvoznog kataloga kineskih proizvoda visoke tehnologije br. 16 (izdanje iz 2006.), „na proizvode uvrštene u Izvozni katalog (izdanje iz 2006.) mogu se primjenjivati povlaštene politike koje je država uvela za izvoz proizvoda visoke tehnologije”.

(213) Nadalje, prema Obavijesti o provedbi strategije promicanja trgovine pomoću znanosti i tehnologije upotrebom osiguranja izvoznih kredita ([95]), Sinosure bi trebao povećati svoju potporu za ključne industrije i proizvode jačanjem svoje opće potpore za izvoz proizvoda visokih i novih tehnologija, uključujući „informacijske i komunikacijske” proizvode. U njegovu bi poslovanju naglasak trebao biti na industrijama visokih i novih tehnologija, kao što je industrija laganog termalnog papira, koje su navedene u Izvoznom katalogu kineskih proizvoda visoke tehnologije, te bi trebao pružati sveobuhvatnu potporu u smislu postupaka osiguranja, odobrenja s ograničenjima, brzine obrade odštetnih zahtjeva i fleksibilnosti stopa. Kada je riječ o fleksibilnosti kamatne stope, za proizvode bi trebalo osigurati najveći popust na stope premija unutar raspona varijacije premija društva za osiguranje kredita.

(214) Na toj je osnovi Komisija zaključila da je kineska vlada stvorila normativni okvir kojeg se moraju pridržavati rukovoditelji i nadzornici koje imenuje kineska vlada i koji su joj odgovorni. Stoga se kineska vlada oslonila na takav normativni okvir kako bi znatno kontrolirala aktivnosti društva Sinosure.

([93]) Vidjeti predmet o gumama citiran u bilješci 5., uvodna izjava 429.
([94]) https://www.sinosure.com.cn/en/Sinosure/Profile/index.shtml, posljednji pristup 18. kolovoza 2021.
([95]) http://www.mMAEom.gov.cn/aarticle/b/g/200411/20041100300040.html, posljednji pristup 12. kolovoza 2021.

(215) Komisija je zatražila i konkretne dokaze o provođenju znatne kontrole na temelju konkretnih ugovora o osiguranju. Za vrijeme posjeta radi provjere kineska vlada tvrdila je da su u praksi premije društva Sinosure usmjerene na tržište i temelje se na načelima procjene rizika. Međutim, nisu dostavljeni konkretni primjeri za industriju laganog termalnog papira ili ispitana društava iako je ispitana grupa dostavila relevantno odobrenje na temelju kojeg se omogućuje pristup relevantnoj dokumentaciji.

(216) Zbog nepostojanja konkretnih dokaza Komisija je ispitala konkretno postupanje društva Sinosure u pogledu osiguranja pruženog ispitanim društvima. To je postupanje bilo proturječno njegovu službenom stajalištu jer nije djelovalo u skladu s tržišnim načelima.

(217) Nakon usporedbe ukupno isplaćenih odšteta i ukupnih osiguranih iznosa Komisija je na temelju podataka iz godišnjeg izvješća društva Sinosure za 2023. ([96]) zaključila da bi društvo Sinosure u prosjeku trebalo kao premiju naplatiti 0,29 % osiguranog iznosa kako bi moglo pokriti troškove odšteta (pri čemu se u obzir ne uzimaju režijski troškovi).

(218) Osim toga, Komisija je navela da je društvo Sinosure 2022. i 2023. zabilježilo neto gubitak od svojih poslovnih aktivnosti ([97]), tj. osiguranja izvoznih kredita, i da je općenito poslovalo s gubitkom kad nije bilo znatnih prihoda od ulaganja. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 85., Sinosure nije dostavio informacije o tim prihodima od ulaganja.

(219) Komisija je stoga zaključila da društvo Sinosure provodi navedeni pravni okvir izvršavanjem javnih funkcija u odnosu na sektor laganog termalnog papira. Sinosure je djelovao kao javno tijelo u smislu članka 2. točke (b) osnovne uredbe u vezi s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom i. osnovne uredbe, te u skladu s relevantnom sudskom praksom WTO-a. Nadalje, ispitana društva grupe Guanhao ostvarila su korist jer se osiguranje pružalo po stopama nižima od minimalne naknade potrebne društvu Sinosure za pokrivanje njegovih operativnih troškova.

(c) Korist

(220) Komisija je smatrala da je korist za primatelje razlika između iznosa koji je društvo stvarno platilo kao premiju osiguranja i iznosa koji bi trebalo platiti da je primijenjena vanjska referentna stopa premije iz uvodne izjave 222.

(d) Specifičnost

(221) Komisija je utvrdila da su subvencije dodijeljene u okviru programa osiguranja izvoza specifične jer je uvjet za njihovu dodjelu bio izvoz, zbog čega su one zavisne o izvozu u smislu članka 4. stavka 4. točke (a) osnovne uredbe.

(e) Izračun iznosa subvencije

(222) Budući da je u razdoblju ispitnog postupka društvo Sinosure imalo prevladavajući položaj na tržištu, Komisija nije mogla utvrditi domaću premiju osiguranja koja se temelji na tržišnim načelima. Stoga je u skladu s prijašnjim antisubvencijskim ispitnim postupcima Komisija upotrijebila najprikladniju vanjsku referentnu vrijednost za koju su bile lako dostupne informacije, tj. stope premije koje na nefinancijske institucije u slučaju izvoza u zemlje OECD-a primjenjuje Izvozno-uvozna banka Sjedinjenih Američkih Država.

(f) Zaključak

(223) Stopa subvencije utvrđena za taj program tijekom razdoblja ispitnog postupka za grupu Guanhao iznosila je 0,69 %.

([96]) Godišnje izvješće društva Sinosure za 2023., str. 3. www.sinosure.com.cn/images/xwzx/ndbd/2024/07/09/961D4764432B71CF10660C000F29D9F9.pdf.

([97]) Godišnje izvješće društva Sinosure za 2024. koje je dostavila kineska vlada kao dokaz C-32 ne uključuje financijski izvještaj.

3.8. **Programi bespovratnih sredstava**

(a) Pravna osnova

(224) Bespovratna sredstva utvrđena za ispitanu grupu Guanhao dodijeljena su na temelju:

— dokumenta posebnog pokrajinskog fonda Ureda za financiranje zone gospodarskog i tehnološkog razvoja u Zhanjiangu za promicanje visokokvalitetnog gospodarskog razvoja i tehnološke transformacije poduzeća (Zhan Cai Gong (2021.) br. 89),

— dokumenta posebnog pokrajinskog fonda Ureda za financiranje zone gospodarskog i tehnološkog razvoja u Zhanjiangu za razvoj napredne proizvodne industrije (2023.) br. 37,

— Obavijesti o nastavku provedbe politike osiguranja u slučaju nezaposlenosti za potporu poduzećima i stabilizaciju zapošljavanja, koju je zajednički izdao Odjel za ljudske resurse i socijalnu sigurnost pokrajine Guangdong,

— dokumenta pokrajinskog odjela za financije pokrajine Guangdong i pokrajinske porezne službe pokrajine Guangdong Državne porezne uprave (Yue Ren She Gui [2024.] br. 16),

— Okružnice općinske narodne vlade Zhanjianga o proglašenju poduzeća koja su osvojila drugu Nagradu za kvalitetu općinske vlade Zhanjianga (Zhan Fu Han [2023.] br. 135),

— mjera Općinske uprave za regulaciju tržišta u Zhanjiangu (Ured za intelektualno vlasništvo) za subvencije kojima se podupire promicanje intelektualnog vlasništva (Zhan Shi Jian Gui Zi [2020.] br. 2),

— Obavijesti Trgovačkog ureda općine Zhanjiang o izdavanju projektnog plana za posebni fond za potporu razvoju vanjske trgovine za 2024. (Zhan Shang Wu [2024.] br. 318),

— Obavijesti općinskog ureda za financije u Zhanjiangu o prilagodbi i dodjeli Pokrajinskog posebnog fonda za promicanje razvojne razine otvorenog gospodarstva (osam mjera za stabilizaciju vanjske trgovine) (prva serija) (Zhan Cai Gong [2024.] br. 46),

— Obavijesti Ureda za trgovinu općine Zhanjiang o izdavanju projektnog plana za posebni fond za potporu razvoju vanjske trgovine za 2023. (Zhan Shang Wu [2024.] br. 162).

(b) Nalazi ispitnog postupka

(225) Komisija je utvrdila da je grupa Guanhao ostvarila korist od nekoliko programa dodjele bespovratnih sredstava. Bespovratna sredstva dodijelila su pokrajinska i općinska tijela ili su dodijeljena u okviru zone gospodarskog i tehnološkog razvoja u Zhanjiangu. Ispitano društvo prvotno je dostavilo dokaze o postojanju bespovratnih sredstava i činjenici da su ih dodijelile različite razine kineske vlade, a ti su dokazi potvrđeni u njegovim financijskim izvještajima i tijekom posjeta radi provjere.

(226) Kad je riječ o drugim proizvođačima laganog termalnog papira, pojedinosti o bespovratnim sredstvima i bilo koja pravna osnova za njih nisu otkrivene Komisiji. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 84., ni kineska vlada nije dostavila takve informacije.

(c) Korist

(227) Ta su bespovratna sredstva bila subvencije u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke i. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe jer je izvršen prijenos sredstava kineske vlade ispitanim grupama društava u obliku bespovratnih sredstava, čime je ostvarena korist jednaka iznosu bespovratnih sredstava.

(d) Specifičnost

(228) Komisija je ocijenila sva bespovratna sredstva koja su primila ispitana društva u uzorku i utvrdila da nisu sva bila specifična za proizvodnju laganog termalnog papira. Međutim, bespovratna sredstva povezana s tehnologijom, inovacijama i razvojem, smanjenjem nezaposlenosti te industrijskom potporom i promidžbom smatrala su se specifičnima u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) i članka 4. stavka 3. osnovne uredbe s obzirom na to da su po svemu sudeći ograničena na određena društva, određene industrije ili određene projekte u određenim regijama.

(229) Nadalje, neka bespovratna sredstva smatrala su se specifičnima u smislu članka 4. stavka 4. točke (a) osnovne uredbe jer se čini da ovise o realizaciji izvoza.

(e) Izračun iznosa subvencije

(230) Korist je izračunana kao iznos primljen ili dodijeljen tijekom razdoblja ispitnog postupka, pri čemu je iznos amortiziran tijekom korisnog vijeka trajanja dugotrajne imovine s kojom su povezana bespovratna sredstva primljena prije razdoblja ispitnog postupka. Međutim, na temelju Smjernica za izračun iznosa subvencije u ispitnim postupcima koji se odnose na kompenzacijsku pristojbu ([98]), jednokratne subvencije primljene tijekom razdoblja ispitnog postupka u iznosu manjem od 1 % *ad valorem* obično se obračunavaju kao rashod, čak i ako su povezane s kupnjom dugotrajne imovine. Ta je metoda dodjele u potpunosti u skladu s izvješćem neformalne skupine stručnjaka WTO-a u kojem se navodi da bi bespovratna sredstva čija je svrha kupnja dugotrajne imovine trebalo dodjeljivati uz pretpostavku da se „smatra primjerenim, prvenstveno sa stajališta administrativne praktičnosti, da se vrlo male subvencije isplaćuju bez obzira na vrstu ili druga razmatranja. Preporučuje se da prag prodaje bude manji od 0,5 % za svaku pojedinačnu subvenciju" ([99]).

(f) Zaključak

(231) Stopa subvencije utvrđena za taj program u razdoblju ispitnog postupka za grupu Guanhao iznosila je 0,13 %.

3.9. **Roba i usluge koje vlada osigurava uz manju naknadu od primjerene („LTAR")**

3.9.1. *Prava korištenja zemljišta koja vlada osigurava uz manju naknadu od primjerene*

(232) Sve zemljište u NRK-u u vlasništvu je države ili kolektiva, koji čine sela ili gradovi, prije nego što se pravo vlasništva ili posjeda nad zemljištem može patentirati ili dodijeliti pravnim ili fizičkim osobama. Sve zemljišne čestice u urbaniziranim područjima u vlasništvu su države, a sve zemljišne čestice u ruralnim područjima u vlasništvu su sela ili gradova.

(233) Međutim, u skladu s Ustavom NRK-a i Zakonom o zemljištu društva i pojedinci mogu kupovati „prava korištenja zemljišta". Za industrijsko zemljište trajanje zakupa obično iznosi 50 godina i moguće ga je obnoviti na dodatnih 50 godina.

(234) Kineska vlada navela je da prava korištenja zemljišta nisu ni roba (materijalna ili pokretna osobna imovina koja nije novac) ([100])) ni usluge pa navodni program ne čini „davanje robe ili pružanje usluga uz manju naknadu od primjerene" u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom iii. osnovne uredbe.

(235) Komisija se nije složila s tom tvrdnjom. Prvo, Priručnik o statistici međunarodne trgovine uslugama („Priručnik"), na koji se kineska vlada oslanja kad tvrdi da prava korištenja zemljišta nisu usluge sadržava kategoriju koja se odnosi na „...državne usluge koje nisu drugdje uključene", a utvrđene su kao glavne sastavnice standardnih usluga. Osim toga, neovisno o pravnom načinu stjecanja zemljišta, dodjela prava njegova korištenja i dalje predstavlja *in fine* ustupanje zemljišta. U tom je pogledu Tijelo WTO-a za rješavanje sporova već potvrdilo da se zemljište smatra „nepokretnom" robom i da se može primijeniti članak 1. stavak 1. točka (a)(1) podtočka iii. Sporazuma WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama ([101]). Stoga je ustupanje prava korištenja zemljišta zapravo pružanje robe ili usluga.

([98]) SL 98/C 394/04 (SL C 394, 17.12.1998., str. 6.).
([99]) G/SCM/W/Rev.2*.
([100]) Izvješće odbora u predmetu o mekoj drvenoj građi IV, točke 7.23. i 7.24.
([101]) Izvješće povjerenstva WTO-a, Sjedinjene Američke Države – Preliminarne odluke s obzirom na određenu piljenu građu iz Kanade, WT/DS236/R, točke 5.4. i dalje (doneseno 1. studenog 2002.).

(a) *Pravna osnova / regulatorni okvir*

(236) Ustupanje prava korištenja zemljišta u Kini regulirano je Zakonom Narodne Republike Kine o upravljanju zemljištem ([102]). Osim toga, i sljedeći su dokumenti dio pravne osnove:

(1) Članci od 205. do 462. Građanskog zakonika koji je stupio na snagu u siječnju 2021., a posebno članci 246., 260. i 261. te od 330. do 361.,

(2) Zakon Narodne Republike Kine o upravljanju zemljištem (Uredba br. 28 Predsjednika Narodne Republike Kine) ([103]), kako je zadnje izmijenjen 2019. Uredbom br. 32 Predsjednika Narodne Republike Kine,

(3) Zakon Narodne Republike Kine o upravljanju nekretninama u urbanim područjima (Uredba br. 29 Predsjednika Narodne Republike Kine) ([104]) izmijenjen 2019. i objavljen u okviru Uredbe br. 32 Predsjednika Narodne Republike Kine,

(4) Privremeni pravilnik Narodne Republike Kine o ustupanju i prijenosu prava korištenja državnog zemljišta na gradskim područjima (Dekret br. 55 Državnog vijeća Narodne Republike Kine) ([105]), izmijenjen 29. studenog 2020. kao Dekret br. 732 Državnog vijeća,

(5) Uredba o provedbi Zakona Narodne Republike Kine o upravljanju zemljištem (Uredba br. 653 Državnog vijeća Narodne Republike Kine [2014.]) ([106]), izmijenjena 2021. Uredbom br. 743 Državnog vijeća,

(6) Odredba o ustupanju prava korištenja državnog građevinskog zemljišta u okviru poziva na dostavu ponuda, dražbe i licitacije (Priopćenje br. 39 CSRC-a) ([107]), i

(7) Obavijest Državnog vijeća o relevantnim pitanjima povezanima s jačanjem kontrole zemljišta (Guo Fa (2006.) br. 31) ([108]).

(a) Nalazi ispitnog postupka

(237) U skladu s člankom 10. Odredbe o ustupanju prava korištenja državnog građevinskog zemljišta u okviru poziva na dostavu ponuda, dražbe i licitacije lokalna tijela određuju cijene zemljišta na temelju sustava vrednovanja gradskog zemljišta, koji se ažurira svake tri godine, i vladine industrijske politike.

(238) U prethodnim ispitnim postupcima ([109]) Komisija je zaključila da cijene za prava korištenja zemljišta u NRK-u nisu reprezentativne tržišne cijene utvrđene na temelju ponude i potražnje na slobodnom tržištu jer je utvrđeno da je sustav dražbe nejasan, netransparentan i ne funkcionira u praksi, a vlasti proizvoljno određuju cijene. Kako je spomenuto u prethodnoj uvodnoj izjavi, nadležna tijela određuju cijene u skladu sa sustavom vrednovanja urbanog zemljišta, koji ih upućuje da uz ostale kriterije za određivanje cijene industrijskog zemljišta razmotre i industrijsku politiku.

(239) Prethodni dokazi u suprotnosti su s tvrdnjama kineske vlade da su cijene koje se plaćaju za pravo korištenja zemljišta u NRK-u reprezentativne tržišne cijene određene ponudom i potražnjom na slobodnom tržištu.

(240) Komisija je podsjetila i da kineska vlada nije dostavila informacije o stjecanju zemljišta proizvođača odnosno izvoznika laganog termalnog papira. Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 87., ti su propusti bili među primjedbama u dopisu o primjeni članka 28.

([102]) Vidjeti Zakon NRK-a o upravljanju zemljištem od 25. lipnja 1986., kako je izmijenjen, dostupan na: https://www.fao.org/faolex/results/details/en/c/LEX-FAOC003560.

([103]) Vidjeti Uredbu o provedbi Zakona NRK-a o upravljanju zemljištem od 27. prosinca 1998., kako je izmijenjena, dostupnu na: https://www.fao.org/faolex/results/details/en/c/LEX-FAOC170451.

([104]) Vidjeti: https://law.pkulaw.com/chinalaw/d8db5e659bc282b9bdfb.html.

([105]) Vidjeti: https://law.pkulaw.com/chinalaw/66cde758ad66f43bbdfb.html.

([106]) Vidjeti: https://law.pkulaw.com/chinalaw/6ef282863f024c04bdfb.html.

([107]) Vidjeti: https://law.pkulaw.com/chinalaw/58891db210496a5fbdfb.html?keyword=%E5%9B%BD%E6%9C%89%E5%BB%BA%E8%AE%BE%E7%94%A8%E5%9C%B0%E4%BD%BF%E7%94%A8%E6%9D%83.

([108]) Vidjeti: https://www.gov.cn/zwgk/2006-09/05/content_378186.htm.

([109]) Vidjeti uvodne izjave od 295. do 299. u predmetu o toplovaljanim plosnatim proizvodima od čelika, od 488. do 490. u predmetu o gumama, od 500. do 502. u predmetu o tkaninama od staklenih vlakana, od 541. do 543. u predmetu o kabelima od optičkih vlakana, od 540. do 548. u predmetu o aluminijskim konverterskim folijama, od 681. do 683. u predmetu o električnim vozilima na baterije.

(b) Korist

(241) Nalazi iz ovog ispitnog postupka pokazuju da je stanje u pogledu stjecanja prava korištenja zemljišta u NRK-u netransparentno te da su vlasti proizvoljno određivale cijene.

(242) Stoga bi prava korištenja zemljišta koja ustupa kineska vlada trebalo smatrati subvencijom u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe u obliku davanja robe na temelju kojeg društva primatelji ostvaruju korist. Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 232., 233. i od 237. do 239., u NRK-u ne postoji funkcionalno tržište zemljišta, a primjenom vanjske referentne vrijednosti (vidjeti uvodnu izjavu 246.) pokazuje se da je iznos koji je ispitani proizvođač izvoznik platio za prava korištenja zemljišta mnogo niži od uobičajene tržišne cijene.

(c) Specifičnost

(243) U kontekstu povlaštenog pristupa industrijskom zemljištu za društva koja pripadaju određenim industrijama Komisija je napomenula da se u slučaju cijene koju određuju lokalne vlasti mora uzeti u obzir vladina industrijska politika, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 238. Prema toj industrijskoj politici industrija laganog termalnog papira poticana je industrija. Isto tako, prema Odluci br. 40 Državnog vijeća javna tijela pri davanju zemljišta uzimaju u obzir Katalog smjernica za restrukturiranje industrije te industrijske politike. U članku XVIII. Odluke br. 40 jasno se navodi da industrije koje su „ograničene" neće imati pristup pravima korištenja zemljišta. Iz toga slijedi da je subvencija specifična u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (c) osnovne uredbe jer je povlašteno davanje zemljišta ograničeno na poduzeća koja pripadaju određenim industrijama, u ovom slučaju industriji laganog termalnog papira, a vladina praksa u tom području nejasna je i netransparentna.

(d) Izračun iznosa subvencije

(244) Kao i u prethodnim ispitnim postupcima ([110]) te u skladu s člankom 6. točkom (d) podtočkom ii. osnovne uredbe, kao vanjska referentna vrijednost upotrijebljene su cijene Odvojenog carinskog područja Tajvana, Penghua, Kinmena i Matsua („Kineski Taipei") ([111]). Korist koju su primatelji ostvarili izračunava se uzimajući u obzir razliku između stvarnog iznosa koji je za prava korištenja zemljišta platio ispitani proizvođač izvoznik (tj. stvarno plaćene cijene kako je navedena u ugovoru i, ako je primjenjivo, cijene navedene u ugovoru umanjene za iznos povrata/bespovratnih sredstava lokalnih vlasti) i iznosa koji bi obično bio plaćen na temelju referentne vrijednosti Kineskog Taipeija.

(245) Komisija Kineski Taipei smatra primjerenim vanjskim referentnim mjerilom zbog sljedećih razloga:

— usporedive razine gospodarskog razvoja, BDP-a i gospodarske strukture u Kineskom Taipeiju i većini kineskih pokrajina i gradova u NRK-u u kojima proizvođači izvoznici u uzorku imaju sjedište,

— fizičke blizine NRK-a i Kineskog Taipeija,

— visokog stupnja industrijske infrastrukture u Kineskom Taipeiju i mnogim pokrajinama NRK-a,

— snažnih gospodarskih veza i prekogranične trgovine između Kineskog Taipeija i NRK-a,

— visoke gustoće naseljenosti u mnogim pokrajinama NRK-a i u Kineskom Taipeiju,

— sličnosti vrste zemljišta i transakcija koje se koriste za izračun relevantne referentne vrijednosti u Kineskom Taipeiju i istih elemenata u NRK-u, i

— zajedničkih demografskih, jezičnih i kulturnih obilježja Kineskog Taipeija i NRK-a.

([110]) Vidjeti predmet o gumama, predmet o tkaninama od staklenih vlakana, predmet o kabelima od optičkih vlakana i predmet o aluminijskim konverterskim folijama.

([111]) Potvrdio Opći sud u predmetu T-444/11 Gold East Paper i Gold Huacheng Paper/Vijeće, presuda Općeg suda od 11. rujna 2014., ECLI:EU:T:2014:773.

(246) Na temelju metode primijenjene u prethodnim ispitnim postupcima ([112]) Komisija je upotrijebila prosječnu cijenu četvornog metra zemljišta utvrđenu u Kineskom Taipeiju i korigiranu s obzirom na inflaciju i promjenu BDP-a od datuma sklapanja predmetnih ugovora o pravu korištenja zemljišta. Informacije o cijenama industrijskog zemljišta od 2015. preuzete su s internetskih stranica Ureda za industriju pri Ministarstvu gospodarstva Tajvana ([113]). Cijene za prethodne godine ispravljene su na temelju stopa inflacije i promjene BDP-a po stanovniku po tekućim cijenama u američkim dolarima za Kineski Taipei prema podacima MMF-a za 2015.

(247) Kineska vlada tvrdila je da prethodno navedena referentna vrijednost nije točna jer Komisija uspoređuje cijenu vlasništva nad zemljištem u Kineskom Taipeiju s cijenom prava korištenja zemljišta ograničenog trajanja u NRK-u.

(248) U tom je pogledu Komisija napomenula da se odabir Kineskog Taipeija kao referentne vrijednosti temeljio na ispitivanju više čimbenika navedenih u uvodnoj izjavi 245. Međutim, Komisija je smatrala da određene razlike u tržišnim uvjetima između prava korištenja zemljišta u kontinentalnoj Kini i prodaje zemljišta u Kineskom Taipeiju, čak i ako postoje, nisu takve da bi obezvrijedile odabir Kineskog Taipeija kao valjanog referentnog mjerila. Tijekom ispitnog postupka Komisija nije mogla utvrditi nijednu drugu primjerenu referentnu vrijednost ni metodu prilagodbe koja bi na odgovarajući način odražavala te razlike u tržišnim uvjetima.

(e) Zaključak

(249) Stopa subvencije utvrđena za taj program u razdoblju ispitnog postupka za grupu Guanhao iznosila je 0,13 %.

3.10. **Otpis prihoda u okviru programâ oslobođenja od poreza i smanjenja poreza**

3.10.1. *Smanjenje poreza na dobit za poduzeća za visoke i nove tehnologije*

(250) Prema Zakonu Narodne Republike Kine o porezu na dobit poduzeća („Zakon o porezu na dobit poduzeća”) poduzeća za visoke i nove tehnologije kojima država treba dati ključnu potporu imaju smanjenu stopu poreza na dobit poduzeća od 15 % umjesto standardne porezne stope od 25 %.

(a) Pravna osnova

(251) Pravna je osnova za ovaj program članak 28. Zakona o porezu na dobit poduzeća i članak 93. Pravilnika za provedbu Zakona NRK-a o porezu na dobit poduzeća ([114]) te:

— Okružnica Ministarstva znanosti i tehnologije, Ministarstva financija i Državne porezne uprave o reviziji i izdavanju Administrativnih mjera za priznavanje visokotehnoloških poduzeća (br. 32 iz 2016.),

— Okružnica Ministarstva znanosti i tehnologije, Ministarstva financija i Državne porezne uprave o reviziji i izdavanju Smjernica za upravljanje akreditacijom visokotehnoloških poduzeća (br. 195 iz 2016.),

— Priopćenje Državne porezne uprave o primjeni povlaštenih politika za porez na dobit na visokotehnološka poduzeća (Priopćenje br. 24 iz 2017.),

— Katalog područja visoke tehnologije koja podupire država iz 2016. ([115])

(252) Poglavlje IV. Zakona o porezu na dobit poduzeća sadržava odredbe o „povlaštenom poreznom postupanju”. Člankom 25. Zakona o porezu na dobit poduzeća, koji je uvod u poglavlje IV., propisuje se da „će država nuditi povlastice u području poreza na dobit poduzećima koja posluju u industrijama ili provode projekte čiji razvoj država posebno podupire i potiče”. Člankom 28. Zakona o porezu na dobit poduzeća propisuje se da se „stopa poreza na dobit poduzeća za poduzeća za visoke i nove tehnologije koja trebaju posebnu potporu države smanjuje na 15 %”.

([112]) Vidjeti predmete o tkaninama od staklenih vlakana, organskim prevučenim proizvodima od čelika, solarnim pločama, kabelima od optičkih vlakana i električnim vozilima na baterije.
([113]) https://lvr.land.moi.gov.tw.
([114]) Uredbe o provedbi Zakona Narodne Republike Kine o porezu na dobit poduzeća (revidiran 2019.) – Odluka br. 714 Državnog vijeća Narodne Republike Kine.
([115]) http://kj.quanzhou.gov.cn/wsbs/xgxz/201703/t20170322_431820.htm.

(253) Člankom 93. Pravilnika za provedbu Zakona NRK-a o porezu na dobit poduzeća pojašnjeno je da:

„Važna poduzeća za visoke i nove tehnologije koja će podupirati država", kako se navode u članku 28. stavku 2. Zakona o porezu na dobit poduzeća, odnose se na poduzeća koja imaju ključna prava intelektualnog vlasništva i ispunjavaju sljedeće uvjete:

1. *usklađenost s područjem primjene ključnih područja visokih i novih tehnologija koje podupire država;*
2. *udio rashoda za istraživanje i razvoj u prihodu od prodaje ne smije biti manji od propisanog udjela;*
3. *udio prihoda od tehnologije/proizvoda/usluga visoke tehnologije u ukupnom prihodu poduzeća ne smije biti manji od propisanog udjela;*
4. *udio tehničkog osoblja u ukupnom broju zaposlenika poduzeća ne smije biti manji od propisanog udjela;*
5. *ostale uvjete propisane u Mjerama za upravljanje utvrđivanjem poduzeća visoke tehnologije.*

Mjere za upravljanje utvrđivanjem visokotehnoloških poduzeća i ključnim područjima visokih i novih tehnologija koja podupire država zajedno izrađuju odjeli za tehnologiju, financije i oporezivanje u okviru Državnog vijeća te one stupaju na snagu nakon što ih odobri Državno vijeće".

(254) Prethodno navedene odredbe jasno određuju da je smanjena stopa poreza na dobit poduzeća rezervirana za „važna poduzeća za visoke i nove tehnologije koja će podupirati država" te koja imaju prava ključnog intelektualnog vlasništva i ispunjavaju određene uvjete, kao što su „usklađenost s područjem primjene ključnih područja visokih i novih tehnologija koja podupire država".

(255) U skladu s člankom 11. Administrativnih mjera za priznavanje visokotehnoloških poduzeća, da bi bilo priznato kao visokotehnološko poduzeće, određeno poduzeće mora istodobno ispunjavati određene uvjete, među ostalim sljedeće: „neovisnim istraživanjima, prijenosom, dodjelom, spajanjima i preuzimanjima itd. steklo je prava intelektualnog vlasništva koja imaju središnju ulogu u pružanju tehničke potpore njegovim glavnim proizvodima (uslugama)" i „tehnologija koja ima središnju ulogu u pružanju tehničke potpore njegovim glavnim proizvodima (uslugama) u području je koje je prethodno određeno kao jedno od područja visoke tehnologije koja podupire država".

(256) Društva koja ostvaruju korist od te mjere moraju podnijeti prijavu poreza na dobit i dostaviti odgovarajuće priloge. Stvarni iznos koristi uključen je u poreznu prijavu.

(b) Nalazi ispitnog postupka

(257) Komisija je utvrdila da se ispitani proizvođač laganog termalnog papira u razdoblju ispitnog postupka smatrao visokotehnološkim društvom te je stoga imao smanjenu stopu poreza na dobit poduzeća od 15 %.

(c) Korist

(258) Komisija je smatrala da je taj porezni rabat subvencija u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe jer postoji financijski doprinos u obliku prihoda koje vlada NRK-a otpisuje, čime predmetna društva ostvaruju korist. Korist za primatelje jednaka je iznosu porezne uštede.

(d) Specifičnost

(259) Ta je subvencija specifična u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe jer se samim zakonodavstvom primjena tog programa ograničava samo na poduzeća koja posluju u određenim prioritetnim područjima visokih tehnologija koja određuje država. Industrija laganog termalnog papira je vrlo visok tehnološki prioritet.

(260) Subvencije se stoga izričito ograničavaju na određena poduzeća i sektore na temelju propisa koje primjenjuje tijelo koje dodjeljuje subvenciju.

(e) Izračun iznosa

(261) Iznos subvencije protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere izračunan je kao korist za primatelje tijekom razdoblja ispitnog postupka. Ta je korist izračunana kao razlika između iznosa ukupnog poreza koji bi trebalo platiti po uobičajenoj poreznoj stopi i iznosa ukupnog poreza koji treba platiti po smanjenoj poreznoj stopi.

(f) Zaključak

(262) Stopa subvencije utvrđena za taj program u razdoblju ispitnog postupka za grupu Guanhao iznosila je 0,45 %.

3.10.2. *Povlašteni odbitak rashoda za istraživanje i razvoj prije oporezivanja*

(263) Na temelju poreznog rabata za troškove istraživanja i razvoja društva imaju pravo na povlašteno porezno postupanje za svoje aktivnosti istraživanja i razvoja u određenim prioritetnim područjima visoke tehnologije koja je odredila država i ako su dosegnuti određeni pragovi za rashode za istraživanje i razvoj.

(264) Točnije, od 1. siječnja 2023. prije plaćanja poreza odbija se dodatnih 100 % stvarno nastalih rashoda za istraživanje i razvoj, uz odbitak stvarnih rashoda za istraživanje i razvoj kako je propisano, pod uvjetom da se ti rashodi ne pretvore u nematerijalnu imovinu i uključe u tekuću dobit i gubitke.

(265) Ako se ti troškovi pretvore u nematerijalnu imovinu, od 1. siječnja 2023. mogu se amortizirati po stopi od 200 % troškova nematerijalne imovine prije plaćanja poreza.

(a) Pravna osnova

(266) Pravna je osnova za taj program članak 30. stavak 1. Zakona o porezu na dobit poduzeća i članak 95. Pravilnika za provedbu Zakona NRK-a o porezu na dobit poduzeća te sljedeće obavijesti:

— Priopćenje Državne porezne uprave o pitanjima koja se odnose na opseg pripisivanja ponderiranog odbitka rashoda za istraživanje i razvoj prije oporezivanja (Priopćenje br. 40 iz 2017.),

— Priopćenje Ministarstva financija i Državne porezne uprave o daljnjem poboljšanju politike ponderiranog odbitka rashoda za istraživanje i razvoj prije oporezivanja (Priopćenje br. 7 iz 2023.).

(267) Člankom 25. Zakona o porezu na dobit poduzeća, koji je uvod u poglavlje IV. „Povlaštene porezne politike”, propisuje se da „će država nuditi povlastice u području poreza na dobit poduzećima koja posluju u industrijama ili provode projekte čiji razvoj država posebno podupire i potiče”.

(b) Nalazi ispitnog postupka

(268) Komisija je utvrdila da su ispitana društva grupe Guanhao imala pravo na dodatni odbitak troškova istraživanja i razvoja nastalih istraživanjem i razvojem novih tehnologija, novih proizvoda i novih tehnika.

(c) Korist

(269) Komisija je smatrala da je taj porezni rabat subvencija u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe jer postoji financijski doprinos u obliku prihoda koje vlada NRK-a otpisuje, čime predmetna društva ostvaruju korist. Korist za primatelje jednaka je iznosu porezne uštede.

(d) Specifičnost

(270) Ta je subvencija specifična u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe jer se samim zakonodavstvom primjena te mjere ograničava samo na poduzeća koja snose troškove istraživanja i razvoja u određenim prioritetnim područjima visokih tehnologija koja određuje država, kao što je sektor laganog termalnog papira. Subvencije se stoga izričito ograničavaju na određena poduzeća i sektore na temelju propisa koje primjenjuje tijelo koje dodjeljuje subvenciju.

(271) Kineska vlada tvrdila je da „povećani odbici za istraživanje i razvoj" nisu specifični jer je riječ o općoj poreznoj politici čija je svrha potaknuti poduzeća da povećaju svoja ulaganja u aktivnosti istraživanja i razvoja. Kineska vlada smatra da postoje objektivni kriteriji i uvjeti za primjenu programa, a program se automatski primjenjuje ako su ispunjeni odgovarajući uvjeti.

(272) Komisija se nije složila s načinom na koji kineska vlada tumači zakone i provedbene mjere, koji pokazuju da je program ograničen na određene sektore i poduzeća koje kineska vlada podupire na temelju kriterija koji se ne čine objektivnima ni neutralnima, kao što je njihova usklađenost s područjem primjene „ključnih područja visokih i novih tehnologija koje podupire država". Ta je subvencija specifična u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe jer se primjenjuje samo na poduzeća koja posluju u određenim područjima visoke tehnologije, kao što je industrija laganog termalnog papira. Nadalje, u članku 30. Zakona o porezu na dobit poduzeća propisuje se da se troškovi istraživanja i razvoja nastali za poduzeća u području razvoja novih tehnologija, novih proizvoda i novih tehnika mogu dodatno odbiti pri izračunu oporezive dobiti, a u članku 95. Pravilnika za provedbu Zakona o porezu na dobit poduzeća objašnjava se od čega se sastoji odbitak, dok se u članku 4. Obavijesti o poboljšanju smanjenja troškova istraživanja i razvoja navode industrije na koje se ne primjenjuje odbitak prije oporezivanja (s određenim stupnjem diskrecije, s obzirom na to da popis završava tekstom „...i sve druge industrije koje su propisali Ministarstvo financija i Državna porezna uprava").

(e) Izračun iznosa subvencije

(273) Iznos subvencije protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere izračunan je kao korist za primatelje tijekom razdoblja ispitnog postupka. Ta je korist izračunana kao razlika između iznosa ukupnog poreza koji bi trebalo platiti po uobičajenoj poreznoj stopi i iznosa ukupnog poreza koji bi trebalo platiti nakon dodatnog smanjenja od 100 % stvarnih rashoda za istraživanje i razvoj.

(f) Zaključak

(274) Stopa subvencije utvrđena za taj program tijekom razdoblja ispitnog postupka za grupu Guanhao iznosila je 0,22 %.

3.10.3. *Oslobođenje od poreza na prihode od dividendi među prihvatljivim rezidentnim poduzećima*

(275) Zakonom o porezu na dobit poduzeća poduzećima koja posluju u industrijama ili provode projekte čiji razvoj država posebno podupire i potiče nude se povlastice u području poreza na dobit, a posebno oslobođenje od plaćanja poreza na dobit od ulaganja u vlasnički kapital, kao što su dividende i bonusi, među prihvatljivim rezidentnim poduzećima.

(a) Pravna osnova

(276) Pravna je osnova za taj program članak 26. stavak 2. Zakona o porezu na dobit poduzeća zajedno s člankom 83. Pravilnika za provedbu Zakona NRK-a o porezu na dobit poduzeća.

(277) Člankom 25. Zakona o porezu na dobit poduzeća, koji je uvod u poglavlje IV. „Povlaštene porezne politike", propisuje se da „će država nuditi povlastice u području poreza na dobit poduzećima koja posluju u industrijama ili provode projekte čiji razvoj država posebno podupire i potiče". Nadalje, u članku 26. stavku 2. navodi se da se oslobođenje od poreza primjenjuje na prihode od ulaganja u vlasnički kapital među „prihvatljivim rezidentnim poduzećima" zbog čega se čini da je njegovo područje primjene ograničeno samo na određena rezidentna poduzeća.

(b) Nalazi ispitnog postupka

(278) Komisija je utvrdila da je jedno društvo iz ispitane grupe oslobođeno plaćanja poreza na prihode od dividendi među prihvatljivim rezidentnim poduzećima.

(c) Korist

(279) Komisija je smatrala da taj program čini subvenciju u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe jer postoji financijski doprinos u obliku prihoda koje kineska vlada otpisuje, čime predmetna društva ostvaruju korist. Korist za primatelje jednaka je iznosu porezne uštede.

(280) Kineska vlada tvrdila je da je svrha tog programa izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i da stoga u okviru njega poduzećima ne dodjeljuju dodatne porezne olakšice odricanjem od ili nenaplaćivanjem prihoda koji bi inače dospjeli.

(281) Iako se Komisija složila da je ukidanje dvostrukog oporezivanja međunarodno priznata porezna praksa, ono se ne primjenjuje jednako u svim zemljama. Kineska vlada nije pokazala kako se predmetnim odbitkom konkretno izbjegava dvostruko oporezivanje (točnije, da se izuzete dividende oporezuju drugdje i da pravilo obuhvaća samo situacije dvostrukog oporezivanja). Zahtjev je stoga odbačen.

(d) Specifičnost

(282) Ta je subvencija specifična u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe jer se samim zakonodavstvom primjena tog oslobođenja ograničava samo na kvalificirana rezidentna poduzeća koja imaju veliku potporu države i čiji razvoj država potiče. Subvencije se stoga izričito ograničavaju na određena poduzeća i sektore na temelju propisa koje primjenjuje tijelo koje dodjeljuje subvenciju.

(e) Izračun iznosa subvencije

(283) Komisija je iznos subvencije izračunala primjenom uobičajene porezne stope na prihod od dividendi koji je oduzet od oporezive dobiti.

(f) Zaključak

(284) Stopa subvencije utvrđena za taj program tijekom razdoblja ispitnog postupka za grupu Guanhao iznosila je 2,04 %.

3.10.4. *Dodatni odbitak PDV-a za poduzeća napredne proizvodnje*

(285) U okviru tog programa, od 1. siječnja 2023. do 31. prosinca 2027., takozvanim poduzećima napredne proizvodnje dopušteno je zatražiti dodatni odbitak od 5 % ulaznog PDV-a za tekuće razdoblje koji se može odbiti od PDV-a koji trebaju platiti (politika dodatnog odbitka).

(a) Pravna osnova

(286) Pravna je osnova za program Priopćenje o politici dodatnog odbitka PDV-a za poduzeća napredne proizvodnje MOF/STA [2023.] br. 43.

(b) Nalazi ispitnog postupka

(287) Komisija je utvrdila da su ispitana društva grupe Guanhao koristila odbitke PDV-a u okviru tog programa.

(c) Korist

(288) Komisija je smatrala da taj program čini subvenciju u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe jer postoji financijski doprinos u obliku prihoda koje kineska vlada otpisuje, čime predmetna društva ostvaruju korist. Korist za primatelje jednaka je iznosu porezne uštede.

(d) Specifičnost

(289) Ta je subvencija specifična u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe jer se samim zakonodavstvom primjena tog odbitka ograničava samo na takozvana „poduzeća napredne proizvodnje”, koja su zapravo poduzeća za visoke i nove tehnologije, priznata na temelju Obavijesti Ministarstva znanosti i tehnologije, Ministarstva financija i Državne porezne uprave o reviziji i izdavanju administrativnih mjera za priznavanje poduzeća za visoke i nove tehnologije (GuoKeFaHuo [2016.] br. 32).

(290) Nadalje, u skladu s Priopćenje [2023.] br. 43. „Posebne popise poduzeća napredne proizvodnje utvrđuju odjeli za industriju i informacijsku tehnologiju svake pokrajine, autonomne regije, općine pod izravnom upravom središnje države i zasebno navedenih gradova, zajedno s odjelima za znanost i tehnologiju, financije i poreze na istoj razini.”

(291) Subvencije se stoga izričito ograničavaju na određena poduzeća i sektore na temelju propisa koje primjenjuje tijelo koje dodjeljuje subvenciju.

(e) Izračun iznosa subvencije

(292) Komisija je izračunala iznos subvencije kao iznos koji je društvo primilo u razdoblju ispitnog postupka u obliku dodatnog povrata ulaznog PDV-a na temelju tog odbitka.

(f) Zaključak

(293) Stopa subvencije utvrđena za taj program u razdoblju ispitnog postupka za grupu Guanhao iznosila je 0,37 %.

3.11. **Ostali programi**

(294) U Izvješću o dostatnosti dokaza navedeni su drugi programi za koje je u pritužbi bilo dovoljno dokaza da postoje subvencije protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere dostupne proizvođačima izvoznicima laganog termalnog papira. Na popisu su tih programa, među ostalim:

— električna energija koju vlada osigurava uz manju naknadu od primjerene,

— drvna celuloza koju osigurava vlada uz manju naknadu od primjerene,

— otpis prihoda u obliku ubrzane amortizacije instrumenata i opreme koju upotrebljavaju visokotehnološka poduzeća za razvoj i proizvodnju visoke tehnologije,

— odricanje od prihoda u obliku smanjenja rabata na izvozni porez,

— odricanje od prihoda u obliku oslobođenja od PDV-a i carina na uvezena osnovna sredstva,

— dokapitalizacija

(295) Komisija u kontekstu ovog ispitnog postupka nije mogla donijeti zaključak o mogućnosti uvođenja kompenzacijskih mjera protiv tih programa. Time se ne dovodi u pitanje njezino ispitivanje tih mjera tijekom budućih revizija, uključujući revizije u skladu s člankom 19. osnovne uredbe.

3.12. **Zaključak o subvencioniranju**

(296) Komisija je izračunala iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere za pojedinačno ispitanu grupu Guanhao u skladu s odredbama osnovne uredbe tako što je ispitala svaku subvenciju ili program subvencija te je zbrojila te iznose kako bi izračunala ukupni iznos subvencioniranja za tu grupu u razdoblju ispitnog postupka. Kako bi izračunala ukupni iznos subvencije, Komisija je prvo izračunala postotak subvencioniranja: iznos subvencije izražen kao postotak prometa društva ili izvoznog prometa društva. Taj je postotak zatim upotrijebljen za izračun iznosa subvencije dodijeljene izvozu predmetnog proizvoda u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka. Taj je iznos subvencije kasnije izražen kao postotak vrijednosti troškova, osiguranja i vozarina („CIF”) istog izvoza.

(297) S obzirom na to da su proizvođači izvoznici vrlo slabo surađivali (6 % ukupnog kineskog izvoza predmetnog proizvoda u Uniju) i na nedovoljnu suradnju kineske vlade, preostala subvencijska marža izračunana je na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 28. osnovne uredbe kako slijedi:

(a) Komisija je utvrdila programe subvencija koje koristi najveći proizvođač izvoznik (koji ne surađuje) i njegova povezana društva na temelju njihovih revidiranih financijskih izvještaja i bruto bilanci dostavljenih kao preliminarni odgovor nakon pokretanja postupka, a prije prestanka suradnje (vidjeti uvodnu izjavu 19. i bilješku 6.). Riječ je o sljedećim programima: ustupanje prava korištenja zemljišta i električne energije uz manju naknadu od primjerene, zajmovi, ostalo povlašteno financiranje, izvozna jamstva i osiguranje, bespovratna sredstva i olakšice poreza na dohodak.

(b) Komisija je za svaki program subvencijaiz točke (a) primijenila najviše pojedinačne marže utvrđene za sve proizvođače izvoznike u uzorku koji surađuju u šest najnovijih antisubvencijskih predmeta protiv Kine. Riječ je o sljedećim predmetima: AS641 (gume za kamione), AS656 (tkanine od staklenih vlakana), AS675 (aluminijske konverterske folije), AS677 (kabeli od optičkih vlakana), AS689 (električna vozila na baterije) i AS704 (mobilna oprema za dizanje ili rukovanje) ([116]).

(298) Budući da se u ovom slučaju odustalo od odabira uzorka jer društava u prvotnom uzorku nisu surađivala, a razina nesuradnje bila je vrlo visoka, nije se mogla izračunati prosječna pristojba za društva koja surađuju, a nisu uključena u uzorak.

(299) Na temelju toga, subvencija protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere, izražena kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, iznosi:

Društvo	Privremena kompenzacijska marža
Guandong Guanhao High-Tech Co.	28,82 %
Sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine	70,55 %

4. ŠTETA

4.1. Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji

(300) Tijekom razdoblja ispitnog postupka istovjetni proizvod proizvodilo je pet proizvođača u Uniji ([117]). Oni čine „industriju Unije" u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe.

(301) Ukupna proizvodnja u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka utvrđena je na 275 469 tona. Komisija je tu brojku utvrdila na temelju svih dostupnih informacija o industriji Unije, odnosno odgovora na upitnik koji je dostavilo udruženje ETPA, koji je uspoređen s provjerenim odgovorima na upitnik koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku.

(302) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 10., tri proizvođača iz Unije odabrana su u uzorak koji čini više od 80 % ukupne proizvodnje istovjetnog proizvoda u Uniji.

([116]) Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2018/1690 („predmet o gumama"), Provedbenu uredbu (EU) 2021/2287 („predmet o aluminijskoj konverterskoj foliji"), Provedbenu uredbu (EU) 2020/776 („predmet o tkanini od staklenih vlakana"), Provedbenu uredbu (EU) 2022/72 („predmet o KOV-ovima"), Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2024/2754 od 29. listopada 2024. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz novih električnih vozila na baterije koja su konstruirana za prijevoz osoba i podrijetlom su iz Narodne Republike Kine (SL L, 2024/2754, 29.10.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2754/oj) („predmet o električnim vozilima na baterije") i Provedbenu uredbu (EU) 2025/796 („predmet o mobilnoj opremi za dizanje ili rukovanje").

([117]) Do kraja 2024. bilo je šest proizvođača, od kojih je jedan prestao poslovati jer je pokrenut stečajni postupak.

4.2. **Potrošnja u Uniji**

(303) Komisija je potrošnju u Uniji utvrdila na temelju: a) podataka iz odgovora ETPA-e na upitnik o prodaji istovjetnog proizvoda industrije Unije, uspoređenih s količinom prodanih proizvoda koju su proizvođači iz Unije u uzorku prijavili u svojim provjerenim odgovorima na upitnik i b) uvoza proizvoda iz ispitnog postupka prema podacima Eurostata.

(304) Potrošnja u Uniji kretala se kako slijedi:

Tablica 1

Potrošnja u Uniji

	2022.	2023.	2024.	RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA
Ukupna potrošnja u Uniji (u tonama)	202 716	180 635	189 440	183 413
Indeks	*100*	*89*	*93*	*90*

Izvor: Eurostat, provjereni makroupitnik.

(305) U razmatranom razdoblju potrošnja u Uniji smanjila se za 10 %. To bi kretanje trebalo promatrati u kontekstu iznimno velike potražnje zabilježene 2022., koja je uslijedila nakon oporavka od poremećaja uzrokovanih pandemijom bolesti COVID-19. U razdoblju ispitnog postupka potrošnja u Uniji bila je na sličnoj razini kao 2018. ([118]). U Uniji se digitalizacijom smanjuje glavna primjena laganog termalnog papira (tj. uporaba na prodajnim mjestima).

4.3. **Uvoz iz predmetne zemlje**

4.3.1. *Količina i tržišni udio proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje*

(306) Komisija je količinu uvezenih proizvoda utvrdila na temelju podataka Eurostata. Tržišni udio kineskog uvoza utvrđen je usporedbom količine uvezenih proizvoda i potrošnje na tržištu Unije.

(307) Uvoz u Uniju iz predmetne zemlje kretao se kako slijedi:

Tablica 2

Količina uvezenih proizvoda i tržišni udio

	2022.	2023.	2024.	RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA
Količina proizvoda uvezenih iz NRK-a (u tonama)	2 865	7 742	12 573	14 983
Indeks	*100*	*270*	*439*	*523*
Tržišni udio (%)	1,4	4,3	6,6	8,2
Indeks	*100*	*303*	*470*	*578*

Izvor: Eurostat.

(308) U razmatranom razdoblju količina predmetnog proizvoda uvezenog iz NRK-a povećala se za 423 %, a njegov tržišni udio povećao se s 1,4 % u 2022. na 8,2 % u razdoblju ispitnog postupka, što je povećanje od gotovo sedam postotnih bodova.

([118]) Tablica 1 Provedbene uredbe Komisije (EU) 2023/1330 od 29. lipnja 2023. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Republike Koreje nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 166, 30.6.2023., str. 76., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1330/oj), čiji je opseg proizvoda nešto uži od opsega u ovom ispitnom postupku.

4.3.2. *Cijene proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje i sniženje cijena*

(309) Komisija je cijene uvezenih proizvoda utvrdila na temelju podataka Eurostata.

(310) Prosječna cijena proizvoda uvezenih u Uniju iz predmetne zemlje kretala se kako slijedi:

Tablica 3

Uvozne cijene

	2022.	2023.	2024.	RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA
NRK (EUR/tona)	2 244	1 966	1 736	1 500
Indeks	*100*	*88*	*77*	*67*

Izvor: Eurostat.

(311) Prema pritužbi, podaci Eurostata za 2023. i 2024. možda ne odražavaju točno stvarne transakcijske cijene jer ne obuhvaćaju odgođene popuste i druga retroaktivna usklađivanja cijena odobrena nakon uvoza. Zbog toga mogu nastati razlike u prosječnim mjesečnim cijenama, kao i neobjašnjeni porasti prosječnih mjesečnih količina i cijena uvoza. Komisija je smatrala da takva nagla povećanja prosječnih mjesečnih cijena ne utječu na usporedbu i da je Eurostat i dalje najbolji raspoloživi izvor podataka za analizu cijena.

(312) U razmatranom razdoblju prosječna cijena kineskog uvoza smanjila se za 33 % te je u razdoblju ispitnog postupka dosegnula razinu od 1 500 EUR/tona, što je 724 EUR/tona manje nego 2022.

(313) Komisija je sniženje cijena tijekom razdoblja ispitnog postupka utvrdila usporedbom:

— ponderirane prosječne prodajne cijene po uvezenoj vrsti proizvoda koje kineski proizvođač izvoznik koji surađuje naplaćuje prvom nezavisnom kupcu na tržištu Unije, utvrđene na temelju cijena CIF (troškovi, osiguranje, vozarina), uz odgovarajuće prilagodbe za carine i troškove nakon uvoza, i

— odgovarajućih ponderiranih prosječnih prodajnih cijena po vrsti proizvoda tri proizvođača iz Unije u uzorku koje su naplaćene nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođenih na razinu franko tvornica.

(314) Usporedba cijena izvršena je za svaku vrstu proizvoda za transakcije na istoj razini trgovine, nakon potrebne prilagodbe i odbijanja rabata i popusta. Rezultat usporedbe izražen je kao postotak teoretskog prometa proizvođača iz Unije u uzorku tijekom razdoblja ispitnog postupka. Na temelju navedenog utvrđeno je da ponderirana prosječna marža sniženja cijena za subvencionirani uvoz iz Kine na tržište Unije iznosi 10,4 %. Utvrđeno je da cjelokupna uvezena količina dovodi do sniženja cijena.

(315) Komisija je neovisno o postojanju znatnog sniženja cijena utvrdila i da je uvoz iz Kine uvelike onemogućio rast cijena dijela industrije Unije, koja je u razdoblju ispitnog postupka morala prodavati po cijeni nižoj od troškova.

4.4. **Gospodarsko stanje industrije Unije**

4.4.1. *Opće napomene*

(316) Ispitivanje utjecaja subvencioniranog uvoza na industriju Unije uključivalo je procjenu svih gospodarskih pokazatelja koji su utjecali na stanje industrije Unije u razmatranom razdoblju.

(317) Kako je navedeno u odjeljku 1.4.1., odabir uzorka proveden je radi procjene gospodarskog stanja industrije Unije.

(318) Za utvrđivanje štete Komisija je razlikovala makroekonomske i mikroekonomske pokazatelje štete. Komisija je ocijenila makroekonomske pokazatelje na temelju podataka iz odgovora na makroupitnik dostavljenog u ime industrije Unije. Ti su se podaci odnosili na sve proizvođače iz Unije. Komisija je mikroekonomske pokazatelje ocijenila na temelju podataka iz odgovora na upitnik koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku. Ti su se podaci odnosili na proizvođače iz Unije u uzorku. Utvrđeno je da su oba skupa podataka reprezentativna za gospodarsko stanje industrije Unije.

(319) Makroekonomski pokazatelji su: proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, količina prodanih proizvoda, tržišni udio, rast, zaposlenost, produktivnost, visina subvencijske marže i oporavak od prethodnih nepoštenih praksi.

(320) Mikroekonomski pokazatelji su: prosječne jedinične cijene, jedinični trošak, troškovi rada, zalihe, profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala.

4.4.2. *Makroekonomski pokazatelji*

4.4.2.1. Proizvodnja, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta

(321) Ukupna proizvodnja u Uniji, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 4

Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

	2022.	2023.	2024.	RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA
Količina proizvedene robe (u tonama)	345 446	278 863	294 774	275 469
Indeks	*100*	*81*	*85*	*80*
Proizvodni kapacitet (u tonama)	396 656	358 047	355 151	347 956
Indeks	*100*	*90*	*90*	*88*
Iskorištenost kapaciteta (%)	87	78	83	79
Indeks	*100*	*89*	*95*	*91*

Izvor: provjereni odgovori na makroekonomski upitnik.

(322) U razmatranom razdoblju količina robe koju je proizvela industrija Unije smanjila se za 20 %, na 275 469 tona u razdoblju ispitnog postupka. Smanjenje proizvodnje negativno je utjecalo na iskorištenost kapaciteta, koja se u razmatranom razdoblju smanjila za 9 %.

(323) Proizvodni kapacitet smanjio se za 12 %. To je djelomično posljedica činjenice da je proizvođač iz Unije Fjord Paper prestao poslovati krajem 2024.

(324) Komisija je napomenula da je u tablici 4 prikazan samo „namjenski kapacitet” za lagani termalni papir. Ako industrija Unije može proizvoditi druge vrste papira na istim strojevima, „teoretski kapacitet” bio bi gotovo dvostruko veći od „namjenskog kapaciteta” pod pretpostavkom da svi strojevi koji mogu proizvoditi lagani termalni papir rade u punom kapacitetu.

4.4.2.2. Količina prodanih proizvoda i tržišni udio

(325) Količina prodanih proizvoda i tržišni udio industrije Unije u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 5

Količina prodanih proizvoda i tržišni udio

	2022.	2023.	2024.	RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA
Količina prodanih proizvoda na tržištu Unije (u tonama)	188 472	150 033	155 842	149 254
Indeks	*100*	*80*	*83*	*79*
Tržišni udio (%)	93	83,1	82,3	81,4
Indeks	*100*	*89*	*88*	*88*

Izvor: provjereni makroupitnik, provjereni odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku.

(326) Količina prodanih proizvoda proizvođača proizvoda iz ispitnog postupka iz Unije se u razmatranom razdoblju smanjila za 21 %. To je smanjenje bilo znatno veće od smanjenja potrošnje u Uniji od 10 % (vidjeti tablicu 1), što je dovelo do gubitka tržišnog udjela proizvođača iz Unije od 12 %. U nekim su slučajevima proizvođači iz Unije žrtvovali količine kako bi povećali dobit.

4.4.2.3. Rast

(327) U razmatranom razdoblju potrošnja predmetnog proizvoda smanjila se za 10 %, ali industrija Unije nije mogla zadržati svoj položaj. U istom se razdoblju tržišni udio industrije Unije smanjio za 12 %, a tržišni udio uvoza predmetnog proizvoda iz NRK-a povećao za 478 %.

4.4.2.4. Zaposlenost i produktivnost

(328) Zaposlenost i produktivnost u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 6

Zaposlenost i produktivnost

	2022.	2023.	2024.	RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA
Broj zaposlenika	868	862	877	818
Indeks	*100*	*99*	*101*	*94*
Produktivnost (u tonama po EPRV-u)	398	324	336	337
Indeks	*100*	*81*	*84*	*85*

Izvor: provjereni odgovori na makroekonomski upitnik.

(329) U razmatranom razdoblju zaposlenost u Uniji smanjila se za 6 %, na 818 radnih mjesta u ekvivalentu punog radnog vremena. To je djelomično posljedica činjenice da je proizvođač iz Unije Fjord Paper prestao poslovati krajem 2024. Kontinuirana priroda postupka proizvodnje laganog termalnog papira proizvođačima otežava znatno smanjenje broja zaposlenika. Međutim, došlo je do restrukturiranja (uključujući smanjenje radne snage i radnog vremena) i privremenog zatvaranja proizvodnih pogona ([119]).

(330) Produktivnost se smanjila za 15 %, što je smanjenje uglavnom potaknuto znatnim padom proizvodnje u Uniji (–20 %) u istom razdoblju (vidjeti tablicu 4).

4.4.2.5. Visina subvencijske marže i oporavak od prošlih nepoštenih praksi

(331) Utvrđene subvencijske marže bile su znatno iznad razine *de minimis*. Utjecaj visine subvencioniranja na industriju Unije znatan je s obzirom na količinu i cijene proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje.

(332) Kontinuirani uvoz po nepoštenim cijenama iz Republike Koreje spriječio je industriju Unije da se oporavi od prethodnih dampinških praksi koje potječu iz zemalja koje nisu predmetna zemlja. Međutim, mjere na snazi pozitivno su utjecale na industriju Unije, kako je navedeno u odjeljku 4.6. Provedbene uredbe (EU) 2023/1330.

4.4.3. *Mikroekonomski pokazatelji*

4.4.3.1. Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

(333) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene proizvođača iz Unije u uzorku za nepovezane kupce u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 7

Prodajne cijene i trošak proizvodnje u Uniji

	2022.	2023.	2024.	RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA
Prosječna jedinična prodajna cijena franko tvornica u Uniji (EUR/tona)	2 142	2 133	1 905	1 736
Indeks	*100*	*100*	*89*	*81*
Jedinični trošak proizvodnje (EUR/tona)	1 880	1 952	1 779	1 742
Indeks	*100*	*104*	*95*	*93*

zvor: I provjereni odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku.

(334) Proizvodnja laganog termalnog papira energetski je intenzivna. U razmatranom razdoblju cijene glavnih čimbenika proizvodnje, odnosno celuloze (zbog oskudne dostupnosti) i energije (zbog agresivnog rata Rusije protiv Ukrajine), znatno su se povećale. U drugom dijelu razmatranog razdoblja cijene glavnih ulaznih materijala normalizirale su se, iako su ostale na višim razinama nego prije. To je pridonijelo jediničnom trošku proizvodnje koji je bio veći nego prije ([120]). Navodi se i da se ponuda proizvoda s vremenom mijenjala jer su se proizvodi koji sadržavaju BPA prestali koristiti, a alternativne kemikalije su skuplje.

([119]) https://www.euwid-paper.com/news/companies/mitsubishi-hitec-paper-to-cut-jobs-at-bielefeld-site-090425/.

([120]) S obzirom na tablicu 8 Provedbene uredbe (EU) 2023/1330, u razdoblju od 2018. do 2021. jedinični trošak proizvodnje sličnog proizvoda nikad nije bio veći od 1 557 EUR/tona.

(335) U razdoblju ispitnog postupka jedinični trošak proizvodnje bio je iznad prosječnih jediničnih prodajnih cijena industrije Unije nepovezanim kupcima u Uniji. Iz toga je vidljivo da je industrija Unije bila izložena znatnom sprečavanju rasta cijena jer nije mogla povećati prodajne cijene kako bi nadoknadila troškove.

(336) Tijekom razmatranog razdoblja prosječni trošak proizvodnje industrije Unije smanjio se manje (–7 %) od prosječnih jediničnih prodajnih cijena industrije Unije nepovezanim kupcima u Uniji (–19 %). Industrija Unije morala je odrediti neodrživo niske cijene kako ne bi izgubila previše tržišnog udjela u kontekstu sve većeg uvoza iz Kine (+478 % u skladu s tablicom 2) po cijenama koje su znatno niže od cijena industrije Unije (vidjeti tablicu 3). Međutim, industrija Unije nije mogla u potpunosti uskladiti te cijene bez daljnjih gubitaka. Taj pritisak na cijene spriječio je industriju Unije da poveća cijene u skladu sa sve većim troškovima.

4.4.3.2. Troškovi rada

(337) Prosječni troškovi rada proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 8

Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2022.	2023.	2024.	RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA
Prosječni troškovi rada po zaposleniku (EUR)	79 188	82 459	82 087	92 211
Indeks	*100*	*104*	*104*	*116*

Izvor: provjereni odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku.

(338) Prosječni troškovi rada po zaposleniku su se u razmatranom razdoblju povećali za 16 %, što je u skladu s godišnjim povećanjima troškova rada u Njemačkoj i Finskoj ([121]). Istodobno se smanjila zaposlenost u industriji Unije, što je u nekim slučajevima postignuto privremenim prekidima rada pogona i uvođenjem skraćenog radnog vremena (uz manje troškove za proizvođača iz Unije), ali u drugima otpuštanjem najskupljeg osoblja za koje je trebalo platiti otpremnine.

4.4.3.3. Zalihe

(339) Razine zaliha proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 9

Zalihe

	2022.	2023.	2024.	RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA
Završne zalihe (u tonama)	19 650	14 324	18 847	19 335
Indeks	*100*	*73*	*96*	*98*
Završne zalihe kao postotak proizvodnje	6,5	5,7	7,1	7,8
Indeks	*100*	*87*	*109*	*120*

Izvor: provjereni odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku.

([121]) https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/SEPDF/cache/3784.pdf.

(340) Tijekom razmatranog razdoblja razina završnih zaliha mijenjala se. U razdoblju ispitnog postupka bila je 2 % niža nego 2022. Završne zalihe kao postotak proizvodnje povećale su se za 20 % tijekom razmatranog razdoblja, i to zbog smanjenja razine proizvodnje.

(341) Relativna stabilnost razina zaliha bila je posljedica kontinuiranog procesa proizvodnje papira i činjenice da je proizvodnja obično bila naručena. Razine zaliha mogu varirati iz različitih razloga, bilo nakon ili prije razdoblja održavanja ili zbog optimizacije rasporeda proizvodnje radi ograničavanja stalnih promjena u proizvodnoj liniji. Razine zaliha same po sebi ne smatraju se najznačajnijim pokazateljem štete za tu vrstu industrije.

4.4.3.4. Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

(342) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 10

Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja

	2022.	2023.	2024.	RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (%)	15,2	11,9	9,5	1,9
Indeks	*100*	*78*	*62*	*13*
Protok novca (000 EUR)	127 969	76 648	50 842	17 670
Indeks	*100*	*60*	*40*	*14*
Ulaganja (000 EUR)	9 582	10 540	10 228	10 090
Indeks	*100*	*110*	*107*	*105*
Povrat ulaganja (%)	102	38	35	– 1
Indeks	*100*	*37*	*34*	*– 1*

Izvor: provjereni odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku.

(343) Komisija je utvrdila profitabilnost proizvođača iz Unije u uzorku tako što je neto dobit prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji iskazala kao postotak prihoda od te prodaje.

(344) Na financijsko stanje industrije Unije već je 2024. utjecalo povećanje kineskog uvoza po niskim cijenama. Kako je objašnjeno u odjeljku 4.4.3.1., zbog pritiska na cijene uzrokovanog nepoštenim uvozom na tržište Unije industrija Unije nije mogla povećati cijene u skladu sa sve većim troškovima. Zbog toga je industrija Unije bila prisiljena postaviti svoje cijene na neodrživo nisku razinu kako bi održala prodaju na dostatnoj razini.

(345) Financijsko stanje industrije Unije znatno se pogoršalo u razdoblju ispitnog postupka jer se profitabilnost smanjila na 1,9 %. Iako industrija Unije nije ostvarivala gubitke, njezina je profitabilnost bila znatno ispod ciljne dobiti od 11,5 %, kako je utvrđeno u antidampinškom ispitnom postupku koji se odnosio na vrlo sličan proizvod podrijetlom iz Republike Koreje ([122]).

([122]) Provedbene uredbe Komisije (EU) 2016/2005 od 16. studenog 2016. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Republike Koreje (SL L 310, 17.11.2016., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/2005/oj), uvodna izjava 140.

(346) Neto novčani tok sposobnost je proizvođača iz Unije da samostalno financiraju svoje aktivnosti. Neto novčani tok kretao se u potpunosti skladu s kretanjem profitabilnosti, odnosno najveći pad novčanog toka zabilježen je u razdoblju ispitnog postupka.

(347) Proizvodnja laganog termalnog papira industrija koja intenzivno koristi imovinu. Ulaganja su u tom razdoblju bila relativno stabilna iako se vrijednosti razlikuju ovisno o tome jesu li se rasporedi održavanja i zamjene opreme kod različitih proizvođača podudarali ili razilazili. Većina ulaganja bila je namijenjena zadržavanju postojećih kapaciteta i zamjeni potrebnih proizvodnih sredstava.

(348) Povrat ulaganja je dobit izražena u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja. Taj se pokazatelj u razmatranom razdoblju smanjio u skladu s profitabilnošću.

(349) Smanjenje profitabilnosti i novčanog toka negativno je utjecalo na sposobnost prikupljanja kapitala.

4.4.3.5. Zaključak o šteti

(350) Većina pokazatelja štete pogoršala se u razmatranom razdoblju. Konkretno, proizvodnja, količina prodanih proizvoda, tržišni udio, profitabilnost, novčani tok i iskorištenost kapaciteta smanjili su se u odnosu na razinu iz 2022.

(351) Prodaja na tržištu Unije smanjila se za 21 %, dok se potrošnja u Uniji smanjila za samo 10 %, što je dovelo do znatnog gubitka tržišnog udjela industrije Unije. Tijekom istog razdoblja uvoz iz NRK-a znatno se povećao i to u smislu količine proizvoda i tržišnog udjela. Profitabilnost i novčani tok također su se znatno pogoršali, a iskorištenost kapaciteta se smanjila uslijed smanjenja količine proizvedenih proizvoda.

(352) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 8. stavka 4. osnovne uredbe.

5. UZROČNO-POSLJEDIČNA VEZA

(353) Komisija je u skladu s člankom 8. stavkom 5. osnovne uredbe ispitala je li zbog subvencioniranog uvoza iz predmetne zemlje industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu. Komisija je u skladu s člankom 8. stavkom 6. osnovne uredbe ispitala i postoje li drugi poznati čimbenici koji su istodobno mogli uzrokovati štetu industriji Unije. Komisija je osigurala da se subvencioniranom uvozu ne pripisuje druga moguća šteta prouzročena čimbenicima koji nisu subvencionirani uvoz iz predmetne zemlje. Komisija je ispitala uvoz iz trećih zemalja, nesubvencionirani uvoz iz NRK-a i izvozne rezultate industrije Unije. Nije poznato da postoje drugi čimbenici koji su mogli prouzročiti štetu industriji Unije.

5.1. Učinci subvencioniranog uvoza

(354) Kako je utvrđeno u odjeljku 4.5.1., količina predmetnog proizvoda uvezenog iz NRK-a se u razmatranom razdoblju znatno povećala. Povlašteni uvjeti u NRK-u omogućili su proizvođačima izvoznicima da u razmatranom razdoblju peterostruko povećaju izvoz u EU. Dok se tržišni udio industrije Unije u tom razdoblju smanjio za 11,6 postotnih bodova, tržišni udio kineskog uvoza povećao se za 6,8 postotnih bodova. Osim toga, cijene tog uvoza iz Kine snizile su cijene industrije Unije za prosječno 10,4 % i znatno su spriječile rast cijena u Uniji. Taj je uvoz stoga znatno utjecao na količinu prodaje i tržišni udio industrije Unije te na njezine cijene i profitabilnost, koja je iznosila jedva 1,9 %. Proizvodnja, iskorištenost kapaciteta i novčani tok također su se pogoršali tijekom razmatranog razdoblja.

(355) S obzirom na prethodno navedeno Komisija je zaključila da je subvencionirani uvoz imao znatan negativan učinak na stanje industrije Unije.

5.2. Učinci drugih čimbenika

(356) Komisija je ispitala i mogu li drugi poznati čimbenici, pojedinačno ili zajedno, oslabjeti uzročno-posljedičnu vezu između subvencioniranog uvoza i štete na način da takva veza više ne bi bila stvarna i bitna.

5.2.1. *Uvoz iz ostalih zemalja*

(357) Komisija je utvrdila količinu uvoza iz ostalih trećih zemalja na temelju podataka Eurostata.

(358) Osim NRK-a, proizvod iz ispitnog postupka uvozio se u Uniju iz nekoliko drugih zemalja koje su zajedno činile 10,5 % tržišnog udjela u razdoblju ispitnog postupka:

Tablica 11

Uvoz iz ostalih zemalja

Zemlja		2022.	2023.	2024.	RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA
Republika Koreja	Količina (u tonama)	5 694	15 769	16 646	15 731
	Indeks	*100*	*277*	*292*	*276*
	Tržišni udio (%)	2,8	8,7	8,8	8,6
	Prosječna cijena (EUR/tona)	1 850	1 770	1 816	1 716
	Indeks	*100*	*96*	*98*	*93*
Sjedinjene Američke Države	Količina (u tonama)	1 804	2 039	2 463	2 511
	Indeks	*100*	*113*	*137*	*139*
	Tržišni udio (%)	0,9	1,1	1,3	1,4
	Prosječna cijena (EUR/tona)	3 546	4 564	4 707	4 490
	Indeks	*100*	*129*	*133*	*127*
Ostale treće zemlje	Količina (u tonama)	3 882	5 052	1 916	934
	Indeks	*100*	*130*	*49*	*24*
	Tržišni udio (%)	1,9	2,8	1	0,5
	Prosječna cijena (EUR/tona)	3 790	2 382	3 737	4 664
	Indeks	*100*	*63*	*99*	*123*
Ukupno sve treće zemlje osim NRK-a	Količina (u tonama)	11 379	22 860	21 025	19 176
	Indeks	*100*	*201*	*185*	*169*
	Tržišni udio (%)	5,6	12,7	11,1	10,5
	Prosječna cijena (EUR/tona)	2 781	2 155	2 330	2 223
	Indeks	*100*	*77*	*84*	*80*

Izvor: Eurostat (tone i EUR/tona).

(359) Uvoz iz ostalih trećih zemalja povećao se tijekom razmatranog razdoblja za 69 %. U razdoblju ispitnog postupka dosegnule su tržišni udio od 10,5 %.

(360) Osim Kine, dvije glavne zemlje izvoznice u Uniju bile su Republika Koreja i SAD. Daleko najviše predmetnog proizvoda uvozilo se iz Republike Koreje, koja je i dalje bila štetan izvor uvoza s obzirom na nalaze o kontinuiranom dampingu i sniženju cijena zbog korejskog uvoza iz revizije zbog predstojećeg isteka mjera R768 iz 2023. ([123]).

(361) Uvoz iz drugih zemalja osim Koreje ulazio je u Uniju po cijenama višima od prodajnih cijena proizvođača iz Unije nepovezanim kupcima u Uniji.

(362) Komisija je stoga zaključila da, osim korejskog uvoza, uvoz iz drugih zemalja nije znatno pridonio šteti koju su pretrpjeli proizvođači iz Unije. Kad je riječ o korejskom uvozu, za koji je količina uvezenih proizvoda u razdoblju ispitnog postupka bila slična količini uvezenoj iz Kine po znatno višim cijenama od kineskih cijena, ali nižima od cijena industrije Unije, utvrđeno je da je pridonio utvrđenoj šteti za industriju Unije, ali nije oslabio uzročno-posljedičnu vezu između dampinškog kineskog uvoza i naknadne štete koju je industrija Unije pretrpjela na tržištu Unije.

5.2.2. *Kretanje potrošnje u Uniji*

(363) Potrošnja u Uniji znatno se smanjila, za 10 %, tijekom razmatranog razdoblja. Međutim, industrija Unije ne bi izgubila više od 39 000 tona prodaje, što čini 10,6 % tržišnog udjela na tržištu Unije, niti bi bila prisiljena žrtvovati profitabilnost svoje preostale prodaje da se nije toliko povećala količina jeftinog uvoza iz Kine. Osim toga, na smanjenje potrošnje u odnosu na 2022. snažno je utjecala iznimna potražnja za proizvodom iz ispitnog postupka 2022. Treba istaknuti da povijesni podaci pokazuju da se potrošnja u Uniji u prosjeku nije smanjivala. U razdoblju ispitnog postupka potrošnja u Uniji bila je na sličnoj razini kao 2018. ([124]).

(364) Na temelju toga Komisija je zaključila da nije utvrđeno da smanjenje potrošnje u razmatranom razdoblju umanjuje stvarnu vezu između materijalne štete koju je industrija Unije pretrpjela na tržištu Unije i subvencioniranog kineskog uvoza po niskim cijenama.

5.2.3. *Izvozni rezultati industrije Unije*

(365) Komisija je procijenila količinu izvoza na temelju informacija koje su dostavili podnositelji pritužbe. Izvozne cijene utvrđene su na temelju odgovora na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku.

(366) Količina i cijena izvoza industrije Unije u razmatranom su se razdoblju kretali kako slijedi:

Tablica 12

Izvozni rezultati industrije Unije

	2022.	2023.	2024.	RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA
Količina izvezenih proizvoda (u tonama)	149 564	128 693	129 813	118 418
Indeks	*100*	*86*	*87*	*79*
Prosječna cijena (EUR/tona)	2 272	1 948	1 791	1 582
Indeks	*100*	*86*	*79*	*70*

Izvor: provjereni odgovori na makroupitnik (u tonama), provjereni odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku (EUR/tona).

([123]) Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2023/1330.
([124]) Tablica 1 Provedbene uredbe (EU) 2023/1330.

(367) U razmatranom razdoblju, u skladu s prodajom industrije Unije u Uniji, količina proizvoda koju je izvezla industrije Unije smanjila se za 21 %. Izvozna prodaja industrije Unije bila je važna jer je činila 44 % ukupne prodaje industrije Unije u razdoblju ispitnog postupka.

(368) Dok su se cijene industrije Unije u Uniji smanjile za 19 %, cijene na izvoznim tržištima još su više pale, za 30 %. Naime, i na izvoznim tržištima industrija Unije bila je izložena pritisku na cijene uzrokovanim žestokom konkurencijom drugih aktera. U tom je smislu ispitni postupak pokazao da su se izvozna odredišta industrije Unije u razmatranom razdoblju promijenila i da se izvozna prodaja općenito odnosi na različitu (jeftiniju) ponudu proizvoda od proizvoda koji se prodaju u Uniji.

(369) Međutim, s obzirom na znatnu količinu prodanih proizvoda, izvozni rezultati industrije Unije bili su sredstvo za povećanje iskorištenosti kapaciteta. Stoga je Komisija zaključila da su njezini izvozni rezultati možda pridonijeli šteti, ali da smanjenje izvozne prodaje nije mogao umanjiti uzročno-posljedičnu vezu između štete koju je industrija Unije pretrpjela na tržištu Unije i priljeva subvencioniranog kineskog uvoza po niskim cijenama.

5.3. **Zaključak o uzročno-posljedičnoj vezi**

(370) S obzirom na prethodna razmatranja Komisija je utvrdila uzročno-posljedičnu vezu između štete koju je pretrpjela industrija Unije i subvencioniranog uvoza iz Kine, koju nisu oslabili prethodno navedeni čimbenici, bilo da su uzeti u obzir pojedinačno ili zajedno. Ostali čimbenici, u prvom redu korejski uvoz i smanjenje izvozne prodaje, imali su negativan učinak na ukupne rezultate industrije Unije i stoga su možda pridonijeli šteti, ali ti čimbenici nisu, ni pojedinačno ni zajedno, umanjili stvarnu i bitnu vezu utvrđenu između materijalne štete koju je pretrpjela industrija Unije u Uniji i subvencioniranog kineskog uvoza.

6. **INTERES UNIJE**

(371) Komisija je ispitala bi li, iako su utvrđene štetne subvencije, uvođenje mjera bilo protivno interesima Unije u skladu s člankom 31. osnovne uredbe. Utvrđivanje interesa Unije temeljilo se na ocjeni interesa svih uključenih strana, uključujući interese industrije Unije, nepovezanih uvoznika i korisnika.

6.1. **Interes industrije Unije**

(372) Svi proizvođači iz Unije članovi su ETPA-e te su podržali pritužbu i surađivali u ispitnom postupku.

(373) Uvođenjem mjera moglo bi se zaštititi zapošljavanje, promicati veća ulaganja i poboljšati profitabilnost industrije Unije na razine koje se smatraju uobičajenima za tu kapitalno intenzivnu industriju. Bez mjera bi buduća održivost industrije Unije mogla biti dovedena u pitanje.

(374) Uvođenje mjera pomoglo bi ponovnoj uspostavi jednakih uvjeta u Uniji i poslalo poruku da se slobodna trgovina mora odvijati pod konkurentnim i poštenim uvjetima.

(375) Komisija je stoga zaključila da bi uvođenje mjera bilo u interesu industrije Unije.

6.2. **Interes nepovezanih uvoznika**

(376) Nijedan uvoznik nije se javio niti surađivao u ispitnom postupku.

(377) S obzirom na tržišni udio različitih izvora opskrbe, vjerojatnost da uvoznici koriste nekoliko izvora opskrbe i razinu mjera, smatra se da negativan učinak uvođenja pristojbi na uvoznike neće biti toliki da bi nadmašio pozitivne učinke mjera na industriju Unije.

6.3. **Interes korisnika**

(378) Nijedan korisnik nije se javio niti surađivao u ispitnom postupku.

(379) S obzirom na tržišni udio različitih izvora opskrbe, vjerojatnost da se korisnici koriste nekoliko izvora opskrbe i razinu mjera, smatra se da uvođenje pristojbi neće imati toliki negativni učinak na korisnike da bi on nadmašio pozitivne učinke mjera na industriju Unije.

6.4. **Zaključak o interesu Unije**

(380) Na temelju navedenog Komisija je zaključila da ne postoje uvjerljivi razlozi povezani s interesom Unije protiv uvođenja kompenzacijskih mjera na uvoz laganog termalnog papira podrijetlom iz NRK-a

7. **PRIVREMENE KOMPENZACIJSKE MJERE**

(381) S obzirom na donesene zaključke u pogledu subvencioniranja, štete, uzročno-posljedične veze i interesa Unije, trebalo bi uvesti privremene kompenzacijske pristojbe kako bi se uklonila materijalna šteta koju industriji Unije uzrokuje subvencionirani uvoz predmetnog proizvoda iz NRK-a.

7.1. **Razina privremenih kompenzacijskih mjera**

(382) U članku 15. stavku 1. trećem podstavku osnovne uredbe navodi se da kompenzacijska pristojba ne smije prijeći utvrđeni iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

(383) Zatim se u članku 15. stavku 1. četvrtom podstavku navodi da „ako Komisija na osnovi svih podnesenih podataka može jasno zaključiti da nije u interesu Unije odrediti iznos mjera u skladu s trećim podstavkom, iznos kompenzacijske pristojbe niži je ako bi takva manja pristojba bila dostatna za uklanjanje štete nanesene industriji Unije”.

(384) Komisiji nisu podneseni takvi podaci pa će se razina kompenzacijskih mjera utvrditi u skladu s člankom 15. stavkom 1. trećim podstavkom.

(385) Budući da će se privremene mjere u ovom slučaju temeljiti na iznosu utvrđenih subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere, razina marže štete nije utvrđena.

(386) Na temelju prethodno navedenog, stope privremene kompenzacijske pristojbe, izražene na osnovi cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, iznose kako slijedi:

Društvo ([125])	Privremena kompenzacijska pristojba
Guandong Guanhao High-Tech Co.	28,8 %
Sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine	70,5 %

([125]) U pojedinačnom ispitivanju razmatralo se društvo Guanhao Group. Međutim, u grupi je postojao samo jedan proizvođač laganog termalnog papira. Stoga će se mjere uvesti za pojedinačno društvo iako subvencijska marža uključuje i određene subvencije koje su primila povezana društva u grupi (matična društva, povezani dobavljači, trgovci, financijska društva itd.).

(387) Budući da se u ovom slučaju odustalo od odabira uzorka jer društva u početnom uzorku nisu surađivala, a razina nesuradnje bila je vrlo visoka, nije se mogla izračunati prosječna pristojba za društva koja surađuju, a nisu uključena u uzorak (vidjeti uvodnu izjavu 298.).

(388) Stopa pojedinačne kompenzacijske pristojbe za svako društvo određena u ovoj Uredbi utvrđena je na temelju nalaza ovog ispitnog postupka. Stoga odražavaju stanje utvrđeno tijekom ovog ispitnog postupka u odnosu na to društvo. Ta stopa pristojbe primjenjuje se isključivo na uvoz predmetnog proizvoda podrijetlom iz predmetne zemlje koji proizvodi navedeni pravni subjekt. Na uvoz predmetnog proizvoda koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u normativnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, trebalo bi primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine”.

(389) Društvo može zatražiti primjenu tih stopa pojedinačne pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji. Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kojima je moguće dokazati da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva tog društva ne utječe na njegovo pravo na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, uredba o promjeni naziva objavit će se u *Službenom listu Europske unije*.

8. **EVIDENTIRANJE**

(390) Kako je navedeno u odjeljku 1.2., Komisija je uvela obvezno evidentiranje uvoza laganog termalnog papira. Evidentiranje se provodi kako bi se omogućila retroaktivna naplata pristojbi na temelju članka 16. stavka 4. osnovne uredbe.

(391) S obzirom na nalaze u privremenoj fazi, evidentiranje uvoza trebalo bi obustaviti.

(392) U ovoj fazi postupka nije donesena odluka o mogućoj retroaktivnoj primjeni kompenzacijskih mjera.

9. **OBJAVA**

(393) Zainteresirane strane obaviještene su o osnovnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti uvođenje privremene kompenzacijske pristojbe na uvoz predmetnog proizvoda podrijetlom iz Narodne Republike Kine. Zainteresirane strane dobile su priliku za dostavljanje primjedbi o točnosti izračuna koji su im posebno objavljeni.

(394) Nije zaprimljena nijedna primjedba o točnosti izračuna.

10. **ZAVRŠNE ODREDBE**

(395) U interesu dobrog upravljanja Komisija će pozvati zainteresirane strane da u određenom roku dostave pisane primjedbe i/ili podnesu zahtjev za saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

(396) Nalazi koji se odnose na uvođenje privremenih pristojbi privremeni su i mogu se izmijeniti u konačnoj fazi ispitnog postupka,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se privremena kompenzacijska pristojba na uvoz laganog termalnog papira, definiranog kao termalni papir osnovne težine 65 g/m² ili manje, koji se prodaje u svitcima širine 20 cm ili više, težine 50 kg ili više (uključujući papir) i promjera 40 cm ili više („veliki svitci”); s temeljnim premazom ili bez njega, na jednoj strani ili na obje strane; s fizičkim ili kemijskim toplinski osjetljivim slojem (tj. slojem na kojem postane vidljiva slika prilikom primjene topline) na jednoj ili obje strane; i s premazom na gornjoj strani ili bez njega, trenutačno razvrstan u oznake KN ex 4809 90 00, ex 4811 90 00, ex 4816 90 00 i ex 4823 90 85 (oznake TARIC 4809 90 00 10, 4811 90 00 10, 4816 90 00 10 i 4823 90 85 20) i podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

2. Privremena kompenzacijska pristojba koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jest sljedeća:

Društvo	Kompenzacijska pristojba (%)	Dodatna oznaka TARIC
Guandong Guanhao High-Tech Co.	28,8	88FO
Sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine	70,5	8999

3. Uvjet za primjenu stopa pojedinačne kompenzacijske pristojbe utvrđenih za društva navedena u stavku 2. predočenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (količina u tonama) (predmetnog proizvoda) iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo Guandong Guanhao High-Tech Co, dodatna oznaka TARIC 88FO, u Narodnoj Republici Kini]. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.” Dok se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba primjenjiva na sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

4. Za puštanje proizvoda iz stavka 1. u slobodni promet u Uniji potrebno je položiti osiguranje u iznosu koji je jednak iznosu privremene pristojbe.

5. Ako nije drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 2.

1. Zainteresirane strane Komisiji dostavljaju svoje pisane primjedbe o ovoj Uredbi u roku od 15 kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

2. Zainteresirane strane koje žele zatražiti saslušanje pred Komisijom dužne su to učiniti u roku od pet kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

3. Zainteresirane strane koje žele zatražiti saslušanje pred službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima pozivaju se da to učine u roku od pet kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe. Službenik za saslušanje može razmotriti zahtjeve podnesene izvan tog roka i može odlučiti hoće li ih prihvatiti ako je to primjereno.

Članak 3.

1. Carinskim se tijelima nalaže da obustave evidentiranje uvoza uvedeno u skladu s člankom 1. Provedbene uredbe (EU) 2026/313.

2. Podaci prikupljeni o proizvodima koji su uvezeni u EU radi potrošnje najviše 90 dana prije datuma stupanja na snagu ove Uredbe čuvaju se do stupanja na snagu mogućih konačnih mjera ili završetka ovog postupka.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. kolovoza 2026.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN